

tv



**PHILIPS**

**MODEL :** \_\_\_\_\_

**PROD. NO :** \_\_\_\_\_

**GB** Please note the reference numbers for your TV set located on the packaging or on the back of the set.

**FR** Veuillez noter les références de votre téléviseur situées sur l'emballage ou au dos de l'appareil.

**NL** Let op de referenties van uw televisietoestel die op de verpakking of op de achterkant van het toestel staan.

**DE** Notieren Sie die Referenznummern Ihres Fernsehgeräts, die sich auf der Verpackung bzw. auf der Rückseite des Geräts befinden.

**IT** Notare i riferimenti del vostro televisore situati sull'imballaggio o sul retro dell'apparecchio.

**DK** Bemærk de oplysninger om dit TV, der findes på kassen eller bagsiden af TV-apparatet.

**NO** Noter deg referansen for TV-apparatet, som du finner på emballasjen eller på baksiden av apparatet.

**SU** Notera de uppgifter om er TV som återfinns på kartongen eller baksidan av TV-apparaten.

**SF** Lue myös television myyntipakkauksessa tai television takana olevat merkinnät.

**ES** Anote las referencias de su televisor que se encuentran en el embalaje o en la parte trasera del aparato.

**PT** Anote as referências do seu televisor localizadas na embalagem ou na parte de trás do aparelho.

**GR** Σημειώστε τις οδηγίες χρήσης της τηλεόρασής σας που βρίσκονται στη συσκευασία ή στο πίσω μέρος της συσκευής

**TR** Ambalajın üzerinde ya da aletin arkasında bulunan referansları başka bir yere not edin.

**HU** Kérjük vegye figyelembe az Ön televíziójának a hátoldalán és a csomagoláson feltüntetett katalógusszámokat.

**RU** Запишите номер модели вашего телевизора, который указан на упаковочной коробке или на задней стороне аппарата.

**PL** Prosimy o zanotowanie oznaczeń telewizora umieszczonych na opakowaniu lub tylnej części urządzenia.

**CZ** Poznamenejte si typové údaje Vašeho televizoru umístěné na obalu nebo na zadní straně přístroje.

**SK** Poznačte si typové údaje Vášho televizora nachádzajúce sa na obale alebo na zadnej strane prístroja.

## Introduction

Thank you for purchasing this television set.  
This handbook has been designed to help you install and operate your TV set.  
We would strongly recommend that you read it thoroughly.  
We hope our technology meets entirely with your satisfaction.

## Table of Contents

### Installation

Installing your television set	2
The keys on the TV set	2
Remote control keys	3
Quick installation	4
Program sort	4
Program name	4
Manual store	5
Other settings in the Install menu	5

### Operation

Using the radio (only available on certain versions)	5
Picture settings	6
Sound adjustments	6
Feature settings	6
16:9 Format	7
Teletext	8

### Peripherals

Video recorder	9
Other equipment	9
Amplifier	9
Side connections	9
To select connected equipment	9

### Practical information

Tips	10
Glossary	11
Information for users in the UK	12
Table of frequencies	13



### Recycling

The materials used in your set are either reusable or can be recycled.  
To minimise environmental waste, specialist companies collect used appliances and dismantle them after retrieving any materials that can be used again (ask your dealer for further details).

English

Français

Magyar

Русский

Polski

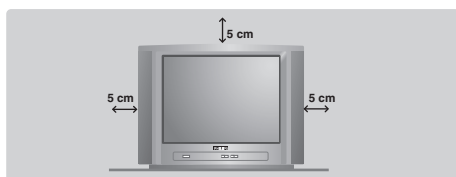
Čeština

Slovenčina

Türkçe

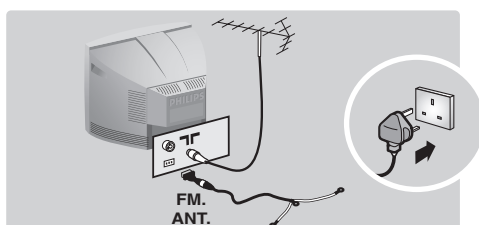
## Installing your television set


### 1 Positioning the television set



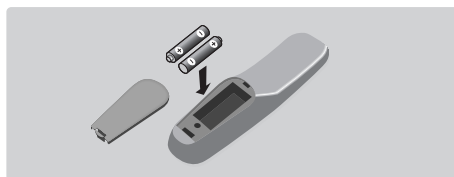
Place your TV on a solid, stable surface, leaving a space of at least 5 cm around the appliance. To avoid accidents, do not put anything on the set such as a cloth or cover, a container full of liquid (vase) or a heat source (lamp). The set must not be exposed to water.

### 2 Connections



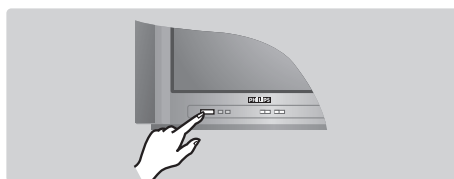
- Insert the aerial plug into the  socket at the rear of the set.
- For the versions equipped with a radio: insert the radio aerial socket into the FM ANT socket using the adapter supplied.  
*If you are using an indoor aerial, reception may be difficult in certain conditions. You can improve reception by rotating the aerial. If the reception remains poor, you will need to use an external aerial.*
- Insert the mains plug into a wall socket (220-240 V / 50 Hz).

### 3 Remote control



Insert the two R6-type batteries (supplied) making sure that they are the right way round. Check that the mode selector is set to TV. The batteries supplied with this appliance do not contain mercury or nickel cadmium. If you have access to a recycling facility, please do not discard your used batteries (if in doubt, consult your dealer). When the batteries are replaced, use the same type.

### 4 Switching on

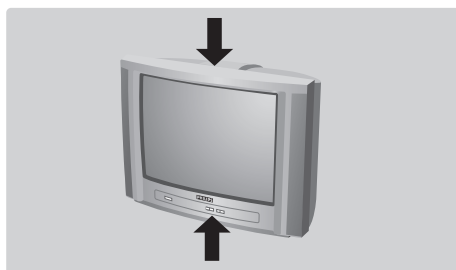








To switch on the set, press the on/off key. A red indicator comes on and the screen lights up. Go straight to the chapter Quick installation on page 4.

If the television remains in standby mode, press **P** (+) on the remote control. The indicator will flash when you use the remote control.

## The keys on the TV set

The television set has 4 keys which are located on the front or the top of the set depending on the model.



The VOLUME - + (-  +) keys are used to adjust sound levels. The PROGRAM - + (- **P** + or - +) keys are used to select the required programmes. To access the menus, simultaneously hold down the  - and  + keys. The PROGRAM - + keys may then be used to select an adjustment and the -  + keys to make that adjustment. To exit from the menus, hold down the 2  - and  + keys.

*Note:* when the **Child Lock** function is activated, these keys are unavailable (refer to **Features** menu on page 7).

# Remote control keys

## Surround Sound

To activate / deactivate the surround sound effect. In stereo, this gives the impression that the speakers are further apart. For models equipped with Virtual Dolby Surround\*, you can experience Dolby Surround Pro Logic sound effects.

*\* Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbols are trademarks of Dolby Laboratories.*

## VCR key \*

## Screen information / permanent no.

To display / clear the program number, name (if it exists) and audio mode. Press the key for 5 seconds to activate permanent display of the number.

## Menu

To call up or exit the menus.

## Cursor

These 4 keys are used to navigate through the menus.

## Volume

To adjust the sound level

## Mute

To mute or restore the sound.

## Teletext keys (p.8) or VCR keys \*

## Selection of EXT socket (p.9)

## Standby

Lets you place the TV set on standby. To turn on the TV, press P to (or ).

## Teletext keys (p. 8)

VCR keys (p.11) and list of radio stations (p. 5)

## Radio / TV mode

To switch the TV set to radio or TV mode (for versions equipped with radio).

## 16:9 Format (p. 7).

unused key.

## Smart picture and sound

Used to access a series of predefined picture and sound settings. The **personal** position relates to settings selected from the menus.

## Teletext (p. 8)

## Program selection

To access the next or previous programme. The number, (name) and sound mode are displayed for a few moments.

*For some programs, the title of the program will be displayed at the bottom of the screen.*

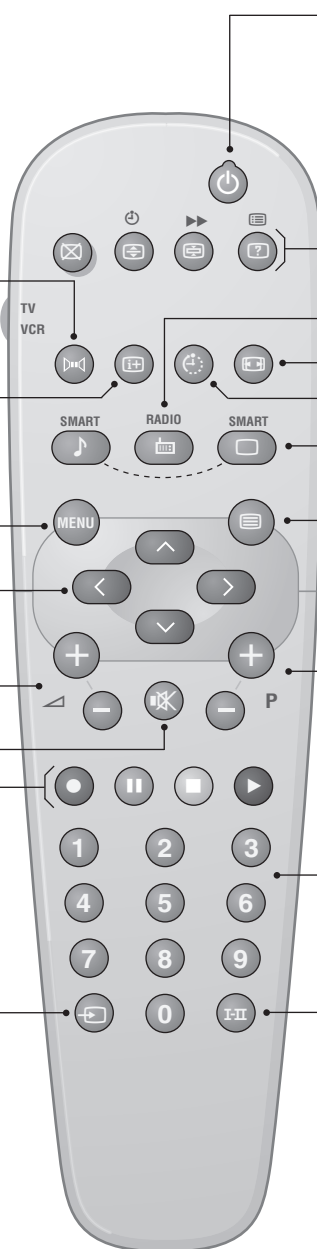
## Digit keys

Direct access to the programmes. For a 2 digit programme, enter the 2nd digit before the dash disappears.

## Sound mode

Used to force programmes in Stereo and Nicam Stereo to Mono or, for bilingual programmes, to choose between Dual I or Dual II.

*The Mono indication is red when in forced position.*



## \* VCR key

The remote control lets you control the main functions of the VCR.

Press and hold down the VCR key located on the side of the remote control, then press one of the keys to access the VCR functions:

*The remote control is compatible with all VCRs using the RC5 standard.*

## Quick installation

The first time you switch on the television, a menu appears on the screen and the tuning starts automatically.



If the menu is not displayed, press and hold down the  $\triangleleft$ - and  $\triangleleft$ + keys on the TV set for 5 seconds to start the tuning.

All the available TV programs and radio stations \* will be stored. This operation takes a few minutes. The display shows the progress of the

search and the number of programs found.

At the end of the search, the menu disappears.

To exit or interrupt the search, press  $\text{MENU}$ .

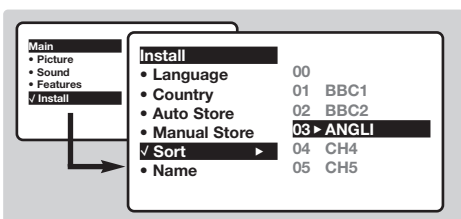
If no program is found, consult the possible solutions p. 12.

- 1 If the transmitter or cable network sends the automatic sort signal, the programs will be numbered correctly. In this case, the installation is complete.
- 2 If this is not the case, you need to use the **Sort** menu to number the programs correctly. Some transmitters or cable networks broadcast their own sort parameters (region, language, etc.). In this case, indicate your choice using the  $\triangleleft$   $\triangleright$  keys and validate with  $\triangleright$ .

\* Only on versions equipped with a radio.

## Program sort

- 1 Press key  $\text{MENU}$ . The **Main menu** is displayed on the screen.



- 2 With the cursor, select the **Install** menu followed by the **Sort** menu.
- 3 Select the programme you want to move using the  $\triangleleft$   $\triangleright$  keys and press  $\triangleright$ .
- 4 Then use the  $\triangleleft$   $\triangleright$  keys to select the new number and validate with  $\triangleright$ .
- 5 Repeat steps 3 and 4 for each program you wish to renumber.
- 6 To quit the menus, press  $\text{EXIT}$ .

## Program name

If required, you can give a name to the programmes and external connectors.

*Note:* on installation, the programs are named automatically when an identification signal is sent.

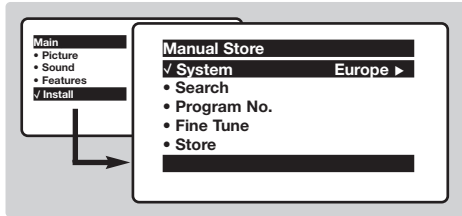
- 1 Press the  $\text{MENU}$  key.
- 2 With the cursor, select the **Install** menu, then **Name**
- 3 Use the  $\triangleleft$   $\triangleright$  keys to select the programme to name or rename.

- 4 Use the  $\triangleleft$   $\triangleright$  keys to move around the name display area (5 characters) and the  $\triangleleft$   $\triangleright$  keys to select the characters.
- 5 When the name has been entered, use the  $\triangleleft$  key to exit. The name is stored.
- 6 Repeat steps 3 to 5 for each programme you wish to name.
- 7 To quit the menus, press  $\text{EXIT}$ .

## Manual store

This menu is used to store the programmes one at a time.

- 1 Press the **MENU** key.
- 2 With the cursor, select the **Install** menu then **Manual store**:



- 3 **System**: select **Europe** (automatic detection\*) or **Western Europe** (BG standard), **Eastern Europe** (DK standard), **United Kingdom** (I standard) or **France** (LL' standard).

\* Except for France (LL' standard), you must select choice **France**.

- 4 **Search**: press **>**. The search starts. Once a programme is found, the scanning stops and its name is displayed (when available). Go to the next step. If you know the frequency of the required programme, this can be entered directly using the **0** to **9** keys.

*If no picture is found, consult the possible solutions (p. 10).*

- 5 **Program No.:** enter the required number with the **<>** or **0** to **9** keys.
- 6 **Fine Tune**: if the reception is not satisfactory, adjust using the **<>** keys.
- 7 **Store**: press **>**. The program is stored.
- 8 Repeat steps 4 to 8 for each programme to store.
- 9 To quit the menus, press **EXIT**.

## Other settings in the Install menu

- 1 Press the **MENU** key and select the **Install** menu:
- 2 **Language**: to change the display language for the menus.
- 3 **Country**: to select your country (**GB** for Great Britain).  
*This setting is used for the search, automatic programme sort and teletext display. If your country does not appear in the list, select "..."*
- 4 **Auto Store**: to start automatic search for all programmes available in your region. If the transmitter or cable network sends the

automatic sort signal, the programmes will be numbered correctly. If this is not the case, you need to use the Sort menu to renumber the programmes (see p. 4).

*Some transmitters or cable networks broadcast their own sort parameters (region, language, etc.). In this case, indicate your choice using the **<** **>** keys and validate with **>**. To quit or interrupt the search, press **MENU**. If no picture is found, consult the possible solutions (p. 10).*

- 5 To quit the menus, press **EXIT**.

## Using the radio (only available on certain versions)

### Choice of TV or radio mode

Press the **TV/RADIO** key on the remote control to switch the TV set to either TV or radio mode. In radio mode, the number, station name (if available), frequency and sound mode are displayed on the screen. *To enter the station names, use the **Name** menu (p. 4)*

### Program selection

Use the **0** **9** or **- P +** keys to select the FM stations (from 1 to 40).

### List of radio stations

Press the **LIST** key to display the list of radio stations radio. Use the **<** **>** keys to change station and the **EXIT** key to exit.

### Using the radio menus

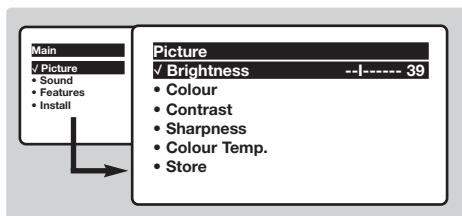
Use the **MENU** key to access the specific radio setting.

### Search for radio stations

If you used the quick installation, all available FM stations have already been stored. To start a new search, use the **Install :Auto Store** menu (for a complete search) or **Manual Store** (for a station by station search). The **Sort** and **Name** menus let you sort or name the radio stations. Operation of these menus is the same as for the TV menus.

## Picture settings

- 1 Press **MENU** then **>**. The **Picture** menu is displayed:



- 2 Use the **↑** **↓** keys to select a setting and the **<** **>** keys to adjust.

*Note:* during the picture adjustment, only the selected line remains displayed. Press **↑** **↓** to display the menu again.

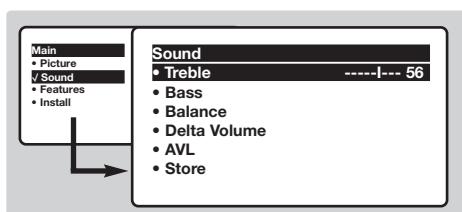
- 3 Once the adjustments have been made, select **Store** and press **>** to store them. Press **⏏** to exit.

### Description of the adjustments:

- **Brightness:** this changes picture brilliance.
- **Colour:** this changes the intensity of the colour.
- **Contrast:** this changes the difference between the light and dark tones.
- **Sharpness:** this changes the picture definition.
- **Colour Temp.:** this changes the colour rendering: **Cold** (bluer), **Normal** (balanced) or **Warm** (redder).
- **Store:** to store the picture adjustments and settings (as well as the settings for **Contrast +** and **NR** in the **Features** menu).

## Sound adjustments

- 1 Press **MENU**, select **Sound** (**↓**) and press **>**. The **Sound** menu is displayed:



- 2 Use the **↑** **↓** keys to select a setting and the **<** **>** keys to adjust.
- 3 Once the adjustments have been made, select **Store** and press **>** to store these changes.
- 4 To quit the menus, press **⏏**.

### Description of the settings:

- **Treble:** this alters the high frequency sounds.
- **Bass:** this alters the low frequency sounds.
- **Balance:** this balances the sound on the left and right speakers.
- **Delta Volume\*:** this is used to compensate any volume discrepancies between the different programs or EXT sockets. This setting is available for programs 0 to 40 and the EXT sockets.
- **AVL\*** (Automatic Volume Leveller): this is used to limit increases in sound, especially on program change or advertising slots.
- **Store:** this is used to store the sound settings.

\* Only available on certain versions.

## Feature settings

- 1 Press **MENU**, select **Features** (**↓**) and press **>**. You can adjust:
- 2 **Rotation** (only available on very large screen sets): large screen sets are sensitive to terrestrial magnetic field variations. This setting is used to compensate for this by adjusting the picture rotation.
- 3 **Contrast +:** automatic adjustment of the

picture contrast which permanently sets the darkest part of the picture to black.

- 4 **NR:** attenuates picture noise (snow) in difficult reception conditions.

Caution: to store the **Contrast +** and **NR** settings, use the **Store** choice in the **Picture** menu.

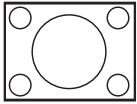
- 5 To quit the menus, press **⏏**.



## 16:9 Formats

The pictures you receive may be transmitted in 16:9 format (wide screen) or 4:3 format (conventional screen). 4:3 pictures sometimes have a black band at the top and bottom of the screen (letterbox format). This function allows you to optimise the picture display on screen.

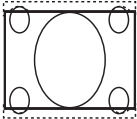
### If your television is equipped with a 4:3 screen.



Press the **[EXIT]** key (or **[UP]** **[DOWN]**) to select the different modes:

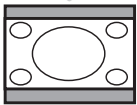
#### 4:3

The picture is reproduced in 4:3 format.



#### Expand 4:3

The picture is enlarged vertically. This mode is used to cancel the black bands when watching a programme in letterbox format.



#### Compress 16:9

The picture is compressed vertically into 16:9 format.

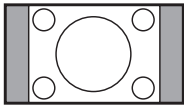
### If your television is equipped with a 16:9 screen.

Press the **[EXIT]** key (or **[LEFT]** **[RIGHT]**) to select the different modes:

*This TV set is also equipped with automatic switching which will select the correct-screen format, provided the specific signals are transmitted with the programmes.*

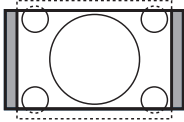
#### 4:3

The picture is reproduced in 4:3 format and a black band is displayed on either side of the picture. The picture may be progressively enlarged using the **[UP]** **[DOWN]** keys.



#### Zoom 14:9

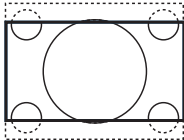
The picture is enlarged to 14:9 format, a thin black band remains on both sides of the picture. The **[UP]** **[DOWN]** keys allow you to compress and move the image vertically to view the top or bottom of the picture (subtitles).



#### Zoom 16:9

The picture is enlarged to 16:9 format. This mode is recommended when displaying pictures which have black bands at the top and bottom (letterbox format).

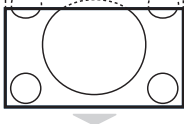
Use the **[UP]** **[DOWN]** keys if you wish to compress and move the image vertically to view the top or bottom of the picture.



#### Subtitle Zoom

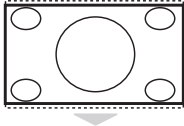
This mode is used to display 4:3 pictures using the full surface of the screen leaving the sub-titles visible.

Use the **[UP]** **[DOWN]** keys to increase or decrease the compression at the bottom of the screen.



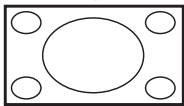
#### Super Wide

This mode is used to display 4:3 pictures using the full surface of the screen by enlarging the sides of the picture. The **[UP]** **[DOWN]** keys allow you to scroll the image up or down the screen.



#### Widescreen

This mode restores the correct proportions of pictures transmitted in 16:9 using full screen display.



# Teletext

Teletext is an information system broadcast by certain channels which can be consulted like a newspaper. It also offers access to subtitles for viewers with hearing problems or who are not familiar with the transmission language (cable networks, satellite channels, etc.).



## Press :

## You will obtain:



### Teletext call

This is used to call teletext, change to transparent mode and then exit. The summary appears with a list of items that can be accessed. Each item has a corresponding 3 digit page number.

*If the channel selected does not broadcast teletext, the indication 100 will be displayed and the screen will remain blank (in this case, exit teletext and select another channel).*



### Selecting a page

Enter the number of the page required using the 0 to 9 or - P + keys, ^ v. Example: page 120, enter 1 2 0. The number is displayed top left, the counter turns and then the page is displayed. Repeat this operation to view another page.

*If the counter continues to search, this means that the page is not transmitted. Select another number.*



### Direct access to the items

Coloured areas are displayed at the bottom of the screen. The 4 coloured keys are used to access the items or corresponding pages.



### Contents

This returns you to the contents page (usually page 100).



### Temporary stop

This is used to temporarily disable or activate the teletext display.




### Enlarge a page

This allows you to display the top or bottom part of the page and then return to normal size.



### Stop sub-page acquisition

Certain pages contain sub-pages which are automatically displayed successively. This key is used to stop or resume sub-page acquisition. The indication  appears top left.



### Hidden information

To display or hide the concealed information (games solutions).



### Favourite pages


For teletext programs 0 to 40, you can store 4 favourite pages which can then be accessed directly using the coloured keys (red, green, yellow, blue).


1 Press the  key to change to favourite pages mode.

2 Display the teletext page that you want to store.

3 Press the coloured key of your choice for 3 seconds. The page is now stored.

4 Repeat the operation with the other coloured keys.



5 You can now consult teletext and your favourite pages will appear in colour at the bottom of the screen. To retrieve the standard items, press .

*To clear everything, press  for 5 seconds.*



### Double page teletext

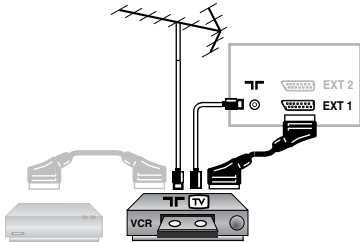
*(only available on certain versions)*

To activate or deactivate the double page teletext display mode. The active page is displayed on the left and the following page is displayed on the right. Press  if you want to hold a page (i.e. the contents page). The active page is then displayed on the right. To return to normal mode, press .

## Connecting peripheral equipment

Depending on the versions, the TV set will be equipped with 1 or 2 SCART connectors EXT1 and EXT2 located on the rear. The EXT1 socket has audio, CVBS/RGB inputs and audio, CVBS outputs. The EXT2 socket (if available) has audio, CVBS/S-VHS inputs and audio, CVBS outputs.

### Video recorder



Carry out the connections shown opposite, using a good quality euroconnector cable.

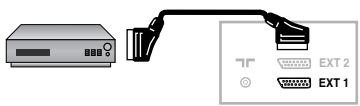
If your video recorder does not have a euroconnector socket, the only connection possible is via the aerial cable. You will therefore need to tune in your video recorder's test signal and assign it programme number 0 (refer to manual store, p. 6).

To reproduce the video recorder picture, press 0.

#### Video recorder with decoder

Connect the decoder to the second euroconnector socket of the video recorder. You will then be able to record scrambled transmissions.

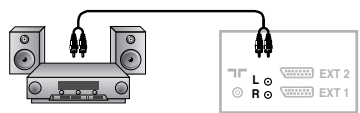
### Other equipment



#### Satellite receiver, decoder, CDV, games, etc.

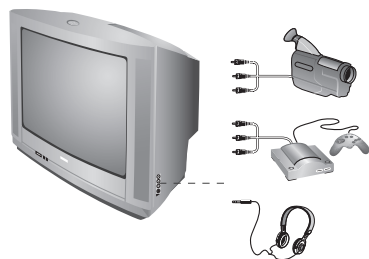
For TV sets with 2 SCART connectors, preferably connect the equipment delivering RGB signals (digital decoders, DVD players, games consoles, etc.) to EXT1 and the equipment delivering S-VHS signals (S-VHS and Hi-8 VCRs) to EXT2.

### Amplifier *(only available on certain versions)*



To connect to a hi-fi system, use an audio connection cable and connect the "L" and "R" outputs on the TV set to the "AUDIO IN" "L" and "R" input on your hi-fi amplifier.

### Front panel connectors *(only available on certain versions)*



Depending on the versions, the connectors are located on the front (sometimes under a flap) or on the right-hand side of the TV set. Make the connections as shown opposite. With the  $\oplus$  key, select AV / S-VHS.

For a monophonic device, connect the audio signal to the AUDIO L input. Use the  $\oplus$  key to reproduce the sound on the left and right speakers of the TV set.

#### Headphones

When headphones are connected, the sound on the TV set will be cut. The  $\ominus$  P  $\oplus$  keys are used to adjust the volume level.

The headphone impedance must be between 32 and 600 Ohms.



### To select connected equipment

Press the  $\oplus$  key to select EXT1 and on the versions with 2 scarts, EXT2 / S-VHS2 (S-VHS signals from the EXT2 socket) and AV / S-VHS for the side connections (if available).

Most equipment (decoder, video recorder) carries out the switching itself.

---

## Tips


### Poor reception

The proximity of mountains or high buildings may be responsible for ghost pictures, echoing or shadows. In this case, try manually adjusting your picture: see **Fine Tuning** (p.5) or modify the orientation of the outside aerial.

Does your antenna enable you to receive broadcasts in this frequency range (UHF or VHF band)?

In the event of difficult reception (snowy picture) switch the **NR** on the **Options** menu to **ON**. (p. 6).

### No picture

If the television does not switch on, please press the standby key  (located on the remote control) twice.

Have you connected the aerial socket properly?

Have you chosen the right system? (p. 5).

Poorly connected euroconnector cables or aerial sockets are often the cause of picture or sound problems (sometimes the connectors can become half disconnected if the TV set is moved or turned). Check all connections.

### Peripheral equipment gives a black and white picture

To play a video cassette, check that it has been recorded under the same standard (PAL, SECAM, NTSC) which can be replayed by the video recorder.

### The remote control no longer works.

Check that the mode selector on the side of the remote control is set to TV.

### No sound

If on certain channels you receive a picture but no sound, this means that you do not have the correct TV system. Modify the **System** setting (p. 5).

### Teletext

Are certain characters not displayed correctly? Check that the **Country** setting has been positioned correctly (p.5).

### Remote control

The TV set does not react to the remote control; the indicator on the set no longer flashes when you use the remote control?

Replace the batteries.

### Standby

If the set receives no signal for 15 mins, it automatically goes into standby mode.

To save power, your set is fitted with components that give it a very low power consumption when in standby mode (less than 3 W).

### Still no results?

If your TV set breaks down, never attempt to repair it yourself: contact your dealer's after-sales service.

Cleaning the set

Only use a clean, soft and lint-free cloth to clean the screen and the casing of your set. Do not use alcohol-based or solvent-based products.

---

## Glossary

**RGB Signals:** These are 3 Red, Green and Blue video signals which directly drive the red, green and blue emitters in the cathode ray tube. Using these signals provides better picture quality.

**S-VHS Signals:** These are 2 separate Y/C video signals from the S-VHS and Hi-8 recording standards. The luminance signals Y (black and white) and chrominance signals C (colour) are recorded separately on the tape. This provides better picture quality than with standard video (VHS and 8 mm) where the Y/C signals are combined to provide only one video signal.

**NICAM sound:** Process by which digital sound can be transmitted.

**System:** Television pictures are not broadcast in the same way in all countries. There are different standards: BG, DK, I, and L L'. The **SYSTEM** setting (p. 6) is used to select these different standards. This is not to be confused with PAL or SECAM colour coding. Pal is used in most countries in Europe, Secam in France, Russia and most African countries. The United States and Japan use a different system called NTSC. The inputs EXT1 and EXT2 are used to read NTSC coded recordings.

**16:9:** Refers to the ration between the length and height of the screen.

Wide screen televisions have a ration of 16/9, conventional screen TV sets have a ration of 4/3.

## Introduction

Vous venez d'acquérir ce téléviseur, merci de votre confiance.

Nous vous conseillons de lire attentivement les instructions qui suivent pour mieux comprendre les possibilités offertes par votre téléviseur.

Nous espérons que notre technologie vous donnera entière satisfaction.

## Sommaire

### Installation

Installation du téléviseur .....	2
Les touches du téléviseur .....	2
Les touches de la télécommande .....	3
Installation rapide .....	4
Classement des programmes .....	4
Nom de programme .....	4
Mémorisation manuelle .....	5
Autres réglages du menu Installation .....	5

### Utilisation

Utilisation de la radio .....	5
Réglages de l'image .....	6
Réglages du son .....	6
Réglage des options .....	6
Format 16:9 .....	7
Télétexte .....	8

### Raccordements

Magnétoscope .....	9
Autres appareils .....	9
Amplificateur .....	9
Connexions latérales .....	9
Pour sélectionner les appareils connectés .....	9

### Informations pratiques

Conseils .....	10
Glossaire .....	10

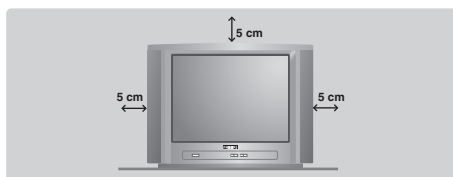


### Directive pour le recyclage

Votre téléviseur utilise des matériaux réutilisables ou qui peuvent être recyclés. Pour minimiser les déchets dans l'environnement, des entreprises spécialisées récupèrent les appareils usagés pour les démonter et concentrer les matières réutilisables (renseignez-vous auprès de votre revendeur).

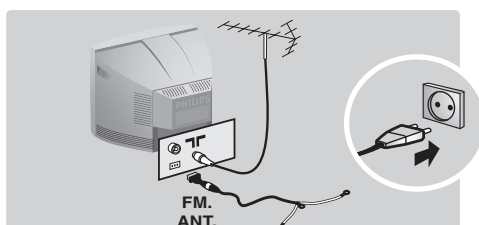
## Installation du téléviseur


### 1 Positionnement du téléviseur



Placez votre téléviseur sur une surface solide et stable. Pour prévenir toute situation dangereuse, ne pas exposer le téléviseur à des projections d'eau et ne rien poser dessus tel qu'un objet couvrant (napperon), rempli de liquide (vase) ou dégageant de la chaleur (lampe).

### 2 Raccordements

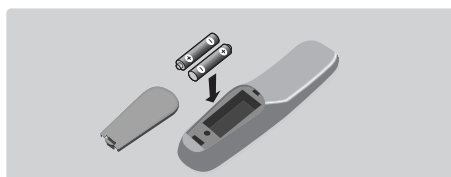


- Introduisez la fiche d'antenne TV dans la prise  située à l'arrière.
- Pour les versions équipées de la radio: introduisez la fiche d'antenne radio dans la prise FM ANT avec l'adaptateur fourni.

*Avec les antennes d'intérieur, la réception peut dans certaines conditions être difficile. Vous pouvez l'améliorer en faisant tourner l'antenne. Si la réception reste médiocre, il faut utiliser une antenne extérieure.*

- Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur (220-240 V / 50 Hz).

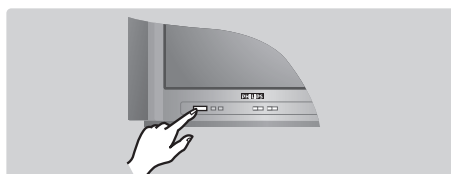
### 3 Télécommande




Introduisez les 2 piles de type R6 fournies en respectant les polarités.

*Les piles livrées avec l'appareil ne contiennent ni mercure ni cadmium nickel, dans un souci de préserver l'environnement. Veillez à ne pas jeter vos piles usagées mais à utiliser les moyens de recyclage mis à votre disposition (consultez votre revendeur).*

### 4 Mise en marche



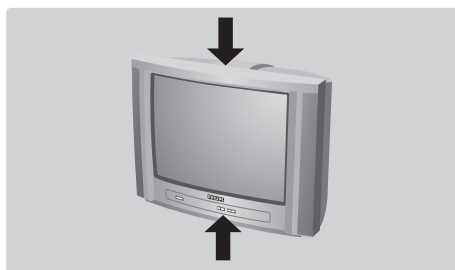
Pour allumer le téléviseur, appuyez sur la touche marche arrêt. Un voyant s'allume en rouge et l'écran s'illumine. Allez directement au chapitre **installation rapide**, page 4.


Si le téléviseur reste en veille, appuyez sur la touche P  de la télécommande.

*Le voyant clignote lorsque vous utilisez la télécommande.*






## Les touches du téléviseur

Le téléviseur est équipé de 4 ou 5 touches qui sont situées, selon les versions, à l'avant ou sur le dessus du coffret.



Les touches VOLUME - + (-  +) permettent de régler le niveau sonore.

Les touches PROGRAM - + (- P +) permettent de sélectionner les programmes.

Pour accéder aux menus, appuyez simultanément sur les 2 touches  - et  (ou la touche MENU). Ensuite, les touches P - + permettent de sélectionner un réglage et les touches  - + de régler. Pour quitter le menu affiché, maintenez appuyées les 2 touches  - et  (ou la touche MENU).

## Les touches de la télécommande

## Son Surround

Pour activer / désactiver l'effet d'élargissement du son. En stéréo, les haut-parleurs paraissent plus espacés. Pour les versions équipés du Virtual Dolby Surround \*, vous obtenez les effets sonores arrière du Dolby Surround Pro Logic. En mono, on obtient un effet spatial pseudo stéréo.

\* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories.

### Touche magnétoscope \*

**Info. d'écran / n° permanent**  
Pour afficher / effacer le numéro de programme, le nom (s'il existe), et le mode son. Appuyez pendant 5 secondes pour activer l'affichage permanent du numéro.

**Menu**  
Pour appeler ou quitter les menus.

Curseur

Ces 4 touches permettent de naviguer dans les menus.

Volume

## Pour ajuster le niveau sonore

## Coupure son





Pour supprimer ou rétablir le son.


**Touches télétexte (p.8)**

ou touches magnétoscope \*

## Sélection des prises EXT (p.9)

## Veille

Permet de mettre en veille le téléviseur. Pour l'allumer, appuyez sur P   , 0 à 9 (ou ).

**Touches télétexte (p. 8),**  
 touches magnétoscope\* et liste  
 des stations radio  (p. 5)

Mode radio / tv

Pour permuter le téléviseur en mode radio ou tv (pour les versions équipés de la radio).

Format 16:9 (p. 7)

*touche non utilisée*

**Préréglages image et son**  
Permet d'accéder à une série de préréglages de l'image et du son.

La position **Personnel** correspond aux réglages effectués dans les menus.

**Appel télétexte (p. 8)**

## Sélection des programmes

Pour accéder au programme inférieur ou supérieur. Le numéro, (le nom) et le mode son s'affichent quelques instants.

Pour certains programmes le titre de l'émission apparaît en bas de l'écran.

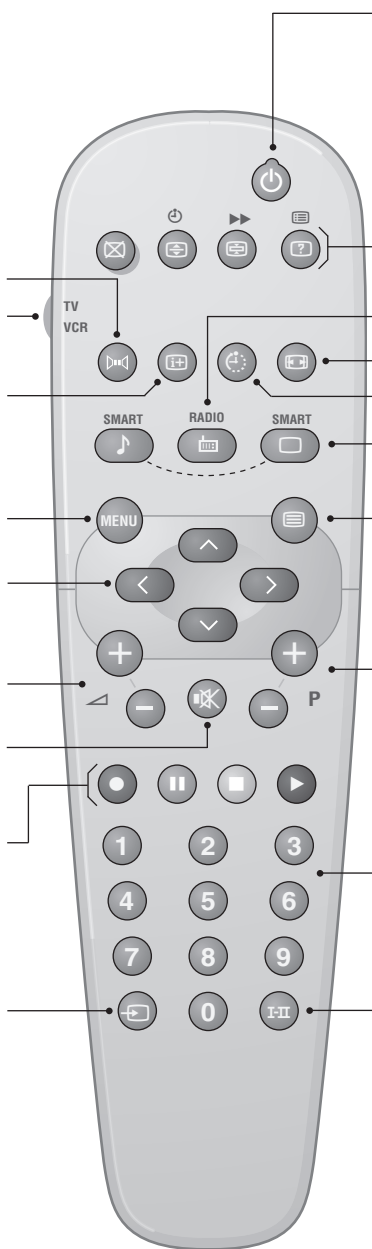
## Touches numériques

Accès direct aux programmes.  
Pour un programme à 2 chiffres, il faut ajouter le 2ème chiffre avant que le trait ne disparaisse.
















### Mode son

Permet de forcer les émissions  
**Stereo et Nicam Stereo en Mono**  
ou pour les émissions bilingues de  
choisir entre **Dual I** ou **Dual II**.

L'indication **Mono** est rouge lorsqu'il s'agit d'une position forcée.



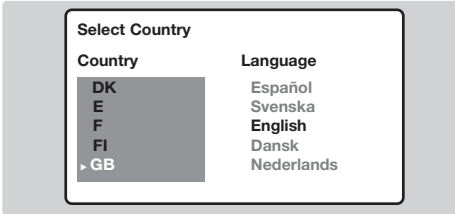
**\* Touche magnétoscope**

La télécommande vous permet de piloter les fonctions principales du magnétoscope. Maintenez appuyée la touche VCR située sur le côté de la télécommande, puis appuyez sur une des touches pour accéder aux fonctions du magnétoscope :               

La télécommande est compatible avec tous les magnétoscopes utilisant le standard RC5.

## Installation rapide

La première fois que vous allumez le téléviseur, un menu apparaît à l'écran. Ce menu vous invite à choisir le pays ainsi que la langue des menus :



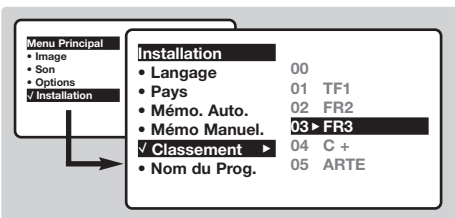
Si le menu n'apparaît pas, maintenez appuyées pendant 5 secondes les touches  $\triangleleft$ - et  $\triangleleft$ + du téléviseur, pour le faire apparaître.

- Utilisez les touches  $\triangleleft$   $\triangleleft$  de la télécommande pour choisir votre pays, puis validez avec  $\triangleright$ .  
Si votre pays n'apparaît pas dans la liste, sélectionnez le choix "..."
- Sélectionnez ensuite votre langue avec les touches  $\triangleleft$   $\triangleleft$  puis validez avec  $\triangleright$ .

- La recherche démarre automatiquement. Tous les programmes TV et stations radio \* disponibles sont mémorisés. L'opération prend quelques minutes. L'affichage montre la progression de la recherche et le nombre de programmes trouvés. A la fin, le menu disparaît. Pour sortir ou interrompre la recherche, appuyez sur  $\text{MENU}$ . Si aucun programme n'est trouvé, reportez vous au chapitre conseils p. 10.
  - Si l'émetteur ou le réseau câblé transmet le signal de classement automatique, les programmes seront correctement numérotés. L'installation est alors terminée.
  - Si ce n'est pas le cas, vous devez utiliser le menu **Classement** pour les renuméroter. Certains émetteurs ou réseaux câblés diffusent leurs propres paramètres de classement (région, langue...). Dans ce cas, vous devez indiquer votre choix avec les touches  $\triangleleft$   $\triangleleft$  puis valider avec  $\triangleright$ .
- \* Uniquement sur les versions équipées de la radio.

## Classement des programmes

- Appuyez sur la touche  $\text{MENU}$ . Le **Menu Principal** s'affiche à l'écran.



- Avec le curseur, sélectionnez le menu **Installation** puis le menu **Classement**.
- Sélectionnez le programme que vous souhaitez déplacer avec les touches  $\triangleleft$   $\triangleleft$  et appuyez sur  $\triangleright$ .
- Utilisez ensuite les touches  $\triangleleft$   $\triangleleft$  pour choisir le nouveau numéro et validez avec  $\triangleright$ .
- Recommencez les étapes 3 et 4 autant de fois qu'il y a de programmes à renuméroter.
- Pour quitter les menus, appuyez sur  $\text{EXIT}$ .

## Nom de programme

Vous pouvez, si vous le souhaitez, donner un nom aux programmes et prises extérieures.  
*Remarque:* lors de l'installation, les programmes sont nommés automatiquement lorsque le signal d'identification est transmis.

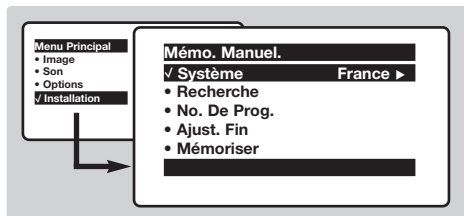
- Appuyez sur la touche  $\text{MENU}$ .
- Avec le curseur, sélectionnez le menu **Installation**, puis **Nom De Prog.**
- Utilisez les touches  $\triangleleft$   $\triangleleft$  pour choisir le programme à nommer ou à modifier.
- Utilisez les touches  $\triangleleft$   $\triangleleft$  pour vous déplacer dans la zone d'affichage du nom (5 caractères) et les touches  $\triangleleft$   $\triangleleft$  pour choisir les caractères.
- Lorsque le nom est entré, utilisez la touche  $\triangleleft$  pour sortir. Le nom est mémorisé.
- Recommencez les étapes 3 à 5 pour chaque programme à nommer.
- Pour quitter les menus, appuyez sur  $\text{EXIT}$ .



## Mémorisation manuelle

Ce menu permet de mémoriser les programmes un par un.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**.
- 2 Avec le curseur, sélectionnez le menu **Installation** puis **Mémo Manuelle** :



- 3 **Système** : sélectionnez **Europe** (détection automatique\*) ou **Europe Ouest** (norme BG), **Europe Est** (norme DK), **Royaume-Uni** (norme I) ou **France** (norme LL').

\* Sauf pour la France (norme LL'), il faut

sélectionner impérativement le choix **France**.

- 4 **Recherche** : appuyez sur **>**. La recherche commence. Dès qu'un programme est trouvé, le défilement s'arrête et le nom du programme s'affiche (si disponible). Allez à l'étape suivante. Si vous connaissez la fréquence du programme désiré, composez directement son numéro avec les touches **0** à **9**.

Si aucune image n'est trouvée, voir conseils (p. 10).

- 5 **No De Prog.** : entrer le numéro souhaité avec les touches **<** **>** ou **0** à **9**.
- 6 **Ajust. Fin** : si la réception n'est pas satisfaisante, réglez avec les touches **<** **>**.
- 7 **Mémoriser** : appuyez sur **>**. Le programme est mémorisé.
- 8 Répétez les étapes 4 à 8 autant de fois qu'il y a de programmes à mémoriser.
- 9 Pour quitter les menus, appuyez sur **EXIT**.

## Autres réglages du menu Installation

- 1 Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez le menu **Installation** :
- 2 **Langage** : pour modifier la langue d'affichage des menus.
- 3 **Pays** : pour choisir votre pays (**F** pour France).  
Ce réglage intervient dans la recherche, le classement automatique des programmes et l'affichage du télétexte. Si votre pays n'apparaît pas dans la liste, sélectionnez le choix "...".
- 4 **Mémo. Auto** : pour lancer une recherche automatique de tous les programmes disponibles dans votre région. Si l'émetteur ou

le réseau câblé transmet le signal de classement automatique, les programmes seront correctement numérotés. Si ce n'est pas le cas, vous devez utiliser le menu **Classement** pour les renuméroter (voir p. 4). Certains émetteurs ou réseaux câblés diffusent leurs propres paramètres de classement (région, langage, ...). Dans ce cas, vous devez indiquer votre choix avec les touches **^** **v** puis valider avec **>**. Pour sortir ou interrompre la recherche, appuyez sur **MENU**. Si aucune image n'est trouvée, voir conseils (p. 10).

- 5 Pour quitter les menus, appuyez sur **EXIT**.

## Utilisation de la radio (disponible uniquement sur certaines versions)

### Choix du mode tv ou radio

Appuyez sur la touche **TV/RADIO** de la télécommande pour commuter le téléviseur en mode tv ou radio. En mode radio, le numéro, le nom de la station (si disponible), sa fréquence et le mode son s'affichent à l'écran.

Pour entrer le nom des stations utilisez le menu

**Nom De Prog.** (p. 4)

### Sélection des programmes

Utilisez les touches **0** **9** ou **-** **P** **+** pour sélectionner les stations FM (de 1 à 40).

### Liste des stations radio

Appuyez sur la touche **LISTE** pour afficher la liste des stations radio. Utilisez les touches **^** **v** pour changer de station et la touche **EXIT** pour quitter.

### Utilisation des menus radio

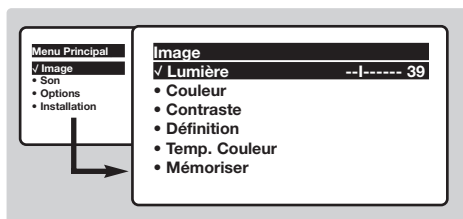
Utilisez la touche **MENU** pour accéder aux réglages spécifiques à la radio.

### Recherche des stations radio

Si vous avez utilisé l'installation rapide, toutes les stations FM disponibles ont été mémorisées. Pour lancer une nouvelle recherche, utilisez le menu **Installation : Mémo. Auto** (pour une recherche complète) ou **Mémo. Manuel** (pour une recherche station par station). Les menus **Classement** et **Nom De Prog.** vous permettront de classer ou nommer les stations radio. Le fonctionnement de ces menus est identique à celui des menus TV.

## Réglages de l'image

- 1 Appuyez sur la touche (MENU) puis sur (➤).  
Le menu **Image** apparaît :



- 2 Utilisez les touches (▲) (▼) pour sélectionner un réglage et les touches (◀) (▶) pour régler.  
*Remarque :* pendant le réglage de l'image, seule la ligne sélectionnée reste affichée. Appuyez sur (▲) (▼) pour faire ré-apparaître le menu.

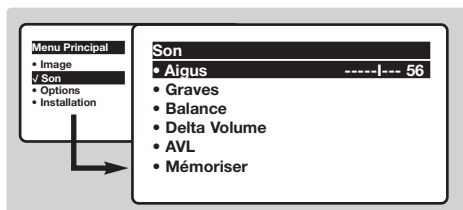
- 3 Une fois les réglages effectués, sélectionnez le choix **Mémoriser** et appuyez sur (➤) pour les enregistrer. Appuyez sur (EXIT) pour quitter.

### Description des réglages :

- **Lumière** : agit sur la luminosité de l'image.
- **Couleur** : agit sur l'intensité de la couleur.
- **Contraste** : agit sur la différence entre les tons clairs et les tons foncés.
- **Définition** : agit sur la netteté de l'image.
- **Temp. Couleur** : agit sur le rendu des couleurs : **Froide** (plus bleue), **Normale** (équilibrée) ou **Chaud** (plus rouge).
- **Mémoriser** : pour mémoriser les réglages de l'image (ainsi que les réglages **Contraste +** et **Réduct. Bruit** situés dans le menu **Options**).

## Réglages du son

- 1 Appuyez sur (MENU), sélectionner **Son** (▼) et appuyez sur (➤). Le menu **Son** apparaît :



- 2 Utilisez les touches (▲) (▼) pour sélectionner un réglage et les touches (◀) (▶) pour régler.
- 3 Une fois les réglages effectués, sélectionnez le choix **Mémoriser** et appuyez sur (➤) pour les enregistrer.
- 4 Pour quitter les menus, appuyez sur (EXIT).

### Description des réglages:

- **Aigus** : agit sur les fréquences hautes du son.
- **Graves** : agit sur les fréquences basses.
- **Balance** : pour équilibrer le son sur les haut-parleurs gauche et droit.
- **Delta Volume \*** : permet de compenser les écarts de volume qui existent entre les différents programmes ou les prises EXT. Ce réglage est opérationnel pour les programmes 0 à 40 et les prises EXT.
- **AVL \*** (Automatic Volume Leveler): contrôle automatique du volume qui permet de limiter les augmentations du son, en particulier lors des changements de programmes ou des publicités.
- **Mémoriser** : pour mémoriser les réglages du son.

\* Disponible uniquement sur certaines versions.

## Réglage des options

- 1 Appuyez sur (MENU), sélectionner **Options** (▼) et appuyez sur (➤). Vous pouvez régler :
- 2 **Déplac. Image** (disponible uniquement sur les grandes tailles d'écran) : les grandes tailles d'écran sont sensibles aux variations du champ magnétique terrestre. Ce réglage permet de compenser son influence en ajustant l'inclinaison de l'image.
- 3 **Contraste +** : réglage automatique du

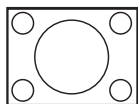
contraste de l'image qui ramène en permanence la partie la plus sombre de l'image au noir.

- 4 **Réduct. Bruit** : atténue le bruit de l'image (la neige), en cas de réception difficile.  
*Attention :* pour mémoriser les réglages **Contraste+** et **Réduct. Bruit**, il faut utiliser le choix **Mémoriser** du menu **Image**.
- 5 Pour quitter les menus, appuyez sur (EXIT).

## Formats 16:9

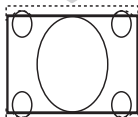
Les images que vous recevez peuvent être transmises au format 16:9 (écran large) ou 4:3 (écran traditionnel). Les images 4:3 ont parfois une bande noire en haut et en bas (format cinémascope). Cette fonction permet d'éliminer les bandes noires et d'optimiser l'affichage des images sur l'écran.

### Si votre téléviseur est équipé d'un écran 4:3



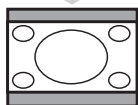
Appuyez sur la touche (ou ) pour sélectionner les différents modes : **4:3**

L'image est reproduite au format 4:3



#### Extension 4:3

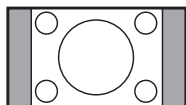
L'image est élargie verticalement. Ce mode permet de supprimer les bandes noires des images au format cinémascope.



#### Compress 16:9

L'image est comprimée verticalement au format 16:9.

### Si votre téléviseur est équipé d'un écran 16:9

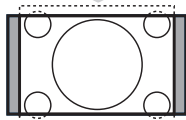


Appuyez sur la touche (ou ) pour sélectionner les différents modes :

*Le téléviseur est équipé d'une commutation automatique qui décode le signal spécifique émis par certains programmes et sélectionne automatiquement le bon format d'écran.*

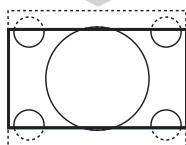
#### 4:3

L'image est reproduite au format 4:3, une bande noire apparaît de chaque côté de l'image. Vous pouvez agrandir progressivement l'image en utilisant les touches .



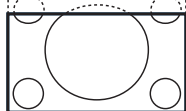
#### Zoom 14:9

L'image est agrandie au format 14:9, une petite bande noire subsiste de chaque côté de l'image. Les touches permettent de comprimer l'image verticalement pour faire apparaître le haut ou le bas de l'image (sous-titres).



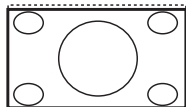
#### Zoom 16:9

L'image est agrandie au format 16:9. Ce mode est recommandé pour visualiser les images avec bande noire en haut et en bas (format cinémascope). Utilisez les touches si vous voulez faire apparaître le haut ou le bas de l'image.



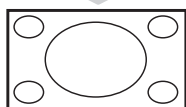
#### Sous-Titres

Ce mode permet de visualiser les images 4:3 sur toute la surface de l'écran en laissant visibles les sous-titres. Utilisez les touches pour faire descendre ou remonter le bas de l'image.



#### Super 4:3

Ce mode permet de visualiser les images 4:3 sur toute la surface de l'écran en élargissant les côtés de l'image. Utilisez les touches pour comprimer l'image verticalement.



#### Plein Écran

Ce mode permet de restituer les bonnes proportions des images transmises en 16:9 en les affichant en plein écran.

# Télétexte

Le télétexte est un système d'informations, diffusé par certaines chaînes, qui se consulte comme un journal. Il permet aussi d'accéder aux sous-titrages pour les personnes malentendantes ou peu familiarisées avec la langue de transmission (réseaux câblés, chaînes satellites,...).



## Appuyez sur :

## Vous obtenez :



### Appel télétexte

Permet d'appeler le télétexte, de passer en mode transparent puis de quitter. Le sommaire apparaît avec la liste des rubriques auxquelles vous pouvez accéder. Chaque rubrique est repérée par un numéro de page à 3 chiffres.

*Si la chaîne sélectionnée ne diffuse pas le télétexte, l'indication 100 s'affiche et l'écran reste noir (dans ce cas, quittez le télétexte et choisissez une autre chaîne).*



### Sélection d'une page

Composer le numéro de la page désiré avec les touches 0 à 9 ou P (+), (↑), (↓). Exemple: page 120, tapez 1 2 0. Le numéro s'affiche en haut à gauche, le compteur tourne, puis la page est affichée. Renouvelez l'opération pour consulter une autre page.

*Si le compteur continue à chercher, c'est que la page n'est pas transmise. Choisissez un autre numéro.*



### Accès direct aux rubriques

Des zones colorées sont affichées en bas de l'écran. Les 4 touches colorées permettent d'accéder aux rubriques ou aux pages correspondantes.



### Sommaire

Pour revenir au sommaire (généralement la page 100).



### Arrêt momentané

Pour activer ou désactiver provisoirement l'affichage du télétexte



### Agrandissement d'une page

Pour afficher la partie supérieure, inférieure, puis revenir à la dimension normale.



### Arrêt de l'alternance des sous-pages

Certaines pages contiennent des sous-pages qui se succèdent automatiquement. Cette touche permet d'arrêter ou reprendre l'alternance des sous-pages. L'indication (I-II) apparaît en haut à gauche.



### Informations cachées

Pour faire apparaître ou disparaître les informations cachées (solutions de jeux).



### Pages préférées

Pour les programmes télétexte 0 à 40, vous pouvez mémoriser 4 pages préférées qui seront ensuite directement accessibles avec les touches colorées (rouge, verte, jaune, bleue).

1 Appuyez sur la touche (MENU) pour passer en mode pages préférées.

2 Affichez la page télétexte que vous souhaitez mémoriser.

3 Appuyez ensuite pendant 3 secondes sur la touche colorée de votre choix. La page est mémorisée.

4 Renouvelez l'opération avec les autres touches colorées.

5 À présent, dès que vous consultez le télétexte, vos pages préférées apparaissent en couleur en bas de l'écran. Pour retrouver les rubriques habituelles, appuyez sur (MENU).

*Pour tout effacer, appuyez sur (I-II) pendant 5 secondes.*



### Double page télétexte

(disponible uniquement sur certaines versions)

Pour activer ou désactiver l'affichage du télétexte en double page. La page active est affichée à gauche et la page suivante à droite. Appuyez sur la touche (I-II) si vous voulez figer un page (par exemple le sommaire). La page active devient celle de droite. Pour revenir en mode normal, appuyez sur (I-II).

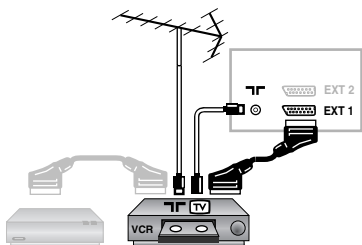
## Raccordements

Selon les versions, le téléviseur est équipé de 1 ou 2 prises péritel EXT1 et EXT2 situées à l'arrière.

La prise EXT1 possède les entrées/sorties audio vidéo et les entrées RVB.

La prise EXT2 (si disponible) possède les entrées/sorties audio vidéo et les entrées S-VHS.

### Magnétoscope



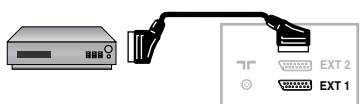
Effectuez les raccordements ci-contre. Utilisez un cordon de liaison péritel de bonne qualité.

Si votre magnétoscope ne possède pas de prise péritel, seule la liaison par le câble antenne est possible. Vous devez accorder le programme numéro 0 du téléviseur sur le signal de test du magnétoscope (voir mémo. manuelle p. 5). Ensuite pour reproduire l'image du magnétoscope, appuyez sur 0.

#### Magnétoscope avec Décodeur

Connectez le décodeur sur la deuxième prise péritel du magnétoscope. Vous pourrez ainsi enregistrer les émissions cryptées.

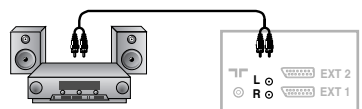
### Autres appareils



#### Récepteur satellite, décodeur, DVD, jeux,...

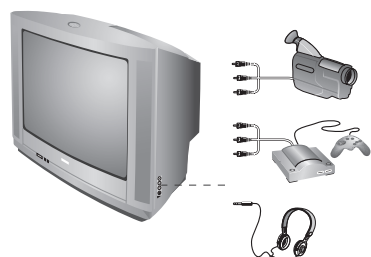
Effectuez les raccordements ci-contre. Pour les téléviseurs équipés de 2 prises péritel, connectez de préférence à EXT1 les équipements délivrant les signaux RVB (décodeur numérique, lecteurs DVD, jeux, ...) et à EXT2 les équipements délivrant les signaux S-VHS (magnétoscopes S-VHS et Hi-8, ...).

### Amplificateur *(disponible uniquement sur certaines versions)*





Pour le raccordement à une chaîne Hi-fi, utilisez un cordon de liaison audio et connectez les sorties "L" et "R" du téléviseur à une entrée "AUDIO IN" "L" et "R" de la chaîne Hi-fi.

### Connexions en façade *(disponible uniquement sur certaines versions)*





Selon les versions, les prises sont situées à l'avant (parfois sous un volet) ou sur le côté droit du téléviseur. Effectuez les raccordements ci-contre.

Avec la touche , sélectionnez AV / S-VHS.

Pour un appareil monophonique, connectez le signal son sur l'entrée AUDIO L. Utilisez la touche  pour reproduire le son sur les haut-parleurs gauche et droit du téléviseur.

#### Casque


Lorsque le casque est connecté, le son du téléviseur est coupé.

Les touches   permettent de régler le volume.

L'impédance du casque doit être comprise entre 32 et 600 ohms.



### Pour sélectionner les appareils connectés

Appuyez sur la touche  pour sélectionner EXT1 et sur les versions à 2 prises péritel : EXT2 / S-VHS2 (signaux S-VHS de la prise EXT2) et AV / S-VHS pour les connexions latérales (si disponible).

La plupart des appareils réalisent eux-mêmes la commutation (décodeur, magnétoscope).

## Conseils


### Mauvaise réception

La proximité de montagnes ou de hauts immeubles peut être la cause d'image dédoublée, d'écho ou d'ombres. Dans ce cas, essayez d'ajuster manuellement l'accord de l'image: voir **Ajust. Fin** (p. 5) ou modifiez l'orientation de l'antenne extérieure.

Vérifiez également que votre antenne permet de recevoir les émissions dans cette bande de fréquences (bande UHF ou VHF) ?

En cas de réception difficile (image neigeuse), positionnez le réglage **Reduct. Bruit** du menu **Options sur Marche** (p. 6).

### Absence d'image

Si le téléviseur ne s'allume pas, appuyez 2 fois sur la touche  située sur la télécommande. Avez-vous bien branché l'antenne ?

Avez-vous choisi le bon système ? (p. 5)

Le contraste ou la lumière est déréglé ?

Appuyez sur la touche  et reprenez les réglages du menu **Image**.

Une prise péritel ou une prise d'antenne mal connectée est souvent la cause de problèmes d'image ou de son (il arrive que les prises se déconnectent légèrement lorsque l'on déplace ou que l'on tourne le téléviseur). Vérifiez toutes les connexions.

### L'équipement périphérique délivre une image en noir et blanc

Pour la lecture d'une cassette vidéo, vérifiez qu'elle est enregistré au même standard (PAL, SECAM, NTSC) que ce que peut lire le magnétoscope.

### Absence de son

Si certains programmes sont dépourvus de son, mais pas d'image, c'est que vous n'avez pas le bon système TV. Modifiez le réglage **Système** (p. 5).

### Télétexte

Certains caractères ne s'affichent pas correctement ? Vérifiez que le réglage du **pays** est correctement positionné (p. 5).

### La télécommande ne fonctionne plus ?

Le voyant du téléviseur ne clignote plus lorsque vous utilisez la télécommande ?

Remplacez les piles.

### Veille

Si le téléviseur ne reçoit pas de signal pendant 15 mn, il passe automatiquement en veille.

Pour faire des économies d'énergie, votre téléviseur est équipé de composants permettant une très faible consommation en veille (inférieure à 3 W).

### Toujours pas de résultats ?

En cas de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même le téléviseur, mais consultez le service après-vente.

### Nettoyage du téléviseur

Le nettoyage de l'écran et du coffret doit être effectué uniquement avec un chiffon propre, doux et non pelucheux. Ne pas utiliser de produit à base d'alcool ou de solvant.

## Glossaire

**Signaux RVB:** Il s'agit de 3 signaux vidéo Rouge, Vert, Bleu qui viennent directement piloter les 3 canons rouge, vert, bleu du tube cathodique. L'utilisation de ces signaux permet d'obtenir une meilleure qualité d'image.

**Signaux S-VHS:** Il s'agit de 2 signaux vidéo séparés Y/C issus des standards d'enregistrement S-VHS et Hi-8. Les signaux de luminance Y (noir et blanc) et de chrominance C (couleur) sont enregistrés séparément sur la bande. On obtient ainsi une meilleure qualité qu'avec la vidéo standard (VHS et 8 mm) où les signaux Y/C sont mélangés pour ne former qu'un seul signal vidéo.

**Son NICAM:** Procédé permettant de transmettre le son en qualité numérique.

**Système:** La transmission des images n'est pas faite de la même façon dans tous les pays. Il existe différentes normes : BG, DK, I, et L L'. Le réglage **Système** (p. 5) permet de sélectionner ces différentes normes. Ne pas confondre avec le codage couleur PAL ou SECAM. Le Pal est utilisé dans la plupart des pays d'Europe, le Secam en France, en Russie et dans la plupart des pays d'Afrique. Les États Unis et le Japon utilisent un autre système appelé NTSC. Les entrées EXT1 et EXT2 permettent de lire les enregistrements codés en NTSC.

**16:9:** Désigne les proportions largeur / hauteur de l'écran. Les téléviseurs à écran large ont des proportions 16/9 et les écrans traditionnels: 4/3.

## Bevezetés

Új televíziót vásárolt. Köszönjük a márkánk iránti bizalmát.

Kérjük, a készülék által nyújtott szolgáltatások megismerése érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Reméljük, hogy technológiánkat teljes megelégedéssel fogja használni.

## Tartalomjegyzék

### Üzembehelyezés

A televízió üzembe helyezése	2
A televízió nyomógombjai	2
A távirányító gombjai	3
Gyors indítás	4
Programok osztályozása	4
Programnév	4
Kézi tárolás	5
Egyéb szabályozások az Indítás menüpontban	5

### Használat

A rádió használata	5
Képbeállítás	6
Hangbeállítás	6
Az funkciók beállítása	6
16:9 formátum	7
Teletext	8

### Egyéb készülékek csatlakoztatása

Képmagnó	9
Más készülékek	9
Erősítő	9
Csatlakozások az oldallapon	9
A csatlakoztatott készülékek kiválasztása	9

### Hasznos tudnivalók

Tanácsok	10
Szószedet	10

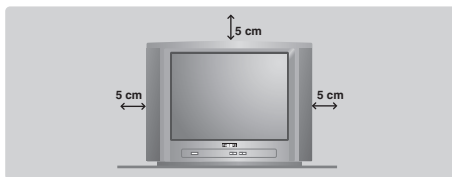


### Újrafelhasználási irányelv

A televízió újrafelhasználható anyagokat tartalmaz, melyek újra feldolgozhatók. A környezeti ártalmak minimumra csökkentése érdekében erre szakosodott vállalatok összegyűjtik a használt készülékeket, szétszerelik őket és összegyűjtik belőlük az újra felhasználható anyagokat (kérjen információt a kereskedőtől).

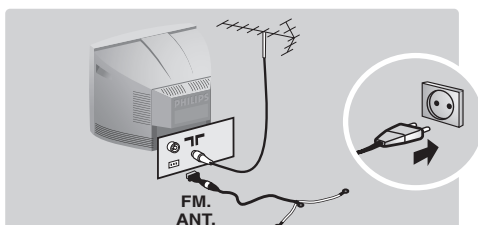
## A televízió üzembe helyezése


### 1 A televízió elhelyezése



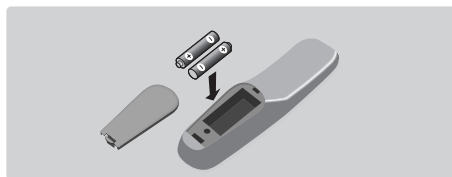
Helyezzük a televíziót szilárd és stabil felületre oly módon, hogy a készülék körül legalább 5 cm szabad hely maradjon. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében semmit se tegyünk rá, ami lefedné azt (terítő), amiben folyadék van (váza) vagy hőt bocsát ki (lámpa). Ezen kívül a televízióra nem szabad vízsugarat irányítani.

### 2 Csatlakozások



- Illesszük be az antennadugót a készülék hátoldalán található  csatlakozóba.
- A rádióval felszerelt változatoknál: dugja be a rádióantenna csatlakozódugóját az FM ANT csatlakozóaljba a mellékelt adapterrel.  
*Belső antennával a vétel bizonyos körülmények között nehéz lehet. Ezen a problémán az antenna elforgatásával segíthet. Ha a vétel továbbra is rossz marad, akkor külső antennát kell használni.*
- Csatlakoztassuk a hálózati zsinórt a hálózatba (220-240 V / 50 Hz).

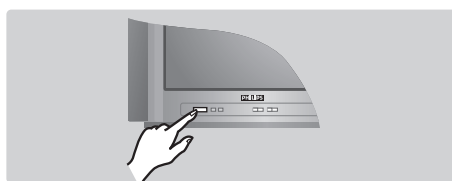
### 3 A távirányító




Helyezzük be a mellékelt 2 db R6 típusú elemet a + és – jeleknek megfelelően. Ellenőrizzük, hogy az üzemmódválasztó TV állásban van-e.

A készülékkel szállított elemek nem tartalmaznak sem higanyt, sem nikkel-kadmiumot a környezet védelme érdekében. Ne dobjuk el a lemerült elemeket, hanem vegyük igénybe a rendelkezésünkre bocsátott újrafelhasználási eszközöket (kérdesszük meg az eladót). Ha ki kell cserélni, azonos típusú elemeket használjunk.

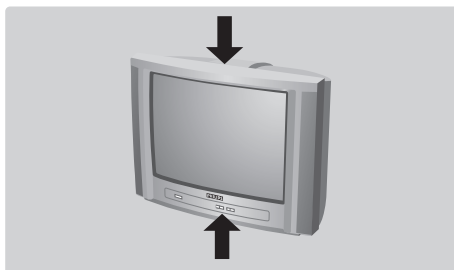
### 4 Bekapcsolás










A televízió bekapcsolásához nyomjuk meg a ki-bekapcsolás gombot. Kigyullad egy piros fényjelző és a képernyő kivilágosodik. Lapozunk közvetlenül a következő oldalon található gyors üzembe helyezési részhez. Ha a televízió továbbra is készenléti állapotban van, nyomjuk meg a távirányítón a P  gombot. A távirányító használata közben a fényjelző villog.

## A televízió nyomógombjai

A televízió 4 vagy 5 nyomógommbal van felszerelve, amelyek a modelltől függően vagy a készülék elején, vagy annak tetején találhatók.



A VOLUME + - ( +) nyomógombok a hangerő szabályozására szolgálnak.

A PROGRAM + - ( +) nyomógombok a programok kiválasztását teszik lehetővé. A menük lehívásához tartassa nyomva a  - és a  + (vagy MENU) gombokat. Ezt követően, a PROGRAM + - nyomógombokkal kiválaszthatja a szabályozni kívánt funkciót és a  - + gombokkal elvégezheti a beállítást. A menükből való kilépéshez tartassa nyomva a  - és a  + (vagy MENU) gombokat.



# A távirányító nyomógombjai

## Surround háttérhanghatás

Háttérhanghatás aktiválásához és kikapcsolásához. Sztereó lejátszásnál a hangfalak távolsága nagyobbak tűnik. A Virtual Dolby

Surround \*-dal felszerelt változatoknál a Dolby Surround Pro Logic háttérhanghatást eredményez.

\* A Dolby Laboratories engedélyével gyártva. A "Dolby" és a dupla D szimbólum a Dolby Laboratories márkanévei.

## A videomagnó gombjai\*

### Képernyő kijelzések / folyamatosan látható n°

A program számának, nevének (ha van neve) és a hangmódjának. A programszám folyamatos kijelzésének aktiválásához tartsa benyomva 5 másodpercig.

### Menü

A menük megjelenítéséhez vagy az onnan történő kilépéshez.

### Kurzor

Ezzel a 4 gombbal mozoghat a menükben.

### Hangerő

A hangerőszint beállításához

### Némító gomb

A hang ki- és visszakapcsolásához.

## Teletext gombok (8. o.)

Vagy videomagnó gombok \*

## EXT csatlakoztatás kiválasztása (9. o.)

## Készletli üzemmód

Lehetővé teszi a tévékészülék készletli üzemmódba történő átkapcsolását. Bekapcsoláskor nyomja meg a P (-), (+), (0), (9) (vagy (1)).

## Teletext gombok (8. o.)

Videomagnó gombok\* és a rádióállomások listája (5.o.)

## Rádió/tévé üzemmód

Rádió vagy tévé üzemmódba történő átkapcsoláshoz (a rádióval szerelt változatoknál).

## 16:9 formátum (7. o.)

Nem használt gomb.

## Hang és kép alapbeállítások

Lehetővé tesz egy sor kép és hang alapbeállítás. A természetes beállítás helyzet megfelel a menükben elvégzett beállításoknak.

## Teletext megjelenítés (8. o.)

## Programok kiválasztása

Átkapcsolás az előző vagy a következő programra. A program száma (neve) és a hangmód néhány pillanatra megjelenik. Egyes programoknál az adás címe megjelenik a képernyő alján.

## Számjegygombok

Közvetlen hozzáférés a programokhoz. Egy kétszámjegyű programnál addig kell beütni a 2. számjegyet, amíg a kötőjel el nem tűnik.

## Hangmód

Lehetővé teszi a STEREO (vagy NICAM STEREO) adások MONO-ba történő átalakítását, vagy, a kétnyelvű adások esetén a DUAL I vagy DUAL II A kék színű MONO jelzés azt jelenti hogy az adás más hangszínben is fogható.

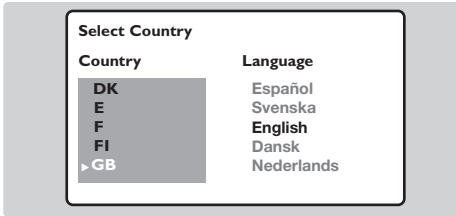
## \* A videomagnó gombjai

A videomagnó alapfunkcióit a távirányító segítségével irányíthatja. Tartsa benyomva a távirányító oldalán található VCR gombot, majd nyomja meg valamelyik gombját, amelyekkel a videomagnó funkcióit lehet szabályozni: (0), (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), P, (-), (+), (0), (9), (1).

A távirányító minden olyan videomagnóval kompatibilis, amely az RC5 szabvány szerint készült.

## Gyors indítás

A tévékészülék első bekapcsolásakor egy menü jelenik meg a képernyőn. Ez a menü arra szólítja Önt fel, hogy válassza ki a megfelelő országot és nyelvet :



Ha a menü nem jelenik meg, tartsa benyomva 5 másodpercig a tévékészülék és gombjait a megjelenítéséhez.

- 1 A távirányító gombjai segítségével válassza ki az ön országát, majd nyomja meg az gombot.

Ha az Ön országa nem szerepel a listán, akkor jelölje ki a "... " választást.

- 2 Ezután válassza ki az Ön nyelvét a gombok segítségével, majd nyomja meg az gombot.

- 3 A keresés automatikusan elindul. Minden hozzáférhető tévé- és rádióállomás\* a memóriában van. A művelet néhány percre tart. A kijelzés mutatja a keresés folyamatát és a megtalált programok számát. A keresés befejezésekor a kijelzés eltűnik.

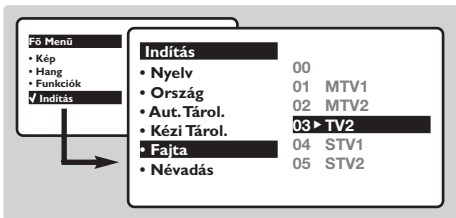
Ha ki akar lépni vagy meg akarja szakítani a keresést, nyomja meg a gombot. Ha egy programot sem talált, olvassa el a 10. oldalon található tanácsokat.

- 4 Ha a tévéállomás vagy a kábelhálózat továbbítja az automatikus besorolást, akkor a programok számozása helyes lesz. Ekkor befejeződik a beállítás.
- 5 Ellenkező esetben, a Fajta menüpont segítségével újra kell a programokat számozni. Egyes tévéállomások vagy kábelhálózatok a saját osztályozási paramétereiket használják (régio, nyelv...). Ebben az esetben a gombok segítségével választhatja ki a programokat, majd a gomb segítségével tárolhatja választását.

\* Kizárólag a rádióval felszerelt változatoknál.

## Programok osztályozása

- 1 Nyomja meg a gombot. Ekkor a Főmenü megjelenik a képernyőn.



- 2 A kurzor segítségével válassza ki a Indítás majd a Fajta menüpontot.
- 3 Válassza ki az átvinni kívánt programot a gombok segítségével, majd tárolja a gomb megnyomásával.
- 4 Ezután a gombok segítségével válassza ki az új programszámot, majd tárolja a megnyomásával.
- 5 A 3 és 4 műveletet annyiszor ismételje meg, ahány programot újra akar számozni.
- 6 Ha ki akar lépni a menüből, nyomja meg a -t.

## Programnév

A programoknak és külső csatlakozásoknak nevet is adhat.

Megjegyzés: beállításkor, az azonosítójel vételekor, a programok automatikusan nevet kapnak.

- 1 Nyomja meg a gombot.
- 2 A kurzor segítségével jelölje ki először az Indítás, majd a Névadás menüpontokat.
- 3 Az elnevezendő vagy módosítandó program kiválasztásához használja a gombokat.

- 4 A kijelzett név mezejébe (5 leütés) való belépéshez használja a , a karakterek kiválasztásához pedig a gombokat.
- 5 A név beírása után a gomb megnyomásával léphet ki. A név tárolva van.
- 6 A 3 és 5 műveletet annyiszor ismételje meg, ahány programot akar elnevezni.
- 7 Kilépéshez nyomja meg a gombot.

## Kézi tárolás

Ez a menüpont lehetővé teszi a programhelyek egyenként történő bevitelét a memóriába.

- 1 Nyomja meg a **MENU** gombot.
- 2 A kurzor segítségével jelölje ki az **Indítás** majd a **Kézi Tárol.** menüpontokat:



- 3 **Rendszer:** jelölje ki (automata kereséssel\*) **Európát** vagy **Nyugat-Európát** (BG szabvány), **Kelet-Európát** (DK szabvány), az **Egyesült Királyságot** (I szabvány) vagy **Franciaországot** (LL' szabvány).

\* Franciaországot kivéve (LL' szabvány), ahol a keresés

kizárólag **Franciaország** kiválasztásával történik.

- 4 **Keresés:** Nyomja meg a **>** gombot. A keresés elkezdődik. Minden egyes program megtalálásakor a keresés leáll és megjelenik a program neve (ha van ilyen). Folytassa a keresést. Ha ismeri a kívánt műsor frekvenciáját, akkor üsse be közvetlenül a számát a **0** és **9** gombok segítségével.

Ha egyetlen programot sem talál, akkor olvassa el a 10. oldalon található tanácsokat.

- 5 **Prog.Szám:** üsse be a kívánt számot a **<** **>** vagy **0** - **9** gombok segítségével.
- 6 **Finomállítás:** ha a vétel nem megfelelő, szabályozza be a **<** **>** gombok segítségével.
- 7 **Tárolás:** nyomja be a **>** gombot. A program tárolása megtörtént.
- 8 A 4 és 7 műveletet annyszor ismételje meg, ahány programot be akar vinni a memóriába.

**Kilépéshez:** nyomja meg a **ESC** gombot.

## Egyéb szabályozások az Indítás menüpontban

- 1 Nyomja meg a **MENU** gombot és jelölje ki az **Indítás** menüpontot:
- 2 **Nyelv:** ha meg akarja változtatni a menükijelzés nyelvét.
- 3 **Ország:** ha ki akarja választani az Ön országát. Ennek a szabályozásnak a keresésben, a programok automatikus osztályozásában és a teletext kijelzésében van szerepe. Ha az Ön országa nem szerepel a listán, akkor jelölje ki a "... " választást.
- 4 **Aut.Tárol.:** az Ön körzetében fogható programhelyek automatikus keresése. Ha a tévéállomás vagy a kábelhálózat továbbítja az automatikus besorolást, akkor a programok

számozása helyes lesz. Ellenkező esetben, a **Fajta** menüpont segítségével újra kell a programokat számozni (4.0).

Egyes tévéállomások vagy kábelhálózatok a saját osztályozási paramétereiket használják (régio, nyelv...). Ebben az esetben a **<** **>** gombok segítségével választhatja ki a programokat, majd a **>** gomb segítségével tárolhatja választását. Ha ki akar lépni vagy meg akarja szakítani a keresést, nyomja meg a **MENU** gombot. Ha egy programot sem talált, olvassa el a 10. oldalon található tanácsokat.

- 5 Ha ki akar lépni a menüből, nyomja meg a **ESC** gombot.

## A rádió használata (csak bizonyos típusoknál)

### Tévé vagy rádió üzemmód választás

Nyomja meg a távirányító **TV** gombját a tévékészülék tévé vagy rádió üzemmódba állítása céljából. Rádió üzemmódban az állomás száma, neve (ha van), frekvenciája és hangmódja megjelennek a képernyőn. Az állomásnevek beviteléhez a memóriába használja a **Névadás** menüt (4.0.)

### Programok kiválasztása

Az FM állomások (1-től 40-ig) kiválasztásához használja a **0** **9** vagy **-** **P** **+** gombokat.

### Rádióállomások listája

A rádióállomások listájának megjelenítéséhez nyomja meg a **LIST** gombot. Ha állomást akar váltani, nyomja meg a **<** **>** gombot, kilépéshez pedig a **ESC** gombot.

### A rádiómenü pontok használata

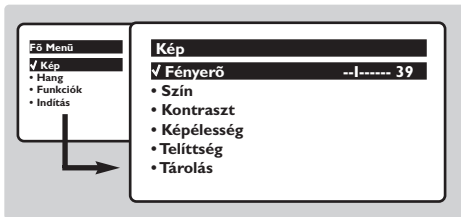
Ha a rádióra vonatkozó beállításokat akar végezni, használja a **MENU** gombot.

### Rádióállomások keresése

Ha Ön elvégezte a gyors beállítást, az azt jelenti, hogy minden fogható FM állomás bevitelére megtörtént a memóriába. Új keresés indításához használja a **Indítás** menüt: **Aut.Tárol.** (teljes kereséshez) vagy **Kézi Tárol.** (állomásonként végzett keresés). A **Fajta** és **Névadás** menüpontok lehetővé teszik a rádióállomások osztályozását és elnevezését. Ezeknek a menüpontoknak a működése azonos a tévé menüpontok működésével.

## Képbeállítás

- 1 Nyomja meg előbb a **MENU** gombot, majd a **>** gombot. Az **Kép** menüpont megjelenik:



- 2 A **^** **v** gombok megnyomásával válasszon ki egy szabályozást, és a **<** **>** gombok megnyomásával végezze el a szabályozást.  
*Megjegyzés:* a képbeállítás alatt csak a választott sor megjelenítése látható. Ha újra meg akarja jeleníteni a menüt, nyomja meg a **^** **v** gombot.

- 3 A beállítás elvégzése után, válassza a **Tárolás** menüpontot, majd a tároláshoz nyomja meg a **>** gombot. Ha ki akar lépni, nyomja meg a **ESC** gombot.

### A beállítások leírása:

- **Fényerő:** a kép fényerejét szabályozza.
- **Szín:** a szín telítettségét szabályozza.
- **Kontraszt:** a világos és sötét tónusok közötti különbséget szabályozza.
- **Képtelenség:** a kép tisztaságát szabályozza.
- **Telíttség:** a színek árnyalatát szabályozza : **Hideg** (kékebb), **Normális** (kiegyensúlyozott) vagy **Meleg** (pirosabb).
- **Tárolás:** a képbeállítás (valamint a menü **Funkciók**-ban a **Kontraszt+** és a **NR** (Zajcsökkentés) memorizálása.

## Hangbeállítás

- 1 Nyomja meg a **MENU** gombot, jelölje ki a **Hang**-ot (**v**) és nyomja meg a **>** gombot. A **Son Hang** menüpont megjelenik:



- 2 A **^** **v** gombok megnyomásával válasszon ki egy szabályozást, és a **<** **>** gombok megnyomásával végezze el a szabályozást.
- 3 A beállítás elvégzése után, válassza a **Tárolás** menüpontot, majd a tároláshoz nyomja meg a **>** gombot.
- 4 Ha ki akar lépni a menüből, nyomja meg a **ESC** gombot.

gombot.

### A beállítások leírása:

- **Magas:** a nagy frekvenciájú hangok beállítása.
- **Mély:** az alacsony frekvenciájú hangok beállítása.
- **Balansz:** a bal és jobb oldali hangszórókból jövő hang kiegyensúlyozása.
- **Deltahang:** a különböző programok és EXT csatlakozások közötti hangerő eltérések kiegyenlítését teszi lehetővé. Ez a beállítás a 0-40 közötti programokra és az EXT csatlakoztatásokra vonatkozik.
- **AVL\*** (Hanghatároló): automatikus hangerő szabályozás, amely csökkenti a hangerő növekedést, különösen egy másik programra történő átkapcsoláskor vagy hirdetésekénél.
- **Memorizálás\*:** a hangbeállítások memorizálása.

\* csak bizonyos típusoknál.

## Az funkciók beállítása

- 1 Nyomja meg a **MENU** gombot, jelölje ki a **Funkciók**-at (**v**) és nyomja meg a **>** gombot. Így a következőket állíthatja be:
- 2 **Képtorzulás** (csak nagyképernyőnél): a nagyméretű képernyők érzékenyek a föld mágneses terében bekövetkezett változásokra. Ez a beállítás lehetővé teszi a mágneses hatás ellensúlyozását, a képtorzulás kiküszöbölését.
- 3 **Kontraszt +:** a képkontraszt automatikus

beállítása, amely a kép sötét részét a még sötétebbé teszi.

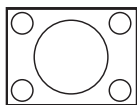
- 4 **NR (Zajcsökkentés):** rossz vétel esetén csökkenti a kép zajszintjét (hangyás kép).  
*Figyelem:* a **Kontraszt +** és **NR (Zajcsökkentés)** beállítások memorizálásához az **Kép** menüpontból a **Tárolás** -t kell kijelölni.
- 5 Ha ki akar lépni, nyomja meg a **ESC** gombot.

## 16/9-es formátum

A kép sugárzása 16:9 formátumban (széles képernyő) vagy 4:3 (hagyományos képernyő) történhet. A 4:3-as kép alsó és felső részén néha fekete csík látható (széles formátum).

Ez a funkció eltünteti a fekete csíkokat és lehetővé teszi a legmegfelelőbb kép ábrázolását.

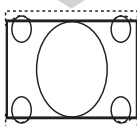
### Abban az esetben, ha a TV 4:3 képernyővel rendelkezik.



A gombot (vagy ) lenyomásával a következő formátumot választhatja ki:

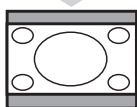
#### 4:3

A képet 4:3 formátumban láthatja.



#### Átvált 4:3

A képet függőlegesen nyújtott. Ezzel eltünteti a fekete sávokat, amelyek a Letterbox formátumban történő használat során jelentkeznek.



#### Átvált 16:9

A képet függőlegesen összetömöríti 16:9 formátumba.

### Abban az esetben, ha a TV 16:9 képernyővel rendelkezik.

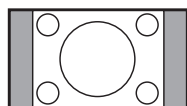
A gombot (vagy ) lenyomásával a következő formátumot választhatja ki:

*A televízió automatikus átkapcsolóval van felszerelve. Ez dekódolja egyes programok különleges szignálját és kiválasztja a képernyő helyes formátumát.*

#### 4:3

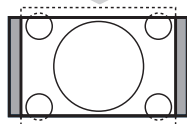
A kép 4:3 formátumban reprodukálódik, a képernyő két oldalán fekete csík látható.

A gombok megnyomásával a kép megnagyobbodik.



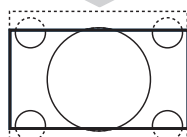
#### Nagyít 14:9

A kép 14:9 formátumban reprodukálódik, a két oldalon nem túl széles fekete csík marad. A gombok segítségével függőleges irányban el lehet mozgatni a képet, hogy láthatóvá váljanak az alcímek.



#### Nagyít 16:9

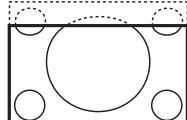
A kép 16:9 formátumban reprodukálódik. Ez a beállítás akkor használandó, ha a széles formátumban sugárzott képet akarunk nézni. A feliratokat gombok használatával láthatóvá tesszük.



#### Nagy Felirat

A kép 4:3 formátumban reprodukálódik a képernyő egész területén és a feliratok láthatóak maradnak;

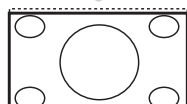
A gombok segítségével a kép alsó széle kiemelkedik vagy süllyed.



#### Szuperszéles

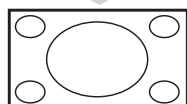
A kép 4:3 formátumban reprodukálódik a képernyő egész területén. A feliratokat

gombok használatával láthatóvá tesszük.



#### Szélesvásznú

A 16:9 formátumban reprodukált kép megfelelő méretekben jelenik meg a képernyő egész területén.



# Teletext

A teletext egy újsághoz hasonlatos információs rendszer, amelyet egyes csatornák sugároznak. Segítségével a nagythallók vagy az adás nyelvét nem ismerők feliratozva nézhetik a műsorokat (a kábeltévé műsorát és a műholdas adásokat...).



## Nyomógomb:

## Eredmény:



### A teletext megjelenítése

Lehetővé teszi a teletext megjelenítését, a feliratos üzemmódra való áttérést és az onnan történő kilépést. A tartalomjegyzék az elérhető rovatoknak a listájával együtt jelenik meg. Minden egyes rovatot egy 3 jegyű oldalszám jelöl.

Ha a választott csatorna nem rendelkezik teletext szolgáltatással, a 100. szám jelenik meg, a képernyő pedig sötét marad (ebben az esetben lépjen ki a teletextből és válasszon egy másik csatornát).



### Egy oldal kiválasztása

Írja be a választott oldal számát a 0 - 9 vagy P +, (up/down) gombok segítségével. Például: a 120. oldalhoz üsse be a 1 2 0 számokat. A szám megjelenik a bal felső sarokban, a számláló lapoz, majd megjelenik a választott oldal. Ha egy másik oldalt akar megjeleníteni, ismételje meg a műveletet.

Ha a számláló tovább folytatja a keresést, az azt jelenti, hogy az adott oldal hiányzik. Válasszon egy másik oldalt.



### Közvetlen hozzáférés a rovatokhoz

A képernyő alján színes sávok láthatók. A 4 színes gomb segítségével hozzáférhetők a rovatok és a hozzájuk tartozó oldalak.



### Tartalomjegyzék

Ha vissza akar térni a tartalomjegyzékhez (általában a 100. oldal).



### Szünet gomb

Ha ideiglenesen szüneteltetni akarja vagy újra meg akarja jeleníteni a teletext kijelzését.



### Az oldal felnagyítása

Ha meg akarja jeleníteni az oldal felső vagy alsó részét, majd vissza akar térni a normális mérethez.



### Az aloldalak lapozásának leállítása

Egyes oldalak aloldalakat tartalmaznak, amelyek automatikusan követik egymást. Ennek a gombnak a segítségével az aloldalak lapozását meg lehet állítani vagy újra lehet indítani. A E- jel megjelenik a bal felső sarokban.



### Rejtett információk

Ha meg akarja jeleníteni vagy el akarja tüntetni a rejtett információkat (pl. megfejtéseket).



### Kedvenc oldalak

A 0 – 40 teletext program közül Ön kiválaszthat 4 kedvenc oldalt, amelyek ezután közvetlenül hozzáférhetők lesznek a színes gombok segítségével (piros, zöld, sárga, kék).

- Ha meg akarja tekinteni kedvenc oldalait, nyomja meg a (MENU) gombot.
- Jelenítse meg azt a teletext oldalt, amelyet memorizálni akar.
- Ezután 3 másodpercig tartsa benyomva a választott színes gombot. Ezzel az oldal memorizálva van.
- Ismételje meg ezt a műveletet a többi színes gombbal is.
- Ettől kezdve amikor a teletextet megtekinti, kedvenc oldalai színesben megjelennek a képernyő alján. A többi rovat megtekintéséhez nyomja meg a (MENU) gombot.

Ha mindent törölni akar, tartsa benyomva a (E) gombot 5 másodpercig.



### Dupla teletext oldal

(csak bizonyos készülékekben elérhető)

A teletext kétoldalas megjelenítésének be- vagy kikapcsolására. Az aktív oldal bal oldalon jelenik meg, a következő pedig jobb oldalon. Nyomjuk le a (E) gombot, ha rögzíteni kívánunk egy oldalt (például a tartalomjegyzéket). Az aktív oldalnak jobb oldalon kell lennie. A normál módba való visszatéréshez nyomjuk le a (E) gombot.

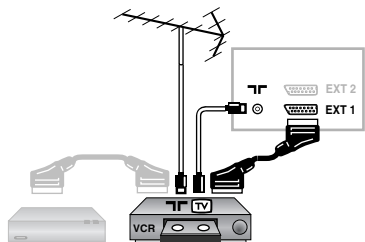
## Egyéb készülékek csatlakoztatása

Típustól függően a tévékészülék 1 vagy 2 EXT1 és EXT2 csatlakozóalijal van felszerelve, melyek a hátoldalán találhatók.

Az EXT1 csatlakozóalj audio video bemenetekkel és kimenetekkel valamint RVB bemenetekkel rendelkezik.

Az EXT2 (ha van ilyen) audio video bemenetekkel és kimenetekkel valamint S-VHS bemenetekkel rendelkezik.

### Képmagnó



A mellékelt ábra szerint kösse össze a képmagnót a televízióval. Használjon jó minőségű EURO-csatlakozózsínort. Ha a képmagnón nincs EURO-csatlakozó, a televízióval való összeköttetés csak az antennaszínóron keresztül valósítható meg. A televízió 0-ás programját a képmagnó tesztjelére kell hangolni (lásd a TÁROLÁS fejezetet, 6. old.). A képmagnó képének megjelenítéséhez nyomja meg a **0** gombot.

### Képmagnó és Dekóder

A képmagnó második EURO-csatlakozójára kösse a dekódert. Ezáltal a kódolt adásokat is felveheti.

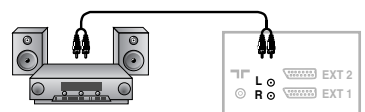
### Más készülékek



### Műhold antenna, dekóder, DVD, játékok...

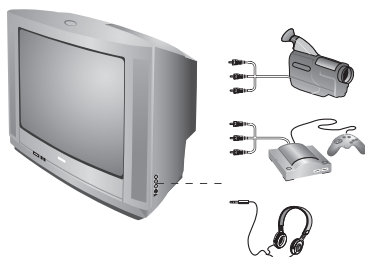
A 2 csatlakozóalijal felszerelt tévékészülékeknel az RVB jeleket kibocsátó készülékeket (numerikus dekóder, DVD lejátszó, játékok...) lehetőség szerint az EXT1-re kösse rá, míg az S-VHS jeleket kibocsátó készülékeket (S-VHS és Hi-8 videomagnó, ...) az EXT2-re.

### Erősítő (csak egyes modellekben érhető el)



Hifi-toronyhoz történő összekapcsolás esetén használjon audio csatlakozó zsinórt. A televízió "L" és "R" kimenetét kösse össze a hifi-torony "AUDIO IN" "L" és "R" bemenetével.

### Csatlakozások az oldallapon (csak egyes modellekben érhető el)



Végezze el az itt látható csatlakoztatásokat.

A **0** gomb segítségével válassza az **AV-t / S-VHS**.

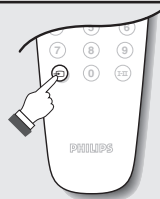
Mono készülék esetén kösse rá a hangjelet az AUDIO L bemenetre.

Ha a tévékészülék jobb- és baloldali hangszóróin reprodukálni akarja a hangot, használja a **I-II** gombot.

### Fejhallgató

Fejhallgató csatlakoztatása esetén a tévékészülék hangja ki van kapcsolva. A hangerősséget a **-** **0** **+** gombok segítségével lehet szabályozni.

A fejhallgató ellenállásának 32 és 600 ohm között kell lenni.



### A csatlakoztatott készülékek kiválasztása

A **0** gomb megnyomásával válassza az **EXT1** csatlakozóaljat a 2 csatlakozóalijal szerelt változatoknál pedig az **EXT2 / S-VHS2** (S-VHS jelhez EXT2 csatlakozóalj) és az **AV-t / S-VHS** a csatlakozásokhoz az oldallapon (ha van ilyen).

A legtöbb készülék saját maga vezérli az egyik csatlakozóról a másikra történő átváltást.



## Tanácsok

### Rossz az adás vétele

Közelebbi hegyek vagy magas épületek kettős képet, árnyékot vagy visszhangot okozhatnak. Ebben az esetben próbálja manuálisan beállítani a képet : **Finom beállítások** (5. old.) vagy módosítsa a külső antenna iránybeállítását. Ellenőrizze azt is, hogy az antenna képes-e adást fogni ezen a frekvenciasávon (UHF vagy VHF sáv). Rossz vétel (havazás) esetébe állítsa az **Funkciók** menü a **NR** -t **BE** -re (6. oldal).

### Nincs kép

Amennyiben a televízió nem kapcsol be nyomja meg kétszer a távirányítón lévő kikapcsolás gombot. Kellőképpen csatlakoztatta-e az antennát? A megfelelő rendszert választotta-e ki? (5. old.). A rosszul csatlakoztatott zsinórok (pl. antennacsatlakozó) gyakran okoznak kép- vagy hangproblémát (amikor a készüléket elmozdítják, előfordulhat, hogy bizonyos csatlakozódugók elmozdulnak a helyükről). Ellenőrizze az összes csatlakozást.

### A csatlakoztatott készülék fekete-fehér képet ad

A videokazetták lejátszásához ellenőrizze, hogy a felvétel ugyan olyan standard-ben készült-e (PAL, SECAM, NTSC), mint amelyet a képmagnó le tud játszani.

### Nincs hang

Ha bizonyos programokat a készülék hang nélkül sugároz, akkor nem a megfelelő TV-rendszert választotta ki. Módosítsa a **Rendszer** beállítását (5. old.).

### Teletext

Egyes betűk rosszul látszanak? Ellenőrizze, hogy a **Ország** helyesen van-e beállítva (5.o.).

### Nem működik a távirányító?

Ellenőrizzük a távirányító oldalán kiválasztott üzemmódot, és hogy a TV felé irányítjuk-e. Ha a távirányító használata közben a televízió fényjelzője nem villog, cserélje ki az elemeket.

### Készenléti helyzet

Ha a televízió nem kap új jelzést 15 percig ? keresztül, akkor automatikusan készenléti helyzetre kapcsol át. Az energiatakarékosság érdekében a televízió olyan alkotórészeket tartalmaz, amelyek készenléti állapotban nagyon kevés energiát fogyasztanak (3 W alatt).

### Még mindig nem jól működik a készülék?

Meghibásodás esetén ne próbálja sajátkezűleg megjavítani a készüléket, hanem forduljon a szervizhez.

### A televízió tisztítása

A képernyőt és a burkolatot kizárólag tiszta, puha és nem bolyhosodó ruhával lehet tisztítani. Ne használjunk olyan termékeket, amelyekben alkohol vagy oldószer van.

## Szószedet

**RVB jelek:** Három videojelről van szó (piros, zöld és kék), melyek közvetlenül a katódcső piros, zöld és kék ágyúit vezérlik. Ezen jelek használata jobb minőségű képet biztosít.

**S-VHS jelek:** Két különálló videojelről van szó (Y/C), melyek az S-VHS és a Hi-8-as felvételi szabványból erednek A fényerő (fekete/fehér) és a színjelek külön-külön vannak felvéve a szalagra. Ezen eljárással jobb minőségű képet nyerünk, mint a hagyományos video rendszerrel (VHS és 8 mm), ahol az összekevert Y/C jelek csak egy jelzést alkotnak.

**NICAM hang:** Olyan eljárás, amely a hang digitális minőségben való átvitelét biztosítja.

**Rendszer:** A televíziós műsorok sugárzása nem minden országban történik ugyanolyan módon.

Különböző szabványok léteznek : BG, DK, I és LL'. A **Rendszer** beállítás lehetővé teszi ezeknek a szabványoknak a kiválasztását. Ne keverje össze az utóbbi szabványokat a színszabvánnyal, mely PAL vagy SECAM lehet. Európa legtöbb országában a Pal rendszert használják, míg Franciaországban, Oroszországban és a legtöbb afrikai országban a Secam rendszert. Az Egyesült Államokban és Japánban az NTSC nevű rendszert használják. Az EXT1 és EXT2 bemenet lehetővé teszi az NTSC rendszerben felvett kazetták lejátszását.

**16/9:** A képernyő szélesség / magasság arányára vonatkozik. A széles képernyőjű televíziók aránya 16/9, a hagyományos képernyőnél 4:3.



## Введение

Вы приобрели этот телевизор, спасибо за ваше доверие.  
 Это руководство предназначено для того, чтобы помочь вам установить  
 и пользоваться вашим телевизором.  
 Мы советуем вам внимательно прочитать их.  
 Мы надеемся, что наша технология полностью удовлетворит вас.

## Оглавление

### Установка

Установка телевизора	2
Клавиши телевизора	2
Кнопки пульта дистанционного управления	3
Быстрая настройка	4
Сортировка каналов	4
Имя канала	4
Запомнить Ручн.	5
Прочие пункты настройки меню Установить	5

### Пользование

Использование радиоприемника	5
Настройка изображения	6
Настройка звука	6
Настройка характеристик	6
Формат 16:9	7
Телетекст	8

### Периферийная аппаратура

Подключение периферийной аппаратуры	9
Видеомагнитофон	9
Другая аппаратура	9
Подключения сбоку	9
Усилитель	9

### Практическая информация

Советы	10
Словарь	10

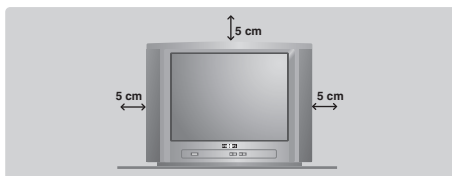


### Указания по утилизации

Ваш телевизор содержит материалы, подлежащие повторному использованию или утилизации. Для минимизации выбросов в окружающую среду специализированные предприятия собирают вышедшие из употребления телевизоры, чтобы демонтировать их и сохранить материалы, пригодные для повторного использования (осведомиться у вашего продавца).

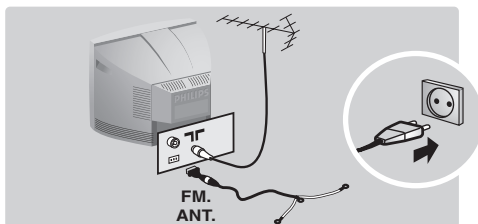
## Установка телевизора

### 1 Размещение телевизора



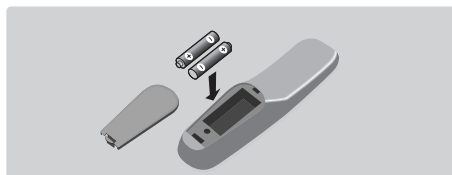
Установить телевизор на прочную и устойчивую поверхность, предусмотрев свободное пространство не менее 5 см вокруг телевизора. Не накрывать его (салфеткой, скатертью и т. п.), не ставить на него предметы, наполненные жидкостью (вазы) или выделяющие тепло (лампы), чтобы избежать опасностей или повреждений. Не допускать попадания брызгов воды на телевизор.

### 2 Подключение



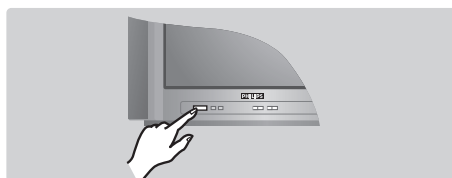
- Вставить фишку антенны в разъем **T**, расположенный с задней стороны телевизора.
- Для моделей, оборудованных радиоприемниками: вставить штырь антенны радиоприемника в гнездо FM ANT, используя для этого прилагаемый переходник. При использовании внутренней антенны прием, в некоторых случаях, может быть затруднен. Вы можете улучшить его, вращая антенну. Если качество приема не улучшится, необходимо перейти на наружную антенну.
- Включите шнур питания в сеть (220-240 В / 50 Гц).

### 3 Пульт дистанционного управления



Вставить обе поставляемые с аппаратом батарейки типа R6, в соответствии с указанным направлением установки. Удостоверьтесь, что селектор режима установлен в положение TV. Батарейки, поставленные вместе с аппаратом, не содержат ни ртути, ни кадмия, ни никеля в заботе об охране окружающей среды. Просьба не выбрасывать отработавшие батарейки, а использовать имеющиеся в вашем распоряжении средства их сбора для утилизации (обратиться к вашему продавцу).

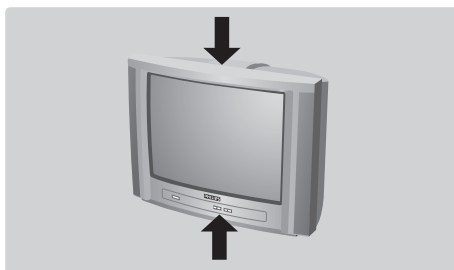
### 4 Включение



Нажать на клавишу вкл./выкл. для включения телевизора. Загорается красный световой индикатор, и экран загорается. Обратитесь непосредственно к главе быстрой установки на следующей странице. Если телевизор находится в дежурном состоянии, нажать на клавишу **P** (+) пульта дистанционного управления. При использовании пульта дистанционного управления световой индикатор мигает.

## Клавиши телевизора

Телевизор имеет 4 или 5 клавиши, которые находятся либо на передней стенке, либо



на верхней поверхности, в зависимости от моделей. Клавиши VOLUME - + (-  $\triangle$  +) позволяют регулировать уровень звука. Клавиши PROGRAM - + (- P +) позволяют выбирать программы. Для доступа к меню держать нажатыми клавиши  $\triangle$  - и  $\triangle$  + (или MENU). Затем клавиши PROGRAM - + позволяют выбрать настройку, а клавиши  $\triangle$  - + произвести настройку. Для выхода из меню держать нажатыми клавиши  $\triangle$  - и  $\triangle$  + (или MENU).

## Клавиши пульта дистанционного управления

## Окружающий объемный звук

Для включения / отключения эффекта окружающего объемного звучания. В стереофоническом режиме создается впечатление, что громкоговорители расположены друг от друга на больших расстояниях чем на самом деле. В моделях, имеющих функцию Virtual Dolby Surround™, создается эффект тыловых громкоговорителей системы Dolby Surround Pro Logic.

\* Изготовлено по лицензии компании  
Dolby Laboratories. "Dolby" и символ  
двойного -D - это товарные знаки  
компании Dolby Laboratories.

Кнопка видеомэгнитофона\*

Информация, выводимая на экран / постоянный пэ

Служит для индикации / сброса индикации номера канала, его имени (если оно имеется) и режима звука. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку в течение 5 секунд для включения постоянной индикации номера.

**Меню:** Служит для вызова меню или выхода из меню.

**Курсор**

Эти 4 кнопки позволяют осуществлять переход между различными опциями меню.

## Громкость

Служит для настройки уровня звука.







### Отключение звука


Служит для отключения или  
включения звука.

**Кнопки телетекста (стр.8)**

или кнопки видеомэгнітофона\*

## Режим ожидания

Позволяет переводить телевизор в режим ожидания. Для включения телевизора из режима ожидания нажмите на Р  , ,  -  (или ).

**Кнопки телетекста (стр. 8),  
кнопки видеомagneтoфoнa\* и  
список радиостанций  (стр. 5)**

Режим радио / ТВ

Позволяет переключать телевизор между режимами радио и ТВ (для моделей, оборудованных радиоприемным устройством).

Формат 16:9 (стр. 7).

Эта кнопка не используется.

**Предустановки изображения и звука**  
Обеспечивает доступ к нескольким  
предварительным настройкам  
изображения и звукового  
сопровождения. *Пункт меню*

**Персонал.** *соответствует настройкам,  
которые выполнены с помощью меню.*

**Вызов телетекста (стр. 8)**

## Выбор каналов

Служит для перехода к предыдущему или следующему каналу.

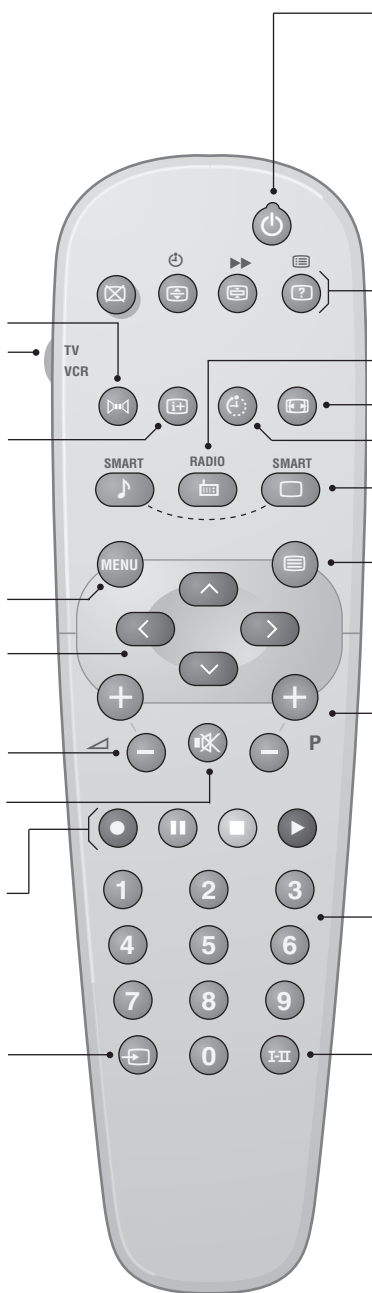
При этом на экране на несколько мгновений появляется индикация номера (имени) канала и режима. Для некоторых каналов название передачи появляется в нижней части экрана.

## Цифровые кнопки



Обеспечивают прямой доступ к каналам. Для канала с двузначным номером необходимо добавить вторую цифру до того, как исчезнет черта.

### Режим звукового сопровождения

Позволяет усилить звук стереофонических передач **STEREO** и **NICAM MONO** в режиме Mono, или позволяет выбрать режим **DUAL I** или **DUAL II**. При выборе **MONO** в режиме **STEREO** индикатор будет синим.



\* Кнопка видеоманитофона

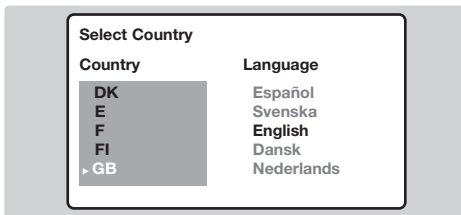
Пульт дистанционного управления позволяет управлять основными функциями видеомagneтoфoнa. Удерживая в нажатом положении кнопку **VCR**, которая расположена на боковой стороне пульта дистанционного управления, нажмите одновременно на одну из кнопок, указанных ниже, для включения функций видеомagneтoфoнa:  

нажмите одновременно на одну из кнопок

Пульт дистанционного управления совместим со всеми видеомagneтофонами, использующими стандарт RC5.

## Быстрая настройка

При первом включении телевизора на экране появляется меню. Вам будет предложено выбрать страну, а также язык меню.



Если меню не появилось, нажмите кнопки  $\triangleleft$  и  $\triangleleft+$  на телевизоре и удерживайте их в нажатом положении в течение 5 секунд для вызова меню.

- 1 Используйте кнопки  $\uparrow$   $\downarrow$  пульта дистанционного управления для выбора вашей страны, а затем подтвердите сделанный выбор с помощью кнопки  $\rightarrow$ . Если название вашей страны отсутствует в предлагаемом перечне, выберите пункт "...".
- 2 Затем выберите язык меню с помощью кнопку  $\uparrow$   $\downarrow$  и подтвердите сделанный выбор кнопкой  $\rightarrow$ .
- 3 После этого начнется автоматический

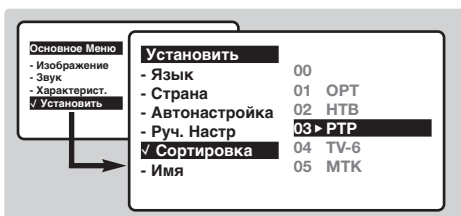
поиск каналов. Все доступные телеканалы и радиостанции \* записываются в память. Вся операция занимает несколько минут. На экране будет отображаться ход поиска и количество найденных каналов. По завершении настройки меню исчезнет. Для выхода из режима поиска или его остановки нажмите кнопку  $\text{MENU}$ . Если ни один канал не будет обнаружен, обратитесь к главе «Советы» на стр. 10.

- 4 Если передающая станция или кабельная сеть передают сигнал автоматической сортировки, каналы будут пронумерованы правильно. На этом настройка завершается.
- 5 В противном случае вы должны использовать меню **Сортировка** для исправления нумерации каналов. Некоторые вещательные станции или кабельные сети передают свои собственные параметры для сортировки (по региону, языку и пр.). В этом случае вы должны выделить выбранные опции с помощью кнопок  $\uparrow$   $\downarrow$ , а затем подтвердить выбор кнопкой  $\rightarrow$ .

\* Только для моделей, оборудованных радиоприемным устройством.

## Сортировка каналов

- 1 Нажмите кнопку  $\text{MENU}$ . На экране появится индикация **Основное меню**.



- 2 Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Сортировка**.
- 3 Выберите канал, номер которого вы желаете изменить, кнопками  $\uparrow$   $\downarrow$  и нажмите кнопку  $\rightarrow$ .
- 4 Используйте затем кнопки  $\uparrow$   $\downarrow$  для присвоения каналу нового номера и подтвердите выбор кнопкой  $\rightarrow$ .
- 5 Повторите этапы 3 и 4 столько раз, сколько имеется каналов, номера которых вам необходимо изменить.
- 6 Для выхода из меню нажмите кнопку  $\text{EXIT}$ .

## Имя канала

Вы можете, если пожелаете, присвоить имя каждому каналу и внешнему устройству.

*Примечание:* при установке каналов им автоматически присваиваются имена, если станция передает идентификационный сигнал.

- 1 Нажмите кнопку  $\text{MENU}$ .
- 2 Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Имя канала**.
- 3 Используйте кнопки  $\uparrow$   $\downarrow$  для выбора канала, которому вы желаете присвоить

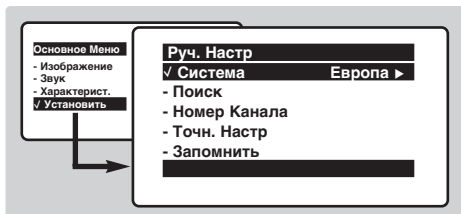
имя или изменить его.

- 4 Используйте кнопки  $\leftarrow$   $\rightarrow$  для перемещения внутри области индикации имени (5 символов) и кнопки  $\uparrow$   $\downarrow$  для выбора символов.
- 5 После ввода названия используйте кнопку  $\leftarrow$  для выхода из меню. Имя канала сохраняется в памяти.
- 6 Повторите этапы 3 и 5 для присвоения имени каждому каналу.
- 7 Для выхода из меню нажмите кнопку  $\text{EXIT}$ .

## Запомнить Ручн.

Это меню позволяет вводить в память каждый канал отдельно.

- 1 Нажмите кнопку **MENU**.
- 2 Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Запомнить Ручн.**:



- 3 **Система**: выберите **Европа** (автоматическое обнаружение\*) или **Западная Европа** (стандарт BG), **Восточная Европа** (стандарт DK), **Соединенное Королевство** (стандарт I) или **Франция** (стандарт LL').

\* Кроме Франции (стандарт LL'), где необходимо выбрать опцию **Франция**.

- 4 **Поиск**: нажмите кнопку **>**: включится режим поиска. После обнаружения какого-либо канала поиск прекращается и появляется индикация имени (если таковое имеется) канала. Переходите к следующему этапу. Если вы знаете частоту желаемого канала, наберите ее непосредственно с помощью кнопок **0** - **9**. Если никакого изображения не будет обнаружено, обратитесь к главе «Советы» (стр. 10).
  - 5 **Номер канала**: введите номер, который вы желаете присвоить каналу, с помощью кнопок **<** **>** или **0** - **9**.
  - 6 **Точн. настр.**: если качество приема неудовлетворительно, настройте его с помощью кнопок **<** **>**.
  - 7 **Запомнить**: нажмите кнопку **>**: канал введен в память.
  - 8 Повторите этапы 4 - 7 столько раз, сколько каналов вам необходимо ввести в память.
- Для выхода из режима настройки: нажмите кнопку **EXIT**.

## Прочие пункты настройки меню Установить

- 1 Нажмите кнопку **MENU** и выберите меню **Установить**.
- 2 **Язык**: служит для изменения языка индикации меню.
- 3 **Страна**: служит для выбора названия страны. Эта настройка применяется в режиме поиска, автоматической сортировки и вывода на экран телетекста. Если имя вашей страны отсутствует в предлагаемом перечне, выберите пункт "...".
- 4 **Запомнить Авто**: служит для включения режима автоматического поиска всех каналов, имеющихся в вашем регионе. Если передающая станция или кабельная сеть передают сигнал

автоматической сортировки, каналы будут пронумерованы правильно. В противном случае вы должны использовать меню **Сортировка** для исправления нумерации каналов (см. стр. 4). Некоторые передающие станции или кабельные сети передают свои собственные параметры для сортировки (по региону, языку и пр.). В этом случае вы должны выделить выбранные опции с помощью кнопок **^** **v**, а затем подтвердить сделанный выбор кнопкой **>**. Для выхода из режима поиска или его остановки нажмите кнопку **MENU**. Если никакого изображения не будет обнаружено, обратитесь к главе «Советы» (стр. 10).- 5 Для выхода из меню нажмите кнопку **EXIT**.

## Использование радиоприемника (имеется только на некоторых моделях)

### Выбор режима ТВ или радио

Нажмите кнопку **TV/RADIO** пульта дистанционного управления для включения телевизора в режим ТВ или радио. В режиме радио на экране появляется индикация номера, имени станции (если таковое имеется), ее частоты и режима звука.

Для ввода имени радиостанций используйте меню **Имя канала** (стр. 4)

### Выбор каналов

Используйте кнопки **0** **9** или **-** **P** **+** для выбора станций диапазона FM (от 1 до 40).

### Перечень радиостанций

Нажмите кнопку **LIST** для индикации перечня радиостанций. Используйте кнопки **^** **v** для смены радиостанции и кнопку **EXIT** для выхода из меню.

### Использование меню настройки радиоприемника

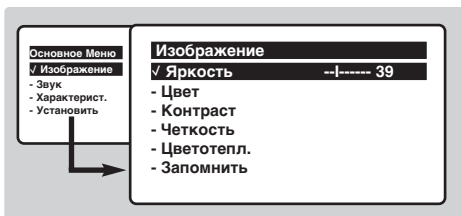
Используйте кнопку **MENU** для получения доступа к настройкам радиоприемника.





### Поиск радиостанций



Если вы использовали режим быстрой установки, все имеющиеся радиостанции диапазона FM были введены в память. Для включения нового поиска используйте меню **Установить: Запомнить Авто** (для полного поиска) или **Запомнить Ручн.** (для отдельного поиска каждой станции). **Сортировка** и **Имя Канала** позволят вам произвести сортировку или присвоить имя радиостанциям. Эти меню используются так же, как и меню телевизора.



## Настройка изображения

- 1 Нажмите кнопку , а затем кнопку : на экране появится меню **Изображение**:



- 2 Используйте кнопки   для выбора настройки и кнопки   для выполнения настройки.




*Примечание:* во время настройки изображения на экране сохраняется индикация только выбранной строки. Нажмите кнопку   для индикации всего меню.

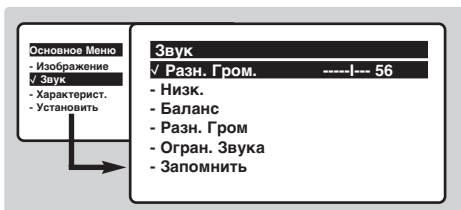
- 3 После выполнения настроек выделите пункт **Запомнить** и нажмите кнопку  для подтверждения. Нажмите кнопку  для выхода из меню.







### Описание настроек :

- **Яркость:** регулирует яркость изображения.
- **Цвет:** регулирует насыщенность цвета.
- **Контраст:** регулирует соотношение между светлыми и темными тонами.
- **Четкость:** регулирует четкость изображения.
- **Цветотепл.:** регулирует цветовую передачу : **Холодный** (преобладает голубой тон), **Нормальный** (сбалансированный) или **Горячий** (преобладает красный тон).
- **Запомнить:** служит для сохранения в памяти настроек изображения (а также настроек **Контраст +** и **Помехоподавление**, находящиеся в меню **Характерист.**..

## Настройка звука

- 1 Нажмите кнопку , выберите пункт **Звук** () и нажмите кнопку : на экране появится меню **Звук** :






- 2 Используйте кнопки   для выбора настройки и кнопки   для выполнения настройки.
- 3 После выполнения настроек выделите пункт **Запомнить** и нажмите кнопку  для подтверждения.
- 4 Нажмите кнопку  для выхода из меню.

### Описание настроек :

- **Высок.:** регулирует высокие частоты звука.
- **Низк.:** регулирует низкие частоты звука.
- **Баланс:** служит для настройки баланса звука между левым и правым динамиками.
- **Разн. Гром.\*:** позволяет скомпенсировать различия в громкости между разными каналами или звуковыми сигналами, поступающими с разных внешних устройств EXT. Эта функция настройки доступна для каналов 0-40 и внешних устройств EXT.
- **AVL\* (Автоматический регулятор громкости):** функция автоматической регулировки громкости, позволяющая подавлять внезапное увеличение громкости, особенно при смене каналов или трансляции рекламы.
- **Запомнить:** служит для сохранения в памяти настройки звука.

\* имеется только на некоторых моделях

## Настройка характеристик

- 1 Нажмите кнопку , выберите пункт меню **Характерист.** () и нажмите кнопку . Вы сможете произвести настройку :
- 2 **Смещение изобр.** (имеется только в телевизорах с большим экраном) : большие экраны чувствительны к изменениям магнитного поля Земли. Эта настройка позволяет компенсировать его влияние путем изменения наклона изображения.
- 3 **Контраст +:** автоматическая регулировка контраста изображения, благодаря

которой самая темная область изображения всегда отображается черным цветом.

- 4 **Помехоподавление:** подавляет помехи (в виде «снега»), снижающие качество изображения при неудовлетворительном приеме сигнала.

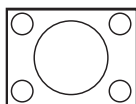
*Внимание:* для сохранения в памяти настроек **Контраст +** и **Помехоподавление** необходимо использовать функцию **Запомнить меню Изображение**.

- 5 Для выхода из меню нажмите кнопку .

## Функция 16/9

Изображение, которое вы получаете, может быть передано в формате 16:9 (широкий экран) или 4:3 (традиционный экран). При изображении 4:3 на экране иногда бывают черные полосы снизу и сверху (формат кино). Эта функция позволяет вам устранить черные полосы и оптимизировать изображение на экране.

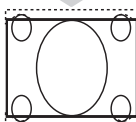
### Если телевизор имеет экран с соотношением сторон 4:3.



Нажать на клавиши  (или  ) для выбора различных режимов :

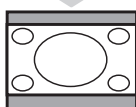
#### 4:3

Изображение воспроизводится в формате 4:3.



#### Расширенный 4:3




Изображение увеличено по вертикали. Режим используется для устранения чёрных полос при просмотре программ в формате "почтовый ящик".





#### Сжать 16:9

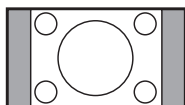
Изображение сжато по вертикали до формата 16:9.

### Если телевизор имеет экран с соотношением сторон 16:9.



Нажать на клавиши  (или  ) для выбора различных режимов :  
*Телевизор оборудован системой автоматической коммутации, расшифровывающей специфический сигнал, передаваемый некоторыми программами и выбирающей нужный формат экрана.*

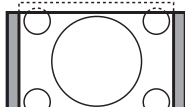
#### 4:3

Изображение воспроизведено в формате 4:3, с каждой стороны появляется черная полоса. Вы можете постепенно увеличить изображение с помощью клавиш  .





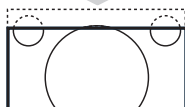
#### Увеличение 14:9

Изображение увеличено до формата 14:9, небольшая черная полоса остается с каждой стороны изображения. Клавиши   позволяют вертикальное перемещение изображения для визуализации субтитров.





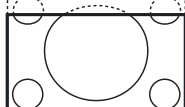
#### Увеличение 16:9

Изображение увеличено до формата 16:9. Этот режим рекомендуется для получения изображения с черными полосами снизу и сверху (формат кино). Использовать клавиши   для вывода на экран субтитров.





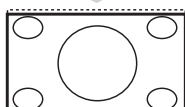
#### Увел. Субтитр

Этот режим позволяет вывести изображение 4:3 на весь экран, вместе с субтитрами. Использовать клавиши   для того, чтобы поднять или опустить нижнюю часть изображения.



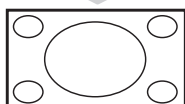
#### Супер. Широкий

Этот режим позволяет вывести изображение 4:3 на весь экран, расширяя его с обеих сторон. Использовать клавиши   для вывода на экран субтитров.



#### Широкоформатный

Этот режим позволяет вернуть нормальные пропорции изображения, передаваемого в режиме 16:9, выводя его на весь экран.





## Телетекст

Телетекст представляет собой систему распространения информации, передаваемой по некоторым каналам, которую можно читать как газету. В этой системе предусмотрена также функция субтитров для людей, имеющих дефекты слуха или не знающих языка, на котором ведется передача (кабельные сети, каналы системы спутникового телевидения и т.д.).



### Нажмите :

### Для получения :



**Включение телетекста**

Эта функция предназначена для вызова телетекста, входа в режим наложения телетекст/изображение, а затем выхода из режима телетекста. В оглавлении, которое выводится на экран, перечислены все доступные для зрителя рубрики. Каждая рубрика обозначена 3-значным номером страницы. Если выбранный канал не передает телетекст, на экране появится число 100 и канал останется пустым (в этом случае выйдите из режима телетекста и выберите другой канал).



**Выбор страницы телетекста**

Введите требуемый номер страницы с помощью кнопок 0 - 9 или P (+), (▲▼). Например: для страницы 120 наберите 1 2 0 : номер появится в левом верхнем углу экрана, счетчик страниц начнет поиск, и страница отобразится на экране. Повторите операцию для вызова другой страницы. Если счетчик страниц продолжает выполнять поиск, это означает, что выбранная страница не передается. Выберите другой номер страницы.



**Прямой доступ к рубрикам**

В нижней части экрана отображаются окрашенные зоны. Доступ к соответствующим рубрикам или страницам осуществляется при помощи 4 цветных кнопок.



**Оглавление**

Позволяет вернуться в оглавление (обычно, это страница 100).



**Временное отключение**

Служит для временного включения и отключения вывода телетекста на экран.



**Увеличение страницы**

Служит для вывода на экран верхней или нижней части изображения, а затем возврата к нормальному изображению.



**Остановка прокручивания подстраниц**

Некоторые страницы имеют свои подстраницы, которые начинают автоматически сменять друг друга. Эта кнопка позволяет остановить или возобновить прокручивание подстраниц. При этом в верхней левой части появится индикация (I-II).



**Скрытая информация**

Служит для того, чтобы скрытая информация появилась или исчезла с экрана (решения для игр).



**Предпочитаемые страницы**

Для каналов, передающих телетекст (0 - 40), имеется возможность ввести в память 4 предпочитаемых вами страницы, к которым можно будет обращаться непосредственно с помощью цветных клавиш (красной, зеленой, желтой, синей).



1 Нажать на кнопку (MENU) для перехода в режим предпочитаемых страниц.

2 Вывести на экран страницу телетекста, которую вы желаете ввести в память.

3 Затем, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд цветную клавишу, соответствующую вашему выбору. Страница введена в память.

4 Повторите операцию для остальных цветных кнопок.

5 С этого момента, как только вы обратитесь к телетексту, ваши предпочитаемые страницы появятся в цвете в нижней части экрана. Для того, чтобы найти обычные рубрики, нажмите на (MENU).

Для того, чтобы стереть всю введенную информацию, нажмите на кнопку (MENU) и удерживайте ее в течение 5 секунд.



**Двойная страница телетекста**  
(имеется только в некоторых моделях)

Для активации/дезактивации представления телетекста на двойной странице. Активная страница представлена слева, а следующая - справа. Нажмите на клавишу (MENU), если вы хотите зафиксировать какую-либо страницу (например, оглавление). Правая страница становится активной. Для возврата в нормальный режим нажмите на (I-II).



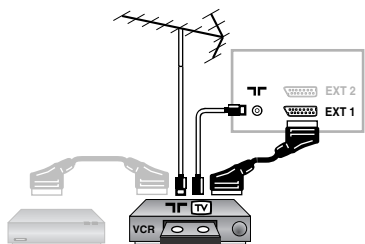
## Подключение периферийной аппаратуры

В зависимости от моделей телевизор оборудован 1 или 2 разъемами для внешних устройств EXT1 и EXT2, расположенных сзади.

Разъем EXT1 имеет входы/выходы аудио и видео, а также входы RVB.

Разъем EXT2 (если он имеется) имеет входы/выходы аудио и видео, а также входы S-VHS.

### Видеомагнитофон



Осуществите указанные на рисунке подключения.

Используйте шнур ПЕРИТЕЛЬ (SCART) хорошего качества. Если у вашего видеомагнитофона нет разъема перитель (или если этот разъем уже занят другой аппаратурой), то возможна лишь связь через кабель антенны.

В этом случае вы должны найти тест-сигнал вашего видеомагнитофона и присвоить ему номер программы 0 (см. ручное запоминание, стр. 6). Для воспроизведения изображения видеомагнитофона нажать на клавишу 0.

**Видеомагнитофон и декодирующее устройство**  
Подключите декодер к второму разъему "перитель" видеомагнитофона. Вы сможете записывать кодированные передачи.

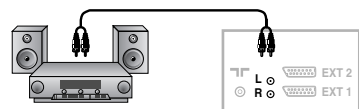
### Другая аппаратура



(спутниковый приемник, декодер, видеодиск, электронные игры...)

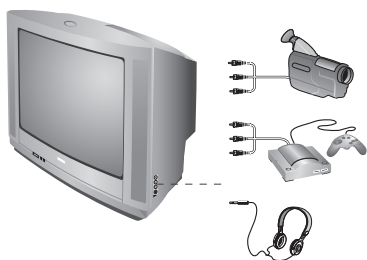
В телевизорах, оборудованных 2 разъемами для внешних устройств, разъем EXT1 предназначен, как правило, для подключения устройств, вырабатывающих сигналы RVB (цифровой декодер, плееры DVD, игровые приставки и пр.), а разъемы EXT2 для подключения устройств, вырабатывающих сигналы S-VHS (видеомагнитофоны форматов S-VHS и Hi-8 и пр.).

### Усилитель (только на некоторых моделях)



Для подключения систем HiFi, использовать соединительный шнур аудио и соединить разъемы "L" и "R" телевизора со входами "AUDIO IN" "L" и "R" усилителя.

### Подключения сбоку (только на некоторых моделях)



Выполните подключения, как показано на рисунке.

Выберите положение AV / S-VHS с помощью кнопки 0.

При использовании монофонического устройства, подключите кабель звукового сигнала к разъему AUDIO L.

Используйте кнопку I-II для воспроизведения звука с помощью левого и правого громкоговорителей телевизора.

#### Наушники

При подключенных наушниках звук телевизора отключается. Кнопки - / + позволяют отрегулировать громкость звука в наушниках.

Полное сопротивление наушников должно составлять от 32 до 600 ом.



### Для выбора подключенных аппаратов

Нажмите на кнопку 0 для выбора разъема EXT1, а на моделях с 2 разъемами для внешних устройств : EXT2 / S-VHS2 (сигналы S-VHS для разъема EXT2) и AV / S-VHS для выбора разъемов, расположенных сбоку (если они имеются). Большинство аппаратов сами осуществляют коммутацию (декодер, видеомагнитофон).

## Советы

### Плохое качество изображения

Близость гор или высоких зданий может быть причиной раздваивания изображения, отраженных сигналов или темных участков в изображении. В этом случае необходимо скорректировать настройку изображения: см. **Тонкая настройка** (стр. 5) или изменить ориентацию наружной антенны. Позволяет ли ваша антенна принимать программы в этой полосе частот (UHF или VHF)? В случае плохого приема изображения («снега»), установить настройку NR. в меню **Характерист. на Включ.** (стр. 6).

### Отсутствие изображения

Если телевизор не включился, нажмите кнопку Standby (выключение), расположенную на пульте дистанционного управления, дважды. Не забыли ли вы подключить антенну? Правильно ли вы выбрали систему? (стр. 5). Плохой контакт в разъеме перител или в разъеме антенны часто является причиной проблем с изображением и звуком (часто разъемы слегка разъединяются при перемещении телевизора). Проверьте все эти соединения.

### Периферийная аппаратура дает черно-белое изображение

Для просмотра видеокассеты, удостоверьтесь, что она была записана в стандарте, который совместим со стандартом вашего видеомэгнитофона.

### Отсутствие звука

Если некоторые программы не имеют звука, но имеют изображение, это

значит, что вы неверно выбрали телевизионную систему. Измените настройку **Система** (стр. 5).

### Телетекст

Некоторые символы отображаются неправильно? Убедитесь в правильной настройке пункта меню **Страна** (стр.5).

### Пульт дистанционного управления не работает?

Индикатор телевизора не мигает при использовании пульта дистанционного управления? Замените батарейки.

### Дежурное состояние

Если телевизор не получает сигнала в течение 15 минут, он автоматически переходит в дежурное состояние. С целью экономии электроэнергии Ваш телевизор оборудован деталями, обеспечивающими крайне низкое потребление энергии в дежурном состоянии (менее 3 Ватт)

### По-прежнему нет результатов?

В случае неисправности, никогда не пытайтесь отремонтировать ваш телевизор сами: обратитесь в службу послепродажного обслуживания.

### Уход за телевизором

Для ухода за экраном и корпусом телевизора рекомендуется использовать чистую, мягкую и неворсистую тряпочку. Не использовать чистящие средства, содержащие спирт или растворители.

## Словарь

**Сигналы RGB** : это три видеосигнала - Красный, Зеленый и Голубой, которые непосредственно управляют тремя электронными лучами кинескопа. Использование этих сигналов обеспечивает более высокое качество изображения.

**Сигналы S-VHS** : Это 2 отдельных видеосигнала Y/C, соответствующих стандартам записи S-VHS и Hi-8. Сигналы яркости Y (черный и белый) и цвета C (цветные) записываются на пленке отдельно. Это дает более высокое качество изображения, чем видеостандарт (VHS и 8 мм), где сигналы Y/C смешиваются и образуют один видеосигнал.

**Звук NICAM** : Техника, позволяющая передачу звука цифрового качества.

**Система** : Телевизионное изображение передается по-разному в разных странах.

Существует несколько стандартов : BG, DK, I и L, L' Регулировка **Система** (стр. 5) используется для выбора различных стандартов. Необходимо отличать ее от кодирования цветов PAL или SECAM. Формат PAL используется в большинстве стран Европы, SECAM во Франции, в России и в большинстве стран Африки. США и Япония используют другую систему под названием NTSC. Выходы EXT1 и EXT2 позволяют воспроизведение записей с кодированием цветов NTSC.

**16:9** : Это соотношение между шириной и высотой экрана. Телевизоры с широким экраном имеют пропорцию 16/9, а с традиционным экраном - 4/3.

## Wstęp

Dziękujemy za zakup naszego odbiornika telewizyjnego.  
Niniejsza instrukcja została opracowana aby ułatwić instalację i użytkowanie  
Twojego odbiornika.  
Prosimy o szczegółowe zapoznanie się z instrukcją.  
Mamy nadzieję, że nasza technologia spełnia Twoje oczekiwania.

## Spis treści

### Instalacja

Instalacja odbiornika .....	2
Przyciski na odbiorniku .....	2
Przyciski pilota .....	3
Szybkie instalowanie .....	4
Sortowanie programów .....	4
Nadawanie nazw programom .....	4
Strojenie ręczne .....	5
Inne ustawienia w menu Instalacja .....	5

### Użytkowanie

Użytkowanie radia .....	5
Ustawienia obrazu .....	6
Ustawienia dźwięku .....	6
Ustawienia poszczególnych opcji .....	6
Format 16:9. ....	7
Teletext .....	8

### Urządzenia peryferyjne

Podłączanie urządzeń peryferyjnych .....	9
Magnetowid .....	9
Inny osprzęt .....	9
Podłączania urządzeń peryferyjnych .....	9
Wzmacniacz .....	9

### Informacje praktyczne

Porady .....	10
Słowniczek .....	10

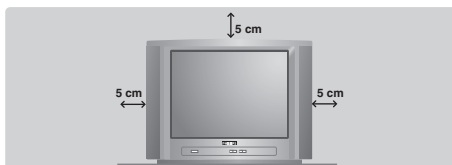


#### Wskazówki dotyczące utylizacji

Twój odbiornik wykonany jest z materiałów, które mogą być ponownie wykorzystane lub poddane recyklingowi. W celu ograniczenia ilości odpadów w środowisku naturalnym specjalne zakłady odbierają zużyte odbiorniki, rozmontowują je na części i gromadzą materiały do ponownego wykorzystania (informacji udzieli sprzedawca).

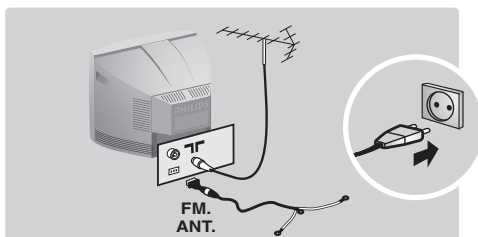
# Instalacja odbiornika


## 1 Umieszczenie odbiornika



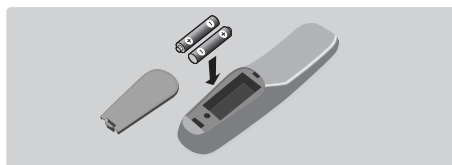
Odbiornik należy umieścić na solidnej, stabilnej podstawie, w odległości co najmniej 5 cm od innych przedmiotów. W celu uniknięcia zagrożenia lub uszkodzenia odbiornika nie wolno na nim umieszczać żadnych przedmiotów, takich jak serwetki, naczynia z płynami (wazony) lub przedmioty wydzielające ciepło (lampy). Ponadto odbiornik nie może być narażony na polanie wodą.

## 2 Podłączenie



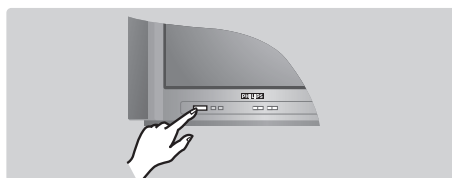
- Podłącz wtyczkę antenową do gniazda  z tyłu odbiornika.
- W przypadku odbiorników wyposażonych w radio: włóż wtyczkę anteny radiowej do gniazda FM ANT. W przypadku korzystania z anten wewnętrznych (przenośnych) odbiór w pewnych warunkach może być utrudniony. Możesz poprawić jakość odbioru zmieniając położenie anteny. Jeżeli odbiór jest nadal niezadowalający, należy zastosować antenę zewnętrzną.
- Podłącz wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka w ścianie (220-240 V / 50 Hz).


## 3 Pilot



Włóż 2 załączone baterie R6, właściwie ukierunkowując bieguny. Sprawdź, czy przełącznik trybu jest ustawiony w pozycji TV. Ze względu na ochronę środowiska naturalnego baterie dostarczane wraz z odbiornikiem nie zawierają rtęci, kadmu ani niklu. Prosimy, by nie wyrzucać zużytych baterii, ale oddać je do recyklingu (w tym celu skontaktuj się ze sprzedawcą). Zużyte baterie należy zastąpić bateriami tego samego typu.

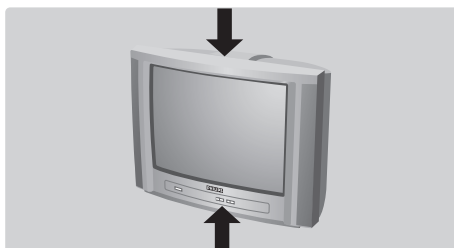
## 4 Włączanie odbiornika









W celu włączenia odbiornika naciśnij przycisk on/off. Zapali się czerwona dioda, a ekran się rozjaśni. Przeczytaj teraz rozdział dot. szybkiej instalacji, znajdujący się na stronie 4. Jeśli odbiornik pozostaje w stanie czuwania, naciśnij przycisk **P**  pilota. Przy używaniu pilota mruga dioda kontrolna.

# Przyciski na odbiorniku

Odbiornik telewizyjny posiada 4 lub 5 przyciski umieszczone z przodu lub na górze, w zależności od modelu.



Przyciski VOLUME - + (-  +) służą do regulacji poziomu dźwięku odbiornika. Przyciski PROGRAM - + (- **P** +) służą do wybierania pożądanego programu. Aby uzyskać dostęp do menu, należy równocześnie naciśnąć przyciski  - i  + (lub MENU). Przyciski PROGRAM - + służą wtedy do wyboru zmienianej opcji, a przyciski  - + do regulacji tej opcji. Aby wyjść z menu, należy ponownie naciśnąć równocześnie przyciski  - i  + (lub MENU).

# Przyciski pilota

## Dźwięk Surround

Służy do uruchamiania lub wyłączania efektu dźwięku otaczającego. W wersji stereo pozwala to uzyskać wrażenie, że głośniki są bardziej od siebie oddalone. W wersjach wyposażonych w Virtual Dolby Surround\*, umożliwia uzyskanie tylnych efektów dźwiękowych Dolby Surround Pro Logic.

\* Wyprodukowano na licencji Dolby Laboratories. "Dolby" i symbol podwójnego D są znakami Dolby Laboratories

## Przyciski odtwarzacza wideo \*

**Informacje na ekranie/stały numer**  
Służy do wyświetlania / usuwania numeru programu i jego nazwy (jeżeli została nadana). Aby uaktywnić funkcję stałego wyświetlania numeru na ekranie, naciśnij przycisk i przytrzymaj wciśnięty przez 5 sekund.

**Menu:** Wywoływanie lub opuszczanie poszczególnych menu.

## Kursor

Dzięki tym czterem przyciskom możesz poruszać się po poszczególnych menu.

## Natężenie dźwięku

Służy do regulacji poziomu natężenia dźwięku.

## Wyciszenie

Powoduje wyłączenie lub przywrócenie dźwięku.

**Przyciski teletextu (strona 8)**  
lub przyciski odtwarzacza wideo \*

**Wybór gniazda zewnętrznego EXT (strona 9)**

## Czuwanie

Służy do ustawienia odbiornika telewizyjnego w trybie czuwania. Aby włączyć odbiornik naciśnij przycisk P (☺, ☹, 0) aż do 9 (lub ☹).

**Przyciski teletextu (strona 8),**  
przyciski odtwarzacza wideo\* oraz lista stacji radiowych (strona 5).

## Tryb radiowy / telewizyjny

Służy do przełączania odbiornika telewizyjnego pomiędzy trybem radiowym i telewizyjnym (w wersjach wyposażonych w radio).

**Format 16:9 (str. 7).**

przycisk nie używany.

## Wstępna regulacja obrazu i dźwięku

Służy do wybrania jednego z ustawionych wstępnie trybów odtwarzania dźwięku lub wyświetlania obrazu. Pozycja **Osobiste** odpowiada ustawieniom wybranym w menu.

**Wyświetlanie teletextu (strona 8)**

## Wybór programów

Służy do wybrania poprzedniego lub następnego programu. Numer programu, (nazwa) oraz tryb dźwięku będą wyświetlone przez kilka sekund na ekranie.

W przypadku niektórych programów na dole ekranu pojawi się tytuł emisji.

## Przyciski cyfr

Bezpośredni dostęp do programów. W programach z dwucyfrowym numerem, należy dodać drugą cyfrę zanim zniknie kreska.

## Tryb odtwarzania dźwięku

Służy do przełączania programów z **Stereo** (lub **Nicam Stereo**) na **Mono** lub w przypadku programów nadawanych w dwóch wersjach językowych, do wybrania pomiędzy trybem **Dual I** lub **Dual II**. Wskaźnik **Mono** świeci się na czerwono gdy ten tryb jest wybrany.

## \* Przyciski odtwarzacza wideo

Za pomocą pilota możesz regulować główne funkcje odtwarzacza wideo. Trzymaj wciśnięty przycisk VCR, znajdujący się z boku na pilocie, następnie naciśnij jeden z przycisków oznaczających poszczególne funkcje odtwarzacza wideo: (☺) (☹) (▶▶) (MENU) (◀) (▶) (◀▶) (P) (◀) (▶) (◀▶) (0) (9)

Pilot działa ze wszystkimi odtwarzaczami wideo, korzystającymi ze standardu RC5.

## Szybkie instalowanie

Podczas pierwszego uruchamiania odbiornika, na ekranie pojawi się menu główne. Należy wybrać w nim kraj oraz język wszystkich menu:



Gdy po włączeniu odbiornika nie wyświetli się menu, naciśnij przyciski  $\triangleleft$ - i  $\triangleleft$ + odbiornika i przytrzymaj je wciśnięte przez 5 sekund.

- 1 Wybierz kraj za pomocą przycisków  $\uparrow$  i  $\downarrow$  a następnie potwierdź wybór przyciskiem  $\rightarrow$ . Jeżeli wybrany przez Ciebie kraj nie jest wymieniony na liście, wybierz "..."
- 2 Wybierz żądany język za pomocą przycisków  $\uparrow$  i  $\downarrow$  i potwierdź wybór przyciskiem  $\rightarrow$ .
- 3 Automatycznie rozpocznie się dostrajanie kanałów. Wszystkie dostępne programy

telewizyjne oraz stacje radiowe\* zostaną zapamiętane. Operacja trwa kilka minut. Wyświetlany jest stan wyszukiwania i ilość znalezionych programów. Po zakończeniu dostrajania menu zniknie.

Aby opuścić menu lub przerwać dostrajanie, naciśnij  $\text{MENU}$ . Jeżeli żaden program nie został znaleziony, przejdź do rozdziału "Dobre Rady" na stronie 10.

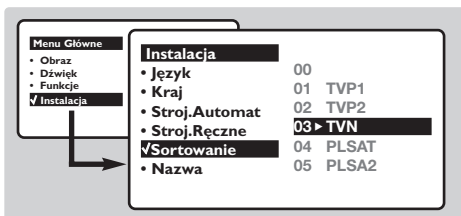
- 4 Jeżeli nadajnik lub sieć kablowa nadaje sygnał automatycznego sortowania, programy zostaną ponumerowane w ustalonej kolejności. Instalowanie jest zakończone.
- 5 Jeżeli taki sygnał nie jest nadawany, musisz użyć menu **Sortowanie** aby ponumerować programy.

Niektóre nadajniki lub sieci kablowe wysyłają swoje własne parametry sortowania (według regionu, języka...). W takim wypadku możesz dokonać wyboru kryterium sortowania za pomocą przycisków  $\uparrow$  i  $\downarrow$  i potwierdzić wybór przyciskiem  $\rightarrow$ .

\* Wyłącznie w wersjach wyposażonych w odbiornik radiowy.

## Sortowanie programów

- 1 Naciśnij przycisk  $\text{MENU}$ . Na ekranie wyświetli się **Menu Główne**.



- 2 Za pomocą kursora wybierz menu **Instalacja** a następnie menu **Sortowanie**.
- 3 Za pomocą przycisków  $\uparrow$  i  $\downarrow$  wybierz program, którego numer chcesz zmienić i potwierdź wybór przyciskiem  $\rightarrow$ .
- 4 Za pomocą przycisków  $\uparrow$  i  $\downarrow$  wybierz nowy numer i potwierdź wybór przyciskiem  $\rightarrow$ .
- 5 Powtarzaj czynności 3 i 4 odpowiednią ilość razy, aby dokonać zmiany numeracji wszystkich programów.
- 6 Aby opuścić menu, naciśnij  $\text{EXIT}$ .

## Nadawanie nazw programom

Jeżeli chcesz, możesz nadać nazwy programom i gniazdom zewnętrznym.

Uwaga: Podczas instalowania odbiornika, nazwy programów nadawane są automatycznie, jeśli stacja wysłała sygnał identyfikacyjny.

- 1 Naciśnij przycisk  $\text{MENU}$ .
- 2 Za pomocą kursora wybierz menu **Instalacja**, następnie **Nazwa**.
- 3 Za pomocą przycisków  $\uparrow$  i  $\downarrow$  wybierz program, któremu chcesz nadać nazwę lub

którego nazwę chcesz zmienić.

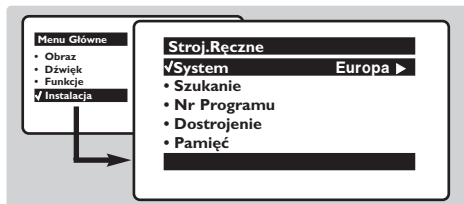
- 4 W polu, w którym wyświetlona jest nazwa (5 pozycji), poruszaj się za pomocą przycisków  $\leftarrow$  i  $\rightarrow$ . Wybieraj znaki naciskając  $\uparrow$  i  $\downarrow$ .
- 5 Nazwa została wprowadzona. Wyjdź za pomocą przycisku  $\leftarrow$ . Nazwa zostanie zapisana w pamięci.
- 6 Powtórz czynności od 3 do 5 dla każdego programu, któremu chcesz nadać nazwę.
- 7 Aby opuścić menu naciśnij  $\text{EXIT}$ .





## Strojenie ręczne

To menu umożliwia zapisywanie w pamięci poszczególnych programów pojedynczo, po kolei.









- 1 Naciśnij przycisk .
- 2 Za pomocą kursora wybierz menu **Instalacja** a następnie **Stroj. ręczne**:




- 3 Opcja **System**: wybierz **Europa** (wykrywanie automatyczne\*) lub **Europa Zach.** (standard BG), **Europa Wsch.** (standard DK), **Wlk. Bryt.** (standard I) lub **Francja** (standard LL').  
\*Za wyjątkiem Francji (standard LL'), gdzie trzeba bezwzględnie wybrać opcję France (Franca).
- 4 Opcja **Szukanie**: naciśnij . Rozpocznie się





przeszukiwanie. Z chwilą odnalezienia programu, przeszukiwanie zostaje zatrzymane. Wyświetlona zostanie nazwa programu (jeśli została nadana). Przejdź do następnego etapu. Jeżeli znasz częstotliwość, na której nadawany jest szukany program, po prostu wprowadź tę liczbę przy pomocy przycisków  i .


Jeżeli nie został znaleziony żaden program, przejdź do rozdziału "Dobre Rady" (strona 10).

- 5 Opcja **Nr programu**: wprowadź pożądaną numer programu za pomocą przycisków   lub od  do .
  - 6 Opcja **Dostrojenie**: jeżeli jakość odbioru nie jest zadowalająca, wyreguluj za pomocą przycisków  .
  - 7 Opcja **Zapisz**: naciśnij . Program został zapisany w pamięci.
  - 8 Powtórz czynności od 4 do 8 odpowiednią ilość razy, aby zapisać w pamięci ustawienia wszystkich programów.
- Aby opuścić menu, naciśnij .

## Inne ustawienia w menu Instalacja


- 1 Naciśnij przycisk  i wybierz menu **Instalacja**:
- 2 Wybierz **Język** aby zmienić język wyświetlanych menu.
- 3 Wybierz **Kraj** aby wybrać Twój kraj (PL dla Polski).  
To ustawienie odgrywa rolę w przeszukiwaniu, automatycznym sortowaniu programów oraz wyświetlaczu teletekstu. Jeżeli Twój kraj nie jest wymieniony na liście, wybierz "..."
- 4 Wybierz **Stroj. automat.** aby rozpocząć automatyczne poszukiwanie wszystkich programów dostępnych w twoim regionie. Jeżeli nadajnik lub sieć kablowa nadaje sygnał automatycznego sortowania, programy zostaną

odpowiednio uszeregowane w kolejności. Jeżeli taki sygnał nie jest nadawany, w celu uszeregowania programów w wybranej kolejności skorzystaj z menu **Sortowanie** (patrz strona 4). Niektóre nadajniki oraz sieci kablowe nadają własne parametry sortowania (według regionów, języka,...). W takim przypadku możesz dokonać wyboru kryterium sortowania za pomocą przycisku   i potwierdzić wybór przyciskiem . Aby wyjść lub przerwać przeszukiwanie, naciśnij . Jeżeli nie ukaże się żaden obraz, przejdź do rozdziału "Dobre Rady" (strona 10).





- 5 Aby opuścić menu, naciśnij .

## Użytkowanie radia (dostępne wyłącznie w niektórych wersjach odbiorników)





### Wybór trybu radiowego lub telewizyjnego

Aby przełączyć odbiornik z trybu telewizyjnego na tryb radiowy naciśnij przycisk  znajdujący się na pilocie. W wypadku przełączenia na tryb radiowy, na ekranie wyświetlony zostanie numer stacji radiowej, nazwa stacji (jeżeli została nadana), jej częstotliwość nadawania oraz tryb dźwiękowy. Aby wprowadzić nazwy stacji skorzystaj z menu **Nazwa**. (Strona 4)


### Wybór programów

Za pomocą przycisków   lub  **P**  wybierz stacje radiowe w paśmie FM (od 1 do 40).

### Lista stacji radiowych

Aby wyświetlić listę stacji radiowych naciśnij przycisk . Za pomocą przycisku   zmień stację, naciśnij  aby wyjść z menu.

### Korzystanie z menu radiowych

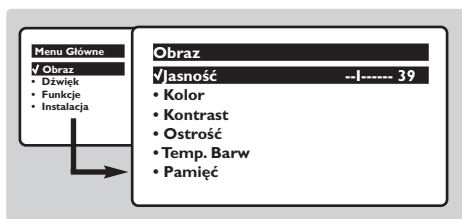
Aby wejść do ustawień specyficznych dla programów radiowych, naciśnij .

### Wyszukiwanie stacji radiowych

Jeżeli skorzystałeś z opcji szybkiego instalowania, wszystkie stacje radiowe dostępne w paśmie FM zostały zapisane. Aby rozpocząć ponowne wyszukiwanie, skorzystaj z menu **Instalacja: Stroj. automat.** lub **Stroj. ręczne** (w celu wyszukiwania stacji pojedynczo po kolei). Dzięki menu **Sortowanie** oraz menu **Nazwa** możesz uporządkować i poszczególne stacje radiowe i nadać im własne nazwy. Obydwa te menu działają identycznie jak w przypadku menu odbiornika telewizyjnego.

## Ustawienia obrazu

- 1 Naciśnij przycisk **MENU** a następnie **>**. Wyświetli się menu **Obraz**:



- 2 Za pomocą przycisków **↑** **↓** wybierz dowolne ustawienie, następnie wyreguluj przyciskami **<** **>**.

*Uwaga:* Podczas regulowania ustawień, wyświetlone jest tylko wybrane ustawienie. Aby powrócić do menu, naciśnij **↑** **↓**.

- 3 Po wyregulowaniu wybierz **Zapisz** i naciśnij **>** aby zapisać ustawienia (ustawienia OSOBISTE). Naciśnij **ESC** aby opuścić menu.

### Opis poszczególnych ustawień:

- **Jasność:** zmienia stopień jasności obrazu.
- **Kolor:** zmienia intensywność barwy.
- **Kontrast:** zmienia różnicę pomiędzy barwami jasnymi i ciemnymi.
- **Ostrość:** zmienia ostrość obrazu.
- **Temp. barw:** zmienia równowagę barw: dostępne są opcje **Zimna** – barwy niebieskawe), **Normalna** – barwy zrównoważone) lub **Ciepła** – barwy czerwone.
- **Zapisz:** aby zapisać ustawienia obrazu (jak również ustawienia **Kontrast+** i **Red. szumów** znajdujące się w menu **Opcje**).

## Ustawienia dźwięku

- 1 Naciśnij **MENU**, wybierz **Dźwięk** (**↓**) a następnie naciśnij **>**. Wyświetli się menu **Dźwięk**:



- 2 Za pomocą przycisków **↑** **↓** wybierz dowolne ustawienie, następnie wyreguluj przyciskami **<** **>**.
- 3 Po wyregulowaniu wybierz **Zapisz** i naciśnij **>** aby zapisać ustawienia (ustawienia OSOBISTE).
- 4 Aby opuścić menu, naciśnij **ESC**.

### Opis poszczególnych ustawień

- **Soprany:** zmienia wysokie tony dźwięku.

- **Basy:** zmienia niskie tony.
- **Balans:** wyrównuje poziom dźwięku na lewym i prawym głośniku.
- **Delta głosu\*:** umożliwia kompensowanie różnic głośności pomiędzy poszczególnymi programami lub gniazdami zewnętrznymi EXT. Ta możliwość regulacji jest dostępna dla programów od 0 do 40 oraz dla gniazd zewnętrznych EXT.
- **Ogr. głośn.\* (AVL – Automatyczne Wyrównywanie Dźwięku):** automatyczna kontrola poziomu głośności stosowana w celu wyeliminowania nagłych zmian natężenia dźwięku, szczególnie podczas przełączania programów lub przy włączaniu się reklam.
- **Zapisz:** aby zapisać ustawienia dźwięku.

\* Dostępne wyłącznie w niektórych wersjach odbiorników

## Ustawienia poszczególnych opcji

- 1 Naciśnij **MENU**, wybierz **Opcje** (**↓**) a następnie naciśnij **>**. Teraz możesz ustawić:
- 2 **Rotacja:** (dostępne wyłącznie w przypadku odbiorników wyposażonych w ekran o dużych rozmiarach): ekrany o dużych rozmiarach są wrażliwe na zmiany ziemskiego pola magnetycznego. To ustawienie pozwala zrównoważyć ten wpływ poprzez odpowiednie pochylenie obrazu.
- 3 **Kontrast+:** automatyczne ustawienie kontrastu

obrazu tak, że najciemniejsza część obrazu pozostaje zawsze czarna.

- 4 **Red. szumów:** łagodzi zakłócenia obrazu (śnieżenie obrazu). To ustawienie jest przydatne w warunkach utrudnionego odbioru.

*Uwaga:* aby zapamiętać ustawienia funkcji **Kontrast+** i **Red. szumów**, należy posłużyć się funkcją **Zapisz** z menu **Obraz**.

- 5 Aby opuścić menu, naciśnij **ESC**.



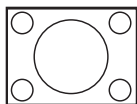
## Formaty 16:9

Obraz może być odbierany w formacie 16:9 (szeroki ekran) lub 4:3 (ekran tradycyjny).

Obraz w formacie 4:3 ma czasami czarny pas na górze i na dole ekranu (format letterbox).

Funkcja 16:9 pozwala wyeliminować czarne pasy poprawiając wykorzystanie ekranu.

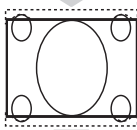
### Jeżeli twój odbiornik posiada ekran 4:3.



Nacisnąć przycisku  (lub ) aby wybrać odpowiednią opcję:

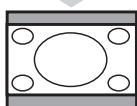
#### 4:3

Obraz jest wyświetlany w formacie 4:3



#### Powiększ 4:3

Obraz jest powiększany w pionie. Ten rodzaj pracy stosujemy aby wyeliminować czarne pasy gdy program jest nadawany w formacie letterbox.



#### Kompres. 16:9


Obraz jest poddawany kompresji w pionie tak aby otrzymać format 16:9

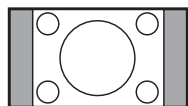
### Jeżeli twój odbiornik posiada ekran 16:9.

Nacisnąć przycisku  (lub ) aby wybrać odpowiednią opcję:


Telewizor został wyposażony w funkcję automatycznego przełączanie formatu, która odekodowuje specjalny sygnał emitowany przez niektóre stacje i dobiera odpowiedni format pracy odbiornika.

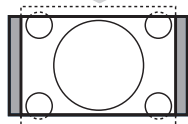
#### 4:3

Obraz jest wyświetlany w formacie 4:3 z czarnymi pasami po obu stronach. Obraz może być powiększany przy pomocy przycisków .




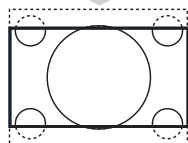
#### Zoom 14:9

Obraz jest powiększony do formatu 14:9, do obu stronach pozostają wąskie czarne pasy. Przyciski  umożliwiają pionowe przesuwanie obrazu, aby umożliwić wyświetlanie napisów.




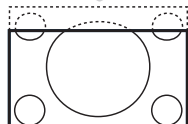
#### Zoom 16:9

Obraz jest powiększony do formatu 16:9. Ta opcja jest zalecana przy obrazach z czarnym pasem u góry i dołu ekranu (tzw. format panoramiczny). Użyć przycisków  aby odsłonić napisy do filmu.




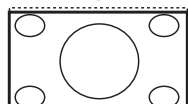
#### Zoom Napisy

Opcja ta umożliwia oglądanie filmów o formacie 4:3 na całej powierzchni ekranu i przy widocznych napisach do filmów. Użyć przycisków  aby opuścić lub podnieść dół obrazu.



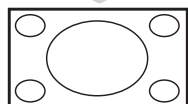
#### Super Superszeroki

Umożliwia oglądanie filmów o formacie 4:3 na całej powierzchni ekranu rozszerzając boki obrazu. Użyć przycisków  aby odsłonić napisy do filmu.



#### Szeroki Ekran

Umożliwia przywrócenie odpowiednich proporcji filmów nadawanych w formacie 16:9 wyświetlając obraz na całym ekranie.



# Teletekst

Teletekst jest systemem informacyjnym nadawanym przez niektóre kanały telewizyjne. Wiadomości podawane w teletekście odczytuje się podobnie jak gazetę. System ten umożliwia również odbieranie napisów dialogowych u dołu ekranu, co jest pomocne dla osób z upośledzeniem słuchu lub osób nie znających języka, w którym nadawany jest program (nadawanie w sieciach kablowych, w kanałach satelitarnych,...).



## Naciśnij przycisk:

## Aby uzyskać:



### Wywołanie teletekstu:

Ta funkcja pozwala na przywołanie strony teletekstu, przejście na tryb przezroczysty a następnie na opuszczenie teletekstu. Najpierw pojawia się strona główna, zawierająca wykaz dostępnych nagłówków tematycznych. Każda rubryka ma przypisany trzycyfrowy numer strony, na której się znajduje.

*Jeżeli na wybranym kanale nie jest nadawany sygnał teletekstu, to wyświetla się numer 100 i ekran pozostaje czarny (w takiej sytuacji należy opuścić tryb teletekstowy i wybrać inny kanał).*



### Wybór strony teletekstu



Za pomocą przycisków od 0 do 9 lub P (+, -, <, >) wprowadź numer żądanej strony. Na przykład aby przywołać stronę 120, naciśnij kolejno 1 2 0. Numer strony wyświetla się w lewym górnym rogu ekranu, licznik stron przeszukuje strony, następnie żądana strona jest wyświetlana na ekranie. Aby obejrzeć inną stronę, powtórz powyższe czynności.

*Jeżeli licznik wielokrotnie przeszukuje strony w sposób ciągły, oznacza to, że strona o wybranym numerze nie jest nadawana. Wybierz inny numer.*



### Bezpośredni do nagłówków tematycznych

U dołu ekranu wyświetlane są barwne paski. Cztery kolorowe przyciski umożliwiają dostęp do odpowiadających im tematów lub stron.



### Strona główna

Służy do powrotu na stronę główną (zazwyczaj strona nr 100).



### Tymczasowe zatrzymanie

Służy do wznowienia lub tymczasowego zatrzymania wyświetlania teletekstu.



### Powiększenie strony

Służy do wyświetlenia kolejno najpierw górnej, potem dolnej połowy strony, a następnie do powrotu do normalnej wielkości strony.



### Zatrzymywanie i przełączanie się pod-stron

Niektóre strony teletekstowe zawierają tzw. pod-strony, które są automatycznie przełączane jedna po drugiej. Przy pomocy tego klawisza można zatrzymać przełączanie kolejnych pod-stron. W lewym górnym rogu ekranu pojawia się E-1.



### Informacje ukryte

Służy do odsłonięcia lub schowania informacji ukrytych (np. rozwiązania zagadek).



### Ulubione strony

W ramach programów od 0 do 40, zawierających teletekst, możesz zapisać 4 ulubione strony, do których będziesz mieć bezpośredni dostęp za pomocą kolorowych przycisków (czerwony, zielony, żółty, niebieski).

1 Naciśnij przycisk (MENU) aby przejść do trybu ulubionych stron.

2 Wyświetl stronę teletekstu, którą chcesz zapisać w pamięci.

3 Naciśnij wybrany przez siebie kolorowy przycisk i przytrzymaj wciśnięty przez 3 sekundy. Strona została zapisana.

4 Powtórz powyższe czynności dla pozostałych kolorowych przycisków.

5 Od tej chwili, gdy będziesz korzystać z teletekstu, Twoje ulubione strony będą pojawiać się w kolorowych paskach u dołu ekranu. Aby powrócić do zwykłych nagłówków tematycznych, naciśnij (MENU).

*Aby usunąć te ustawienia, przytrzymaj przycisk (E-1) wciśnięty przez 5 sekund.*



### Podwójna strona telegazety

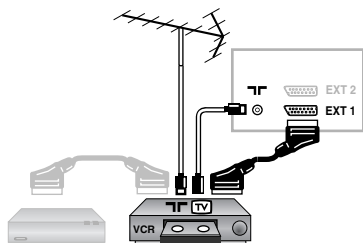
(dostępne wyłącznie w niektórych wersjach)

Włączanie lub wyłączanie dwustronnicowego wyświetlania telegazety. Strona aktywna jest wyświetlana po lewej stronie, a strona następna po prawej. Naciśnij przycisk (E-1) jeżeli chcesz «zamrozić» jedną stronę (np.: spis treści). Aktywną stroną będzie strona prawa. Aby powrócić do normalnego trybu wyświetlania naciśnij (E-1).

## Podłączanie urządzeń peryferyjnych

W zależności od wersji, odbiornik telewizyjny posiada 1 lub 2 gniazda XT1 i EXT2 umieszczone na tylnej ścianie obudowy. Gniazdo zewnętrzne EXT1 posiada wejścia/wyjścia audio video oraz wejścia RVB. Gniazdo zewnętrzne EXT2 (jeżeli występuje) posiada wejścia/wyjścia audio video oraz wejścia S-VHS.

### Magnetowid



Podłączyć magnetowid wg schematu. Stosować kabel typu Euro o dobrej jakości.

Jeśli Twój magnetowid nie posiada złącza Euro, jedynym sposobem jego podłączenia jest gniazdo antenowe. Należy wtedy dostroić odbiornik do sygnału kontrolnego magnetowidu i przypisać mu program nr 0 (zob. ręczne ustawianie programów na str. 6). Aby wyświetlić obraz pochodzący z magnetowidu, należy nacisnąć przycisk 0.

#### Magnetowid z dekodern

Aby nagrywać transmisje kodowane, należy podłączyć dekoder do drugiego złącza Euro w magnetowidzie (patrz instrukcja obsługi magnetowidu).

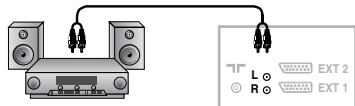
### Inny sprzęt



#### Odbiornik satelitarny, dekoder, VideoCD, gry, itp.

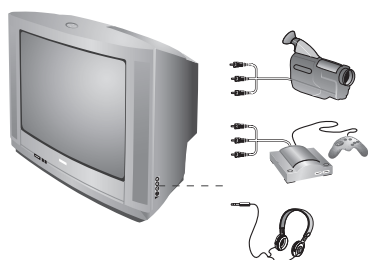
W przypadku odbiorników wyposażonych w dwa gniazda, najlepiej podłączyć urządzenia generujące sygnał RVB (dekoder cyfrowy, odtwarzacz DVD, gry, ...) do gniazda EXT1, zaś urządzenia generujące sygnał S-VHS (odtwarzacze wideo S-VHS i Hi-8, ...) – do gniazda EXT2.

### Wzmacniacz (dostępne tylko w niektórych wersjach)




Aby podłączyć odbiornik do systemu Hi-Fi, należy połączyć kablem audio wyjścia odbiornika TV "L" (lewy kanał) i "R" (prawy kanał) do wejścia audio we wzmacniaczu.

### Podłączania urządzeń peryferyjnych (dostępne tylko w niektórych wersjach)





Podłącz urządzenia w sposób pokazany na schemacie.

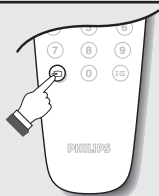
Za pomocą przycisku , wybierz AV / S-VHS.

W przypadku urządzenia monofonicznego, podłącz sygnał dźwiękowy do wejścia AUDIO L. Aby dźwięk był odtwarzany przez lewy i prawy głośnik odbiornika telewizyjnego naciśnij przycisk I-II.


#### Słuchawki

Podłączenie słuchawek powoduje automatyczne wyłączenie dźwięku w głośnikach odbiornika telewizyjnego. Wyreguluj głośność za pomocą przycisków  .

Impedancja słuchawek musi mieścić się w zakresie od 32 do 600 ohm.



### Wybór podłączonego sprzętu

Naciśnij przycisk  aby wybrać EXT1 a w wersjach odbiornika z dwoma gniazdami: EXT2 / S-VHS2 (sygnały S-VHS z gniazda EXT2) oraz AV / S-VHS dla urządzeń peryferyjnych (o ile są one podłączone).


Większość sprzętu, jeśli jest podłączona kablem Euro (dekoder, magnetowid) potrafi samoczynnie przełączyć odbiornik.

## Porady

### Zły odbiór

Bliskie sąsiedztwo gór lub wysokich budynków może być przyczyną przebiegu obrazu, echa i odbić. W takim przypadku spróbuj ręcznie dostroić obraz za pomocą opcji **Dostrojenie** (str. 5) lub zmienić ustawienie anteny zewnętrznej. Należy również sprawdzić, czy Twoja antena umożliwia odbiór programów nadawanych w danym paśmie częstotliwości (pasmo UHF lub VHF). W razie utrudnionego odbioru (tzw. śnieg), uruchomić **NR** z menu **Funkcje** (str. 6).

### Brak obrazu

Jeżeli telewizor się nie włączy, naciśnij dwa razy przycisk standby  znajdujący się na pilocie. Sprawdź, czy:

- antena jest prawidłowo podłączona
- czy wybrałeś prawidłowy system nadawania sygnału (str. 5)
- często przyczyną problemów z obrazem lub dźwiękiem są źle podłączone przewody anteny lub złącza Euro. Czasem wtyczki częściowo wysuwają się z gniazda przy przesuwaniu lub obracaniu odbiornika.

### Obraz pochodzący z urządzeń peryferyjnych jest czarno-biały

Przy odtwarzaniu taśmy wideo, upewnij się, że jest ona nagrana w standardzie (PAL, SECAM, NTSC), który jest rozpoznawany przez Twój magnetowid.

### Brak dźwięku

Jeśli na niektórych kanałach odbierasz dobry obraz, ale brak jest dźwięku, oznacza to nieprawidłowe dobranie systemu TV. Zmień ustawienia w menu **System** (str. 5).

### Teletekst

Niektóre czcionki są wyświetlane niewłaściwie? Sprawdź czy funkcja **Kraj** została poprawnie ustawiona (strona 5).

### Pilot nie działa?

Jeśli odbiornik nie reaguje na pilota lub czerwona dioda nie miga prze użyciu pilota, należy w nim wymienić baterie.

### Stan czuwania

Jeśli odbiornik nie odbiera sygnału przez 15 minut, automatycznie przechodzi do stanu czuwania. Aby zaoszczędzić energię elektryczną, odbiornik telewizyjny został wyposażony w układy o niskim zużyciu energii w czasie czuwania (poniżej 3W)

### Brak rezultatów

Jeśli Twój odbiornik zepsuje się, nie próbuj naprawiać go samodzielnie, lecz skontaktuj się z serwisem swojego sprzedawcy.

### Czyszczenie telewizora

Czyszczenie ekranu i obudowy należy wyłącznie wykonywać przy pomocy czystej, miękkiej ściereczki, nie pozostawiającej włókien. Nie stosować produktów na bazie alkoholu i rozpuszczalników.

### UWAGA !

W odbiorniku wysokie napięcie ! Przed zdjęciem obudowy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego !

## Słowniczek

**Sygnały RGB:** Są to 3 sygnały wideo - czerwony, zielony i niebieski (Red, Green and Blue) - które bezpośrednio sterują wyświetlaniem obrazu w lampi kineskopowej. Korzystanie z tego typu sygnału zapewni lepszą jakość obrazu.

**Sygnały S-VHS:** W standardzie S-VHS i Hi-8 przesyłane są dwa sygnały wideo Y/C. Sygnał luminancji Y (czarno-biały) i sygnał chrominancji C (kolor) nagrywane są na taśmie niezależnie. Zapewnia to lepszą jakość obrazu niż w standardowym sygnale wideo (VHS i 8 mm), gdzie sygnały Y/C są połączone w taki sposób, aby przesyłany był tylko jeden sygnał wideo.

**Dźwięk NICAM:** Proces, za pomocą którego przesyłany jest dźwięk w postaci cyfrowej.

**System:** Obraz telewizyjny nie jest przesyłany w ten sam sposób we wszystkich krajach. Istnieją różne standardy: BG, DK, I oraz L L'. Ustawienie **System** (str. 5) stosowane jest do wyboru tych standardów. Nie należy tego pojęcia mylić z systemem kodowania barw PAL lub SECAM. System PAL jest używany w większości krajów Europy, a system Secam jest używany we Francji, w Rosji i w większości krajów Afryki. Stany Zjednoczone i Japonia używają innego standardu, zwanego NTSC. Wejścia EXT1 i EXT2 mogą odbierać sygnał w standardzie NTSC.

**16:9:** Odnosi się do stosunku pomiędzy długością a wysokością ekranu. Odbiorniki szerokoekranowe mają stosunek 16:9, a ekrany tradycyjne: 4:3.

## Úvodem

Děkujeme vám, že jste si koupili náš televizor.  
Tento návod k použití vám má pomoci televizní přijímač nainstalovat a ovládat.  
Doporučujeme vám, abyste si jej nejprve důkladně pročtli.  
Věříme, že s naším výrobkem budete bezvýhradně spokojeni.

## Obsah

### Nastavení

Zapojení televizoru .....	2
Tlačítka na televizoru .....	2
Tlačítka dálkového ovládání .....	3
Rychlé nastavení .....	4
Třídění programů .....	4
Název programu .....	4
Ruční ladění .....	5
Další nastavení menu Nastavení .....	5

### Ovládání

Používání rádia .....	5
Nastavení obrazu .....	6
Nastavení zvuku .....	6
Nastavení zvláštních funkcí .....	6
Formát 16:9 .....	7
Teletext .....	8

### Připojení jiných přístrojů

Videorekordér .....	9
Další přístroje .....	9
Zesilovač .....	9
Pobočná připojení .....	9
Volba připojeného přístroje .....	9

### Praktické informace

Než zavoláte technika .....	10
Slovníček termínů .....	10

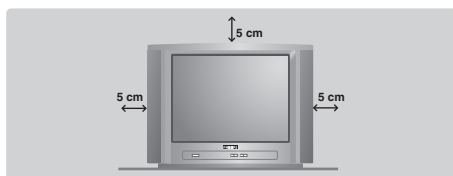


#### Pokyny k recyklaci

Ve Vašem televizoru je použito materiálů, které mohou být znovu využity nebo recyklovány. Specializované podniky sbírají staré televizní přijímače a soustřeďují z nich znovu použitelný materiál s cílem omezit množství odpadu (informujte se u prodejce).

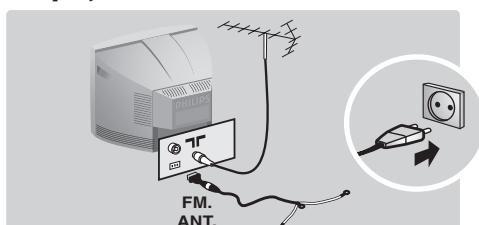
# Zapojení televizoru


## 1 Umístění televizoru



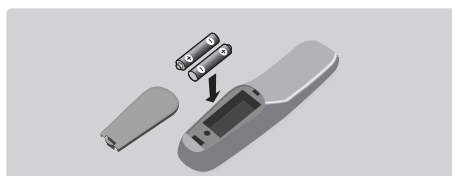
Televizor umístěte na pevnou a stabilní plochu a kolem něj nechte alespoň 5 cm volného prostoru. Na přístroj nestavte nic, co by jej překrývalo (dečky), žádné předměty naplněné vodou (vázy), ani vydávající teplo (lampy), předejdete tak vzniku nebezpečných situací. Televizor rovněž nesmí být vystaven stříkající vodě.

## 2 Připojení



- Zástrčku antény zasuněte do zdičky  umístěné na zadní straně televizoru.
- U verzí vybavených rádiem: pomocí přiloženého adaptéru zasuněte kabel radioantény do zdičky FM ANT.  
*Přijem pomocí vnitřní antény může být v některých případech neuspokojivý. Můžete jej zlepšit otáčením antény. Pokud se kvalita nezlepší, je třeba použít vnitřní anténu.*
- Napájecí šňůru zapojte do sítě (220-240 V / 50 Hz).

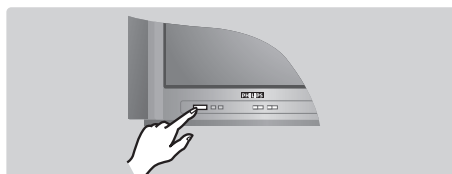
## 3 Dálkové ovládání




Do ovladače vložte 2 přiložené baterie typu R6, zachovejte polaritu. Zkontrolujte, zda je přepínač režimů v poloze TV.

*Z ekologických důvodů neobsahují baterie dodané s přístrojem ani rtuť, ani nikl a kadmium. Použité baterie nevyhazujte, využijte dostupných možností recyklace (poradte se s prodejcem). Až budete baterie vyměňovat, nahraďte je bateriemi stejného typu.*

## 4 Zapnutí



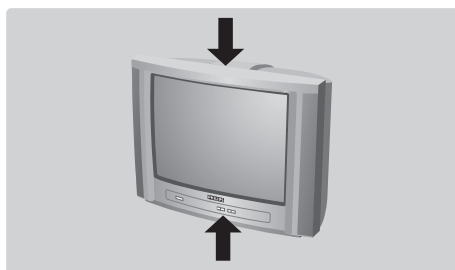
Televizor zapnete stisknutím hlavního vypínače. Rozsvítí se červená kontrolka a obrazovka se rozzáří. Přejděte přímo ke kapitole rychlá instalace na stránce 4.



Pokud se televizor nachází v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko P  na dálkovém ovládání.




*Při používání dálkového ovládání kontrolka bliká.*



# Tlačítka na televizoru

Televizor je vybaven 4 až 5 tlačítky, která jsou umístěna buď na přední, nebo vrchní straně televizoru, záleží na modelu.



Tlačítka HLASITOST - + ( ) se nastavuje hlasitost zvuku. Tlačítka PROGRAM - + (- P +) se volí požadovaný program.

Chcete-li získat přístup k menu, podržte obě tlačítka  - a  + (až tlačítko MENU) stisknutá. Tlačítka - P + pak můžete volit požadované nastavení a tlačítka -  + toto nastavení provést.

Chcete-li menu opustit, podržte obě tlačítka  - a  + stisknutá (až tlačítko MENU).

# Tlačítka dálkového ovládání

## Zvuk Surround

Pro aktivování / zrušení efektu rozšíření zvuku. Při stereo zvuku dojde k rozšíření stereo báze.

U verzí vybavených Virtual Dolby Surround \* vznikne dojem prostorového zvuku Dolby Surround Pro Logic.

\* Vyrobeno v licenci Dolby Laboratories. "Dolby" a symbol dvojitého D-D jsou značkami Dolby Laboratories.

## Tlačítko videa\*

### Informace na obrazovce / trvalé zobrazení čísla

Stisknutím zobrazíte/odstraníte číslo programu, název (pokud existuje) a zvukový režim. Držením po dobu 5 sekund aktivujete trvalé zobrazení čísla.

## Menu

Pro zobrazení nebo opuštění menu.

## Kurzor

Tato čtyři tlačítka umožňují procházení menu.

## Hlasitost

Pro nastavení hlasitosti.

## Vypnutí zvuku

Pro vypnutí/obnovení zvuku.

## Tlačítka teletextu (str. 8) nebo tlačítka videa\*

## Volba konektorů EXT (str. 9)

## Pohotovostní režim

Umožňuje převedení televizoru do pohotovostního režimu. Pro jeho opětovné zapnutí stiskněte P (-), (+), (0), (1) až (9) (nebo (TV)).

**Tlačítka teletextu (str. 8), tlačítka videa\* a seznam rozhlasových kanálů (str. 5).**

## Režim rádio/TV

Pro volbu mezi televizí a rádiem (u modelů vybavených rádiem).

## Formát 16:9 (str. 7).

Nefunkční tlačítko.

## Přednastavení obrazu a zvuku

Umožňuje přístup ke skupině přednastavení obrazu a zvuku.

Možnost **Osobní** odpovídá nastavením uskutečněným v menu.

## Vyvolání teletextu (str. 8)

## Volba programů

Pro přechod na program s nižším nebo vyšším číslem. Na několik okamžiků se zobrazí číslo, (název) a zvukový režim.

U některých programů se ve spodní části obrazovky zobrazí titul pořadu.

## Číselná tlačítka

Přímý přístup k programům. Pro zvolení dvouciferného programu je třeba přidat druhou číslici dříve, než zmizí pomlčka.

## Režim zvuku

Umožňuje přepnout pořady vysílané ve Stereo a Nicam Stereo do Mono nebo, u dvojazyčných pořadů, volit mezi Dual I nebo Dual II.

Pokud byl zvuk do režimu mono převeden uživatelem, svítí nápis **Mono** červeně.

## \* Tlačítko videa

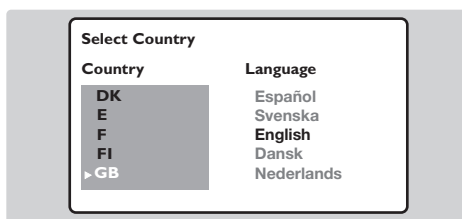
Dálkové ovládání vám umožňuje používání hlavních funkcí videa.

Držte stisknuté tlačítko VCR umístěné na boku dálkového ovládání a stiskněte jedno z následujících tlačítek pro přístup k jednotlivým funkcím videa: (P), (0), (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (0/9).

Dálkové ovládání je kompatibilní se všemi videi používajícími standard RC5.

## Rychlé nastavení

Když poprvé zapnete televizor, objeví se na obrazovce menu pro výběr země a jazyka všech menu.



Pokud se menu neobjeví, držte pro jeho vyvolání po dobu 5 sekund stisknutá tlačítka + a - na televizoru.

- 1 Použijte tlačítka na dálkovém ovládání pro volbu vaší země, poté potvrďte tlačítkem . Pokud se vaše země neobjeví v nabídce, zvolte "..."
- 2 Pomocí tlačítek dále zvolte svůj jazyk; výběr potvrďte tlačítkem .
- 3 Automaticky se zahájí ladění. Všechny

dostupné televizní a rozhlasové\* kanály jsou ukládány do paměti. Tato operace trvá několik minut. Na obrazovce je zobrazen postup ladění a počet nalezených programů. Nakonec menu zmizí.

Pro ukončení nebo přerušení ladění stiskněte .

Není-li nalezen žádný program, prostudujte kapitolu Rady na straně 10.

- 4 Pokud vysílač nebo kabelová síť přenáší signál automatického třídění, budou programy správně očíslovány. Nastavení je v takovém případě ukončeno.
- 5 Není-li tomu tak, musíte pro přečíslování programů použít menu **Třídění**.

Některé vysílače nebo kabelové sítě přenášejí vlastní třídící parametry (oblast, jazyk...). V takovém případě musíte provést volbu tlačítka a potvrdit ji tlačítkem .

\* Pouze u modelů vybavených rádiem.

## Třídění programů

- 1 Stiskněte tlačítko . Na obrazovce se objeví Hlavní menu.



- 2 Kurzorem vyberte menu **Nastavení**, poté menu **Třídění**.
- 3 Pomocí tlačítek zvolte program, který chcete přesunout, a stiskněte .
- 4 Tlačítka poté zvolte nové číslo; volbu potvrďte stisknutím .
- 5 Opakováním kroků " a " přečísľujete příslušné programy.
- 6 Menu opustíte stisknutím .

## Název programu

Chcete-li, můžete pojmenovat jednotlivé programy a externí konektory.

Poznámka: pokud je přenášen identifikační signál, jsou při instalaci programy pojmenovány automaticky.

- 1 Stiskněte tlačítko .
- 2 Kurzorem zvolte menu **Nastavení**, poté **Název**.
- 3 Tlačítka zvolte program, který chcete pojmenovat/přejmenovat.

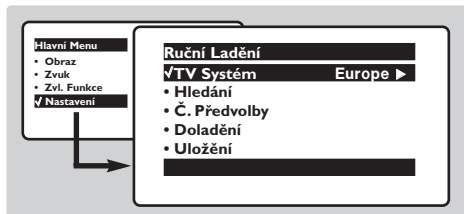
- 4 Tlačítka se můžete přesunovat v oblasti zobrazení jména (5 znaků), tlačítka volíte jednotlivé znaky.
- 5 Když je název zadán, stisknutím tlačítka se vraťte. Název je uložen do paměti.
- 6 Kroky 3 až 5 opakujte pro každý program, který chcete pojmenovat.
- 7 Menu opustíte stisknutím .



## Ruční ladění

Toto menu umožňuje ukládat programy po jednom do paměti.

- 1 Stiskněte tlačítko **(MENU)**.
- 2 Kurzorem vyberte menu **Nastavení**, poté **Ruční ladění**:



- 3 **TV Systém**: zvolte **Evropa** (automatické určení\*) nebo **Evropa - Západ** (norma BG), **Evropa - Východ** (norma DK), **Velká Británie** (norma I) či **Francie** (norma LL').

\* Kromě Francie, kde je nezbytně nutné zvolit **France**.

- 4 **Hledání**: stiskněte **(>)**. Začne vyhledávání. Jakmile je nalezen program, vyhledávání se zastaví a zobrazí se název programu (je-li dostupný). Přejděte k následujícímu kroku. Pokud znáte frekvenci žádaného programu, zadejte ji přímo pomocí tlačítek **(0)** až **(9)**. Pokud není nalezen žádný program, prostudujte kapitolu **Rady** (str. 10).
  - 5 **Č. předvolby**: zadat číslo tlačítky **(< >)** nebo **(0)** až **(9)**.
  - 6 **Doladění**: není-li příjem uspokojivý, vyladte ho tlačítky **(< >)**.
  - 7 **Uložení**: stiskněte **(>)**. Program je uložen.
  - 8 Opakujte kroky 4 až 7, dokud neuložíte všechny programy.
- Pro opuštění**: stiskněte tlačítko **(EXIT)**.

## Další nastavení menu Nastavení

- 1 Stiskněte tlačítko **(MENU)** a zvolte menu **Nastavení**:
- 2 **Jazyk**: Pro změnu jazyka, ve kterém jsou zobrazována menu.
- 3 **Země**: pro volbu vaší země.  
*Toto nastavení ovlivňuje vyhledávání, automatické třídění programů a zobrazování teletextu. Pokud Vaše země není na seznamu, zvolte "..."*
- 4 **Aut. ladění**: pro zahájení automatického vyladění všech programů dostupných v místě, kde se nacházíte. Pokud vysílač nebo kabelová síť přenáší signál automatického třídění, budou

programy správně očíslovány. Není-li tomu tak, musíte pro přečíslování použít menu **Třídění** (viz str. 4).

Některé vysílače nebo kabelové sítě přendávají vlastní třídící parametry (oblast, jazyk...). V takovém případě musíte provést volbu tlačítky **(^ v)** a potvrdit ji tlačítkem **(>)**. Pro ukončení nebo přerušení vyhledávání stiskněte **(MENU)**. Není-li nalezen žádný program, prostudujte kapitolu **Rady** (str. 10).

- 5 Pro opuštění menu stiskněte **(EXIT)**.

## Používání rádia (pouze u některých modelů)

### Volba režimu TV/rádio

Stiskněte tlačítko **(FM)** na dálkovém ovládání pro přechod mezi režimy TV a rádio. V režimu rádia je na obrazovce zobrazeno číslo, název stanice (pokud je dostupný), frekvence a zvukový režim.  
*Pro pojmenování stanic použijte menu **Název** (str. 4).*

### Volba programů

Pomocí tlačítek **(0 9)** nebo **(- P +)** volte jednotlivé stanice FM (1 až 40).

### Seznam stanic

Stisknutím tlačítka **(LIST)** vyvoláte na obrazovku seznam rozhlasových stanic. Tlačítky **(^ v)** můžete změnit stanici, tlačítkem **(EXIT)** seznam opustíte.

### Používání menu rádia

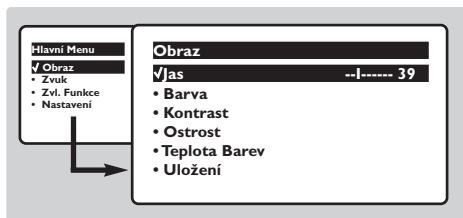
Tlačítkem **(MENU)** se dostanete ke zvláštním nastavením rádia.

### Vyhledávání stanic

Pokud jste použili rychlou instalaci, byly všechny dostupné stanice FM uloženy do paměti. Pro zahájení nového vyhledávání zvolte v menu **Nastavení**: **Aut. ladění** (pro kompletní vyhledávání) nebo **Ruční ladění** (pro vyhledávání jednotlivých stanic). Menu **Třídění** a **Název** vám umožňují seřadit a pojmenovat všechny rozhlasové stanice. Fungování těchto menu je stejné jako v případě televizních programů.

## Nastavení obrazu

- 1 Stiskněte tlačítko **MENU** a potom **>**. Objeví se menu **Obraz**:



- 2 Použijte tlačítka **↑** **↓** pro výběr příslušného nastavení a tlačítka **<** **>** pro nastavení.

*Poznámka:* během nastavování obrazu zůstává na obrazovce pouze zvolená řádka. Stisknutím **↑** **↓** vyvoláte na obrazovku celé menu.

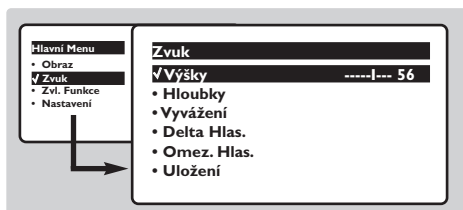
- 3 Po dokončení nastavení zvolte **Uložení** a potvrďte volbu stisknutím **>**. Tlačítkem **EXIT** opustíte menu.

### Popis nastavení:

- **Jas:** ovlivňuje jas obrazu.
- **Barva:** ovlivňuje intenzitu barev.
- **Kontrast:** ovlivňuje rozdíl mezi světlými a tmavými odstíny.
- **Ostrost:** ovlivňuje ostrost obrazu.
- **Teplota barev:** ovlivňuje vzhled barev: **Studené** (modřejší), **Normální** (vyvážené) nebo **Teplé** (červenější).
- **Uložení:** pro uložení nastavení obrazu (a nastavení **Kontrast Plus** a **NR** z menu **Zvl. Funkce**) do paměti.

## Nastavení zvuku

- 1 Stiskněte tlačítko **MENU**, zvolte **Zvuk** (**↓**) a stiskněte **>**. Objeví se menu **Zvuk**:



- 2 Použijte tlačítka **↑** **↓** pro výběr příslušného nastavení a tlačítka **<** **>** pro nastavení.
- 3 Po dokončení nastavení zvolte **Uložení** a potvrďte volbu stisknutím **>**.
- 4 Tlačítkem **EXIT** opustíte menu.

### Popis nastavení:

- **Výšky:** ovlivňuje zvuky o vysoké frekvenci.
- **Hloubky:** ovlivňuje zvuky o nízké frekvenci.
- **Vyvážení:** pro rozdělení zvuku mezi levý a pravý reproduktor.
- **Delta Hlas.\*:** umožňuje kompenzovat rozdíly hlasitosti mezi jednotlivými programy nebo konektory EXT. Toto nastavení funguje pro programy 0 až 40 a konektory EXT.
- **AVL\* (Omez. Hlas.):** automatická kontrola hlasitosti, která umožňuje omezení zvyšování hlasitosti zejména při změně programů nebo při reklamách.
- **Uložení:** pro uložení nastavení zvuku do paměti.

\* Pouze u některých modelů.

## Nastavení zvláštních funkcí

- 1 Stiskněte **MENU**, zvolte **Zvl. Funkce** (**↓**) a stiskněte **>**. Můžete nastavit:
- 2 **Posun obrazu** (pouze u velkých obrazovek): velké obrazovky jsou citlivé na změny zemského magnetického pole. Díky tomuto nastavení můžete kompenzovat jeho vliv změnou náklonu obrazu.
- 3 **Kontrast Plus:** automatické nastavení kontrastu

obrazu, která nejtemnější místo obrazu trvale převádí do černé barvy.

- 4 **NR:** omezuje poruchy signálu (zrnění) v případě slabého příjmu.

*Pozor:* pro uložení nastavení **Kontrast Plus** a **NR** do paměti musíte zvolit **Uložení** v menu **Obraz**.

- 5 Stisknutím tlačítka **EXIT** opustíte menu.

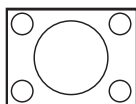
## Formát 16:9

Váš obraz může být vysílán ve formátu 16:9 (široká obrazovka) nebo 4:3 (tradiční obrazovka).

Obraz v 4:3 může mít občas nahoře a dole černý pruh (širokoúhlý formát).

Tato funkce vám umožní zbavit se černých pruhů a vybrat optimální zobrazení obrazu.

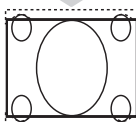
### Pokud je formát vašeho televizoru 4:3



Stisknutím tlačítka  (nebo ) volíte následující typy formátů:

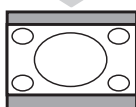
#### 4:3

Obraz je reprodukován ve formátu 4:3



#### Široký 4:3

Obraz je vertikálně zvětšen. Tento režim se používá pro zrušení černých pruhů při sledování programu ve formátu letterbox (s černými pruhy nad a pod obrazem).



#### Stlačený 16:9

Obraz je vertikálně stlačený do formátu 16:9.

### Pokud je formát vašeho televizoru 16:9

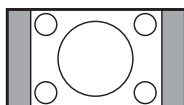
Stisknutím tlačítka  (nebo ) volíte následující typy formátů:

*Televizor je vybaven automatickým přepínačem, který zajišťuje optimální zobrazení obrazu.*


#### 4:3

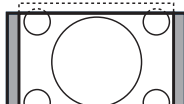
Obraz je reprodukován ve formátu 4:3, po stranách obrazu se objeví černý pruh.

Použitím tlačítek  můžete obraz postupně zvětšit.




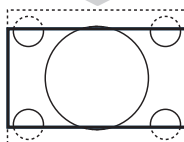
#### Formát 14:9

Obraz je zvětšen na formát 14:9, po stranách obrazu zůstane nevelký černý pruh. Tlačítka  vám umožní posunout spodní stranu obrazu nahoru či dolů tak, abyste mohli sledovat titulky.




#### Formát 16:9

Obraz je zvětšen na formát 16:9. Tento formát je vhodný ke sledování obrazu s černým pruhem nahoře a dole (širokoúhlý formát). Pokud chcete sledovat titulky, použijte tlačítka .




#### Obraz s Titulky

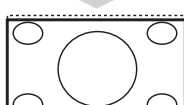
Toto nastavení vám umožní sledovat obraz formátu 4:3 na celé ploše obrazovky a zároveň nechat titulky viditelné. Tlačítka  posunete spodní okraj obrazu nahoru či dolů.



#### Super Široký

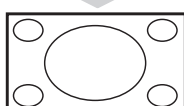
Toto nastavení vám umožní sledovat obraz formátu 4:3 na celé ploše obrazovky, protože obraz rozšíří do stran.

Pokud chcete sledovat titulky, použijte tlačítka .



#### Široký Obraz

Toto nastavení vám umožní obnovit správné rozměry obrazu vysílaného v 16:9 a zobrazit ho na celé ploše obrazovky.



# Teletext

Teletext je informační systém přenášený některými kanály, do něhož se nahlíží jako do novin. Umožňuje rovněž přístup k titulům pro sluchově postižené nebo osoby, které nerozumí jazyku vysílání (kabelové sítě, satelitní programy...).



## Stiskněte:

## Výsledek:



### Vyvolání teletextu

Umožňuje vyvolání teletextu, přechod do průhledného režimu a opuštění teletextu. Zobrazí se seznam dostupných rubrik. Každá rubrika je označena třímístným číslem stránky. Pokud zvolený program nevysílá teletext, zobrazí se číslo 100 a obrazovka zůstane černá (v tomto případě opusťte teletext a zvolte jiný kanál).



### Volba stránky

Sestavte požadované číslo stránky pomocí tlačítek 0 až 9 nebo P (+), (-). Příklad: strana 120, zadejte 1 2 0. Číslo se zobrazí nahoře vlevo, počítadlo běží a zobrazí se stránka. Opakováním postupu vyberete jinou stránku. Pokud počítadlo stále hledá, není stránka přenášena. Zvolte jiné číslo.



### Přímý přístup k rubrikám

Ve spodní části obrazovky jsou zobrazena barevná pole. 4 barevná tlačítka umožňují přímý přístup k příslušným rubrikám nebo stránkám.



### Seznam

Pro návrat k seznamu (obvykle číslo 100).



### Dočasné přerušení

Pro chvilkové zapnutí nebo vypnutí zobrazování teletextu.



### Zvětšení stránky

Pro zobrazení horní části, dolní části a návrat k normální velikosti.



### Střídání podstránek

Některé stránky obsahují podstránky, které se automaticky střídají. Toto tlačítko umožňuje zastavit nebo obnovit střídání podstránek. Nahoře vlevo se objeví znak (I-II).



### Skryté informace

Pro zobrazení/odstranění skrytých informací (řešení her).



### Oblíbené stránky

Pro teletextové programy 0 až 40 můžete uložit do paměti 4 oblíbené stránky, které budou následně přímo dostupné prostřednictvím barevných tlačítek (červené, zelené, žluté a modré).



- 1 Stiskněte (MENU) pro přechod do režimu oblíbených stránek.
- 2 Přejděte na teletextovou stránku, kterou chcete uložit do paměti.
- 3 Poté držte po dobu 3 sekund některé z barevných tlačítek. Stránka je uložena do paměti.
- 4 Opakujte postup s ostatními barevnými tlačítky.
- 5 Když nyní přepnete na teletext, vaše oblíbené stránky jsou zobrazeny v barevných polích ve spodní části obrazovky. Pro návrat k obvyklým rubrikám stiskněte (MENU).

Pro smazání všech uložení držte (MENU) po dobu 5 sekund.



### Teletextová dvojstránka

(k dispozici pouze u některých verzí)

Umožňuje zapnout / zrušit zobrazení teletextu v podobě dvojstránky. Aktivní stránka se zobrazí vlevo a následující stránka vpravo. Pokud chcete nějakou stránku (například obsah) nechat zobrazenou, stiskněte (MENU). Tim se zaktivuje pravá stránka. Do běžného režimu se navrátíte stisknutím (I-II).

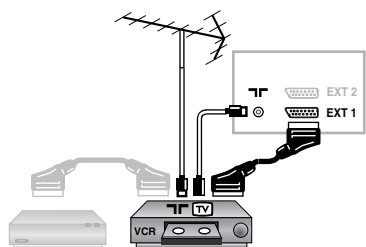
## Připojení jiných přístrojů

Jednotlivé modely přístroje jsou vybaveny 1 nebo 2 konektory péritel EXT1 a EXT2 umístěnými na zadní stěně.

Konektor EXT1 je osazen vstupy/výstupy AV a vstupy RVB.

Konektor EXT2 je osazen vstupy/výstupy AV a vstupy S-VHS.

### Videorekordér



Proved'te zapojení znázorněné na obrázku. Použijte kvalitní kabel SCART.

Pokud na videorekordéru nemáte eurokonektor je jediné možné spojení možné pouze pomocí kabelu antény.

V tom případě musíte na televizoru naladit testovací signál videorekordéru a přiřadit mu programové číslo 0 (viz ruční ladění str. 6). Chcete-li sledovat videorekordér, stiskněte 0.

### Videorekordér s dekodérem

Dekodér připojte na druhý eurokonektor videorekordéru.

Nyní můžete nahrávat kódované přenosy.

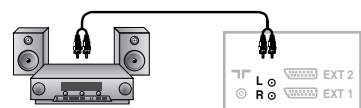
### Další přístroje



### Satelitní přijímač, dekodér, CDV, hry atd.

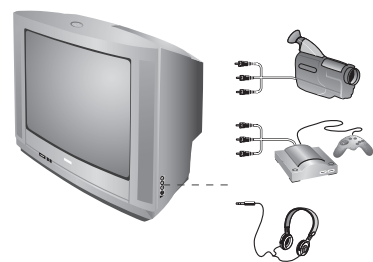
PU televizorů vybavených dvěma konektory péritel připojujte přednostně k EXT1 přístroje vydávající signály RVB (digitální dekodér, přehrávač DVD, hry...) a k EXT2 přístroje vydávající signály S-VHS (video S-VHS a Hi-8...).

### Zesilovač (tato funkce je k dispozici pouze u některých modelů)




Pro připojení televizoru k hifi systému použijte audiokabel. Připojte výstupy «L» a «R» na televizoru ke vstupům «AUDIO IN» «L» a «R» na zesilovači.

### Pobočná připojení (tato funkce je k dispozici pouze u některých modelů)





Proved'te připojení zobrazené na protější stránce.

Tlačítkem  zvolte AV / S-VHS.

U monofonních přístrojů připojte zvukový signál na vstup AUDIO L. Použijte tlačítko  pro reprodukci zvuku levým a pravým reproduktorem televizoru.

### Sluchátka


Pokud jsou sluchátka zapojena, je zvuk televizoru vypnut.

Tlačítka   umožňují nastavení hlasitosti.

Impedance sluchátek musí být mezi 32 a 600 ohmy.



### Volba připojeného přístroje

Stiskněte tlačítko  pro volbu EXT1, u verzí se 2 vstupy péritel EXT2 / S-VHS2 (signály S-VHS z konektoru EXT2) a AV / S-VHS pro pobočná připojení (jsou-li dostupná).

Většina přístrojů (dekodéry, videorekordéry) provádí přepínání automaticky sama.


## Než zavoláte technika

### Špatný příjem

Zdvojený nebo vícenásobný obraz či stíny mohou být zapříčiněny blízkostí hor nebo vysokých budov. V tom případě se pokuste doladit obraz ručně viz **Doladění** (str.5) nebo změňte nastavení venkovní antény. Ověřte si, že vaše anténa umožňuje přijímat vysílání v tomto kmitočtovém pásmu (v pásmu UHF nebo VHF).

V případě špatného příjmu **Sněžení** nastavte volbu **NR** v menu **Zvl. Funkce** na **Zap** (str.6).

### Chybí obraz

Pokud se Váš televizor nezapne, stiskněte dvakrát za sebou tlačítko  umístěné na dálkovém ovladači.

Zapojili jste správně anténu? Zvolili jste správný systém? (str.5). Špatně připojené eurokonektory či kabel antény jsou častou příčinou problémů s obrazem a zvukem (může se stát, že se konektory částečně odpojí, když televizor přemísťujeme či otáčíme). Zkontrolujte všechna připojení.

### Televizor ukazuje černobílý obraz z připojených přístrojů.

U videorekordéru zkontrolujte, zda kazeta byla nahrána ve takovém systému (PAL, SECAM, NTSC), aby ji váš videorekordér uměl přehrát.

### Chybí zvuk

Pokud u některých programů chybí zvuk, ale ne obraz, tak to znamená, že televizor je přepnut na špatný systém. Upravte nastavení **TV Systém** (str.5).

### Teletext

Některé znaky nejsou správně zobrazeny?

Ověřte správnost nastavení **Země** (str. 5)

### Dálkové ovládání nefunguje?

Kontrolka na televizoru neblíká, když používáte dálkového ovládání? Vyměňte baterie.

### Pohotovostní režim

Pokud televizor během 15 min nepřijímá žádný signál, přepne se automaticky do pohotovostního režimu. Z důvodů úspory elektrické energie je televizor navržen tak, aby měl jen velmi nízkou spotřebu energie v pohotovostním režimu (méně než 3 W).

### Stále bez výsledků?

V případě poruchy se nikdy nesnažte opravit televizor sami, obraťte se na servis.

### Čištění televizoru

Obrazovku a stěny televizoru můžete čistit pouze čistým, jemným a neplstnatým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol či ředidla.

## Slovníček termínů

**Signály RGB:** Jedná se o tři videosignály (červený, zelený, modrý), které přímo řídí tři děla (červené, zelené, modré) katodové trubice. Užívání těchto signálů umožňuje získat lepší kvalitu obrazu.

**Signály S-VHS:** Jedná se o 2 oddělené videosignály Y/C používané při záznamu S-VHS a Hi-8. Signály jasu Y a barvy C jsou na pásku zaznamenány odděleně. Získá se tak lepší kvalita obrazu než s obvyklým video standardem (VHS a 8 mm), kde jsou signály Y/C smíchány a tvoří pouze jeden videosignál.

**Zvuk NICAM:** Postup umožňující přenos zvuku v digitální podobě.

**Systém:** Televizní signál není vysílán ve všech zemích stejně. Existují různé normy: BG, DK, I a LL'. Volit mezi těmito různými normami umožňuje nastavení **TV Systém** (str.5). Což je něco jiného než systém kódování barev PAL, SECAM a NTSC. Pal je používán ve většině zemí Evropy, Secam ve Francii, v Rusku a ve většině zemí Afriky. Pouze ze vstupů EXT1 a EXT2 lze reprodukovat nahrávky se systémem kódování barev NTSC.

**16:9:** Označuje poměr mezi šířkou a výškou obrazovky. Televizory se širokou obrazovkou mají poměr 16:9, tradiční obrazovky 4:3.

## Úvod

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili tento televízny prijímač.

Táto príručka bola zostavená s cieľom pomôcť Vám pri zapojení a ovládaní Vášho televízneho prijímača.

Odporúčame Vám, aby ste si príručku dôkladne prečítali.

Dúfame, že naša technológia do dôsledkov zabezpečí Vašu spokojnosť.

## Obsah

### Inštalácia

Inštalácia televízneho prijímača .....	2
Tlačidlá na prijímači .....	2
Tlačidlá na diaľkovom ovládači .....	3
Rýchla inštalácia kanálov .....	4
Triedenie programov .....	4
Názov programu .....	4
Manuálne uloženie .....	5
Iné nastavenia z ponuky Inštalácia .....	5

### Ovládanie

Použitie rozhlasu .....	5
Nastavenie obrazu .....	6
Nastavenie zvuku .....	6
Nastavenie volieb .....	6
Formát 16:9 .....	7
Teletext .....	8

### Periférne zariadenia

Pripojenie periférnych zariadení .....	9
Videorekordér .....	9
Ostatné zariadenia .....	9
Bočné pripojenia .....	9
Zosilňovač .....	9

### Praktické informácie

Rady .....	10
Zhrnutie .....	10

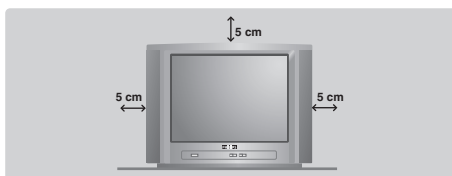


#### Smernica pre recykláciu

Váš televízny prijímač využíva znovu využiteľné alebo recyklovateľné materiály. Aby sa minimalizovalo množstvo odpadu do prostredia, špecializované firmy sa zaoberajú zberom opotrebovaných prijímačov, rozoberajú ich a zhromažďujú použiteľné materiály (informujte sa u predajcu).

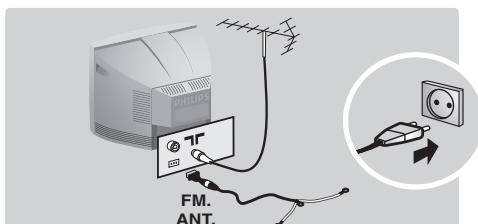
# Inštalácia televízneho prijímača

## 1 Umiestnenie televízneho prijímača



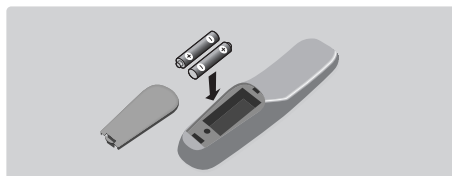
Umiestnite televízor na pevnú a stabilnú plochu a ponechajte aspoň 5 cm voľných okolo prijímača. Aby ste sa vyhlí nebezpečným situáciám, nič na TV prijímač neukladajte, ani pokrývky (obrásky), ani nádobu s tekutinou (vázu) či prístroj vydávajúci teplo (lampu). Ďalej TV prijímač nesmie byť vystavený striekajúcej vode.

## 2 Zapojenia



- Konektor antény zasuňte do zdievky **FM ANT.** na zadnej strane prijímača
- Pri verziách vybavených rozhlasom: vsuňte kolík antény do zásuvky **FM ANT** aj s adaptérom.  
*Pri vnútorných anténach môže byť príjem v určitých podmienkach zložitý. Môžete ho skvalitniť pootočením antény. Ak príjem ostane priemerný, použite vonkajšiu anténu.*
- Pripojte napájaciu šnúru na sieť (220-240 V / 50 Hz).

## 3 Diaľkové ovládanie

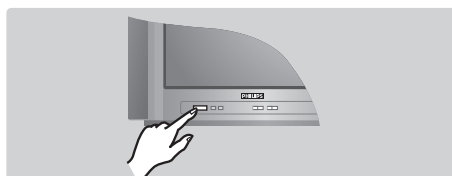


Vložte 2 batérie typu R6 (pribalené), dajte pozor na správnu polaritu.

Overte, že volič režimu je riadne v polohe TV.

V snahe napomôcť ochrane životného prostredia, dodávané batérie neobsahujú ortuť ani nikel a kadmium. Použité batérie nezahadzujte, využite dostupné možnosti recyklácie (spýtajte sa Vášho distribútora). Keď ich budete vymieňať, nahraďte ich batériami rovnakého typu.

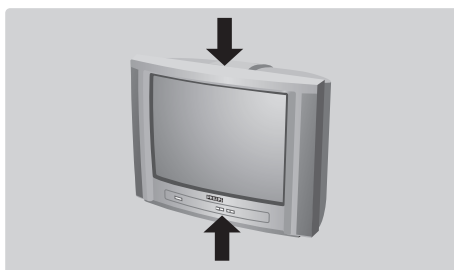
## 4 Zapnutie



TV prijímač zapnete stlačením hlavného vypínača. Rozsvieti sa červená kontrolka a obrazovka sa rozsvieti. Prejdite priamo do kapitoly **rýchla inštalácia** na nasledujúcej stránke. Ak televízor zostáva v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo **P (+)** na diaľkovom ovládači. Pri použití diaľkového ovládača kontrolka bliká.

# Tlačidlá na prijímači

Na televíznom prijímači sú umiestnené 4 alebo 5 tlačidlá na prednom paneli, alebo na vrchu



prijímača podľa príslušného modelu.

Tlačidlami **HLASITOSŤ - + (-  $\triangle$  +)** sa ovláda hlasitosť. Tlačidlami **PROGRAM - + (- P +)** sa volia požadované programy.

Ak chcete používať ponuky, pridrži dve tlačidlá **HLASITOSŤ - a  $\triangle$  + (alebo MENU)**. Tlačidlami **PROGRAM - +** môžete potom voliť nastavenie a tlačidlami  **$\triangle$  - +** realizujete nastavenie.

Ak chcete opustiť danú ponuku pridrži dve tlačidlá  **$\triangle$  - a  $\triangle$  + (alebo MENU)**.



## Tlačidlá na diaľkovom ovládači

## Zvuk Surround

Na aktivovanie / zrušenie efektu rozťahnutia zvuku. V režime stereo sa reproduktory zdajú byť postavené ďalej od seba. Pri verziách vybavených Virtual Dolby Surround \* získate zadné zvukové efekty Dolby Surround Pro Logic.

\* Vyrobené v licencií Dolby Laboratories. "Dolby" a symbol dvojitého D-D sú značkami Dolby Laboratories.

**Tlačidlo videorekordéra \***  
**Informácia na obrazovke/  
permanentné číslo**

Zobrazenie/zrušenie zobrazenia čísla programu, názvu (ak je nastavený) a zvukového režimu. Ak tlačidlo podržíte po dobu 5 sekúnd na obrazovke bude sa permanentne zobrazovať číslo programu.

## Menu

### Zobrazenie alebo opustenie ponúk

## Kurzorové tlačidlá

Tieto 4 tlačidlá umožnia  
pohyb v ponuke.

## Hlasitost

## Nastavenie hlasitosti

## Vypnutie zvuku







Vypnutie alebo zapnutie zvuku

### Tlačidlá teletextu (str. 8)

alebo tlačidlá videorekordéra\*

### Výber konektora EXT (str. 9)

## Budenie

Umožni použiť televízny prijímač ako budík. Pre aktiváciu stlačte P  , ,  až  (alebo ).

## Tlačidlá teletextu (str. 8)

tlačidlá videorekordéra\* a zoznam rozhlasových staníc  (str. 5).

### Volič režimu rozhlas/tv

Na umožnenie zmeny režimu televízneho prijímača do režimu rozhlasu alebo tv (pre verzie vybavené rozhlasom).

**Formát 16:9** (str. 7).

Nefunkčné tlačidlo.

## Predbežné nastavenie obrazu a zvuku

Umožňuje prístup ku skupine predbežného nastavenia obrazu a zvuku. **Poloha Osobné nastavenie** zodpovedá nastaveniam uskutočneným v menu.

## Teletextové funkcie (str. 8)

## Vol'ba programov

Presun na ďalší alebo predchádzajúci program. Číslo, (názov) a zvukový režim sa zobrazia na niekoľko sekúnd.

U niektorých programov sa názov programu objaví na spodnej časti obrazovky.

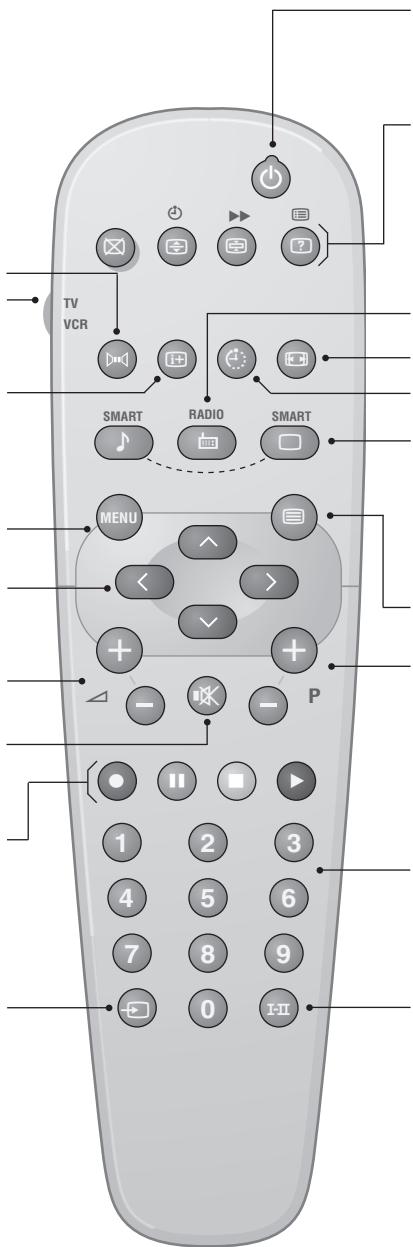
## Číselné tlačidlá

Priamy prístup k programom. Na zvolenie dvojčiferného programu je potrebné pridať druhú číslicu, skôr ako zmizne pomlčka.

## Režim zvuku

Umožňuje prepnúť programy vysielané v **Stereo** a **Nicam Stereo** na **Mono** alebo, pri dvojjazyčných programoch, voľiť medzi **Dual I** alebo **Dual II**.

Symbol **Mono** je v prípade núteného prepnutia zobrazený červeno.



### \* Tlačidlo videorekordéra

Diaľkové ovládanie Vám umožní riadiť hlavné funkcie videorekordéra. Držte stlačené tlačidlo VCR na bočnej strane diaľkového ovládača, potom stlačte jedno z tlačidiel, aby ste sa dostali k funkciám videorekordéra:

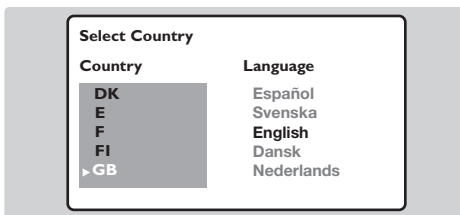


*Diaľkové ovládanie je kompatibilné so všetkými videorekordérmi, ktoré používajú signál podľa štandardu RC5.*

## Rýchla inštalácia kanálov

Keď prvýkrát zapnete televízor, objaví sa na obrazovke ponuka. Táto ponuka Vás vyzýva k voľbe krajiny a jazyka z ponuky:

Ak sa ponuka neobjavuje, podržte tlačidlá



televízora - a + stlačené 5 sekúnd, aby sa objavila.

- 1 Pre voľbu vašej krajiny použite tlačidlá diaľkového ovládania, potom potvrdte tlačidlom .  
Ak sa vaša krajina v zozname neobjaví, vyberte voľbu "..."
- 2 Potom si tlačidlami a zvolte jazyk a potvrdte tlačidlom .

- 3 Vyhľadávanie sa spustí automaticky. Všetky TV programy a rozhlasové stanice\*, ktoré sú k dispozícii, sú uložené v pamäti. Úkon potvrdá niekoľko minút. Na obrazovke vidíme postup vyhľadávania a počet nájdených programov. Nakoniec sa ponuka stratí.

Ak chcete ukončiť, v alebo prerušiť vyhľadávanie, stlačte tlačidlo . Ak ste nenašli žiaden program, pozrite sa do kapitoly rád str. 10.

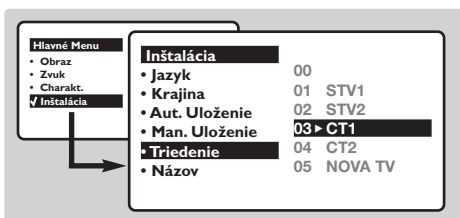
- 4 Ak vysielač alebo káblová sieť prenáša signál automatického triedenia, programy budú správne očíslované. Inštalácia je vtedy skončená.

- 5 Ak to tak nie je, musíte použiť ponuku **Triedenie**, aby ste ich znova očíslovali.  
Niektoré vysielače alebo káblové televízie vysielaajú vlastné parametre triedenia (región, jazyk...).  
V tomto prípade musíte označiť svoju voľbu tlačidlami a potom potvrdiť .

\* Len pre verzie vybavené rozhlasom.

## Triedenie programov

- 1 Stlačte tlačidlo . Hlavná ponuka sa zobrazí na obrazovke.



- 2 Pomocou kurzorového tlačidla zvolte ponuku **Inštalácia** a potom ponuku **Triedenie**.
- 3 Zvoľte si program, ktorý chcete prečíslovať použitím tlačidiel , a stlačte .
- 4 Potom použite tlačidlá a zadajte nové želané číslo a potvrdte .
- 5 Zopakujte kroky 2 a 7 toľkokrát, koľko programov treba prečíslovať.
- 6 Ponuku opustíte stlačením .

## Názov programu

Ak si želáte, môžete programy a vonkajšie vstupy pomenovať.

Poznámka: V priebehu inštalácie sú programy pomenované automaticky, keď sa vysiela identifikačný signál.

- 1 Stlačte tlačidlo .
- 2 Vyberte ponuku **Inštalácia** a potom **Názov progr.**
- 3 Vyberte program, ktorý chcete pomenovať

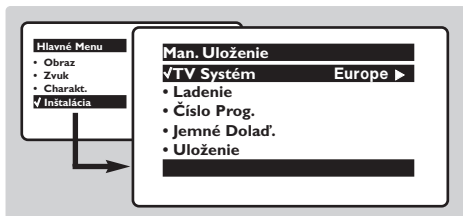
alebo upraviť, a to stlačením tlačidiel .

- 4 Pomocou tlačidiel sa premiestnite do pásma zobrazenia názvu (5 znakov) a pomocou tlačidiel zvolte znaky.
- 5 Keď je názov zadáný, stlačte tlačidlo . Názov programu je uložený.
- 6 Zopakujte kroky 2 až 5 pri každom pomenovaní programu.
- 7 Ponuku opustíte stlačením .

## Manuálne uloženie

Táto ponuka umožňuje ukladať programy po jednom.

- 1 Stlačte **MENU**.
- 2 Vyberte ponuku **Inštalácia** a potom **Manuálne uloženie**.



- 3 **Systém:** zvolte **Európa** (automatická detekcia\*) alebo **Západná Európa** (norma BG), **Východná Európa** (norma DK), **Spojené kráľovstvo** (norma I) alebo **Francúzsko** (norma LL).

\* Mimo Francúzska (norma LL) musíte vždy zvoliť

voľbu **France**.

- 4 **Vyhľadávanie:** stlačte **>**. Začne sa vyhľadávanie. Ak sa nájde nejaký program, vyhľadávanie sa zastaví a zobrazí sa číslo programu (ak je k dispozícii). Pokračujte ďalej. Ak poznáte frekvenciu požadovaného programu, môžete jeho číslo vložiť priamo pomocou tlačidiel **0** až **9**.

Ak nenájdete žiaden program, obráťte sa na kapitolu **Rád** (str. 10).

- 5 **Číslo progr.:** pomocou tlačidiel **<** **>** alebo **0** až **9** vložte príslušné číslo.
- 6 **Jemné doladenie:** ak je príjem nedostatočný, nastavte pomocou tlačidiel **<** **>**.
- 7 **Uloženie:** stlačte **>**. Program je uložený.
- 8 Opakujte kroky 4 až 7.

Ponuku opustíte stlačením **EXIT**.

## Iné nastavenia z ponuky Inštalácia

- 1 Stlačte tlačidlo **MENU** a zvolte ponuku **Inštalácia**.
- 2 **Jazyk:** zmena jazyka zo zobrazenej ponuky
- 3 **Krajina:** voľba Vašej krajiny.  
*Toto nastavenie zasiahne vyhľadávanie, automatické triedenie programov a zobrazenie teletextu. Ak sa Vaša krajina v zozname neobjaví, vyberte voľbu "..."*
- 4 **Automatické uloženie:** na automatické spustenie vyhľadávania všetkých programov, ktoré sú vo vašom regióne k dispozícii. Ak vysielateľ alebo káblová sieť prenáša signál automatického triedenia, programy budú

správne očíslované. Ak to tak nie je, na prečíslovanie musíte použiť ponuku **Triedenie** (viď str. 4).

Niektoré vysielateľe alebo káblové siete vysielajú vlastné parametre triedenia (región jazyk...). V tomto prípade musíte označiť svoju voľbu tlačidlami **^** **v** a potom potvrdiť **>**. Ak chcete ukončiť alebo prerušiť vyhľadávanie, stlačte tlačidlo **MENU**. Ak ste nenašli žiaden program, obráťte sa na kapitolu **Rady** (str. 10).

- 5 Ponuku opustíte stlačením **EXIT**.

## Použitie rozhlasu (k dispozícii len pri niektorých verziách)

### Voľba TV alebo rozhlasového režimu

Stlačte tlačidlo **TV** diaľkového ovládača na prepnutie televízneho prijímača do tv alebo rozhlasového režimu. Pri rozhlasovom režime sa číslo, názov stanice (ak je k dispozícii), jej frekvencia a zvukový režim objavia na obrazovke. Na záznam názvu stanice použite ponuku **Názov progr.** (str. 4)

### Voľba programov

Na voľbu staníc FM (od 1 do 40) použite tlačidlá **0** **9** alebo **-** **P** **+**.

### Zoznam rozhlasových staníc

Stlačte **LIST** na zobrazenie zoznamu rozhlasových staníc. Pomocou tlačidiel **^** **v** zmeníte stanicu a pomocou tlačidla **EXIT** ponuku opustíte.

### Využitie ponúk rozhlasu

Pomocou tlačidla **MENU** máte možnosť špecifického nastavenia rozhlasu.

### Vyhľadávanie rozhlasových staníc

Ak ste použili rýchle nastavenie, uložili sa všetky stanice FM, ktoré sú k dispozícii.

Ak chcete pokračovať v novom vyhľadávaní, použite ponuku **Inštalácia: Automatické uloženie** (na úplné vyhľadávanie) alebo **Manuálne uloženie** (na vyhľadávanie stanice za stanicou). Ponuky **Triedenie** a **Názov Progr.** Vám umožnia triediť alebo pomenovať rozhlasové stanice. Tieto ponuky fungujú rovnako ako ponuky TV.

## Nastavenie obrazu

- 1 Stlačte tlačidlo **MENU**, potom tlačidlo **>**. Objaví sa ponuka **Obraz**:



- 2 Použite tlačidlá **↑** **↓** na voľbu nastavenia a nastavte je tlačidlami **<** **>**.

*Poznámka:* Počas nastavovania obrazu ostane zobrazený len jeden vybraný riadok. Stlačte **↑** **↓**, aby sa ponuka znovu objavila.

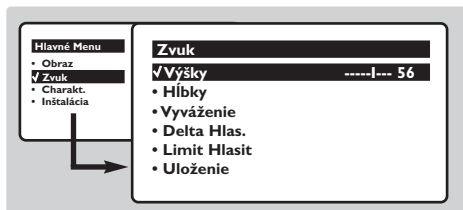
- 3 Akonáhle sú nastavenia vykonané, vyberte voľbu **Uložiť** a stlačte **>**, aby ste ich uložili. Ponuku opustíte stlačením **EXIT**.

### Popis nastavení:

- **Jas:** pôsobí na svetelnosť obrazu.
- **Farba:** pôsobí na intenzitu farby.
- **Kontrast:** pôsobí na rozdiel medzi svetlými a tmavými tónmi.
- **Kvalita obrazu:** pôsobí na čistotu obrazu.
- **Tepl. farieb:** nastavuje teplotu farieb obrazu. K dispozícii sú tri nastavenia farieb: **Chladná** (modrejšia), **Bežná** (vyvážená) alebo **Teplá** (červenejšia).
- **Uložiť:** uloží nastavenie obrazu (ako aj nastavenia **Kontrast+** a **Zníženie šumu**, ktoré sa nachádzajú v ponuke **Voľby**).

## Nastavenie zvuku

- 1 Stlačte **MENU**, vyberte **Zvuk** (**↓**) a stlačte **>**. Objaví sa ponuka **Zvuk**.



- 2 Použite tlačidlá **↑** **↓** na vybratie nastavenia a tlačidlá **<** **>** na nastavenie.
- 3 Akonáhle budú nastavenia vykonané, vyberte voľbu **Uložiť** a stlačením **>** ich uložte.
- 4 Ponuku opustíte stlačením **EXIT**.

### Popis nastavení :

- **Výšky:** nastavuje vysoké frekvencie zvuku.
- **Hĺbky:** nastavuje nízke frekvencie zvuku.
- **Vyváženie:** na vyváženie zvuku pravého a ľavého reproduktora.
- **Rozdiel hlasitosti:** umožňuje vyrovnávať odchýlky medzi rôznymi programami alebo vonkajšími vstupmi. Toto nastavenie je aktívne pre programy 0 až 40 a vonkajšie vstupy.
- **AVL\*** (automatic Volume Leveler): automatické kontrola hlasitosti umožňujúca obmedziť zvýšenie zvuku najmä pri zmenách programov a reklame.
- **Uložiť** \*: uložiť nastavenie zvuku.

\* k dispozícii len pri niektorých verziách

## Nastavenie volieb

- 1 Stlačte **MENU**, vyberte **Options Voľby** (**↓**) a stlačte **>**. Môžete nastavovať.
- 2 **Posun obrazu** (k dispozícii len na veľkoplošných obrazovkách) : Veľkoplošné obrazovky sú citlivé na zmeny zemského magnetického poľa. Toto nastavenie umožňuje vyrovnávať jeho vplyv prispôbením sklonu obrazu.
- 3 **Kontrast+**: automatické nastavenie kontrastu

obrazu, ktoré nepretržite obnovuje najtmavšiu časť obrazu na čiernu.

- 4 **Zníženie šumu** znižuje šum obrazu (sneženie). Toto nastavenie je vhodné pri slabšom prijíme.

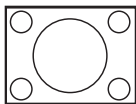
*Upozornenie:* Na uloženie nastavenia **Kontrast+** a **Zníženie šumu** použite voľbu **Uložiť** z ponuky **Obraz**.

- 5 Ponuku opustíte stlačením **EXIT**.

## Formát 16:9

Obrazy, ktoré prijímate môžu byť prenášané vo formáte 16:9 (široká obrazovka), alebo 4:3 (tradičná obrazovka). Obrazy 4:3 majú niekedy čierny pruh hore i dolu (širokohlavý formát). Táto funkcia vám umožní odstrániť čierne pruhy a optimalizovať zobrazenie na obrazovke.

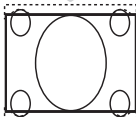
### Ak má váš televízny prijímač obrazovku 4:3



Stlačte tlačidlom (alebo ) pre voľbu rôznych režimov:

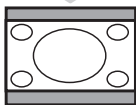
#### 4:3

Obraz je reprodukován vo formáte 4:3



#### Expansia 4:3

Obraz je vertikálne rozšírený. Tento mód sa používa na odstránenie čiernych pásov pri sledovaní programu vo formáte letterbox.



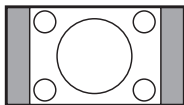
#### Kompresia 16:9

Obraz je vertikálne stlačený do formátu 16:9

### Ak má váš televízny prijímač obrazovku 16:9

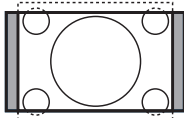
Stlačte tlačidlom (alebo ) pre voľbu rôznych režimov:

Televízor je vybavený automatickým prepínaním a dešifruje špecifický signál vysielaný určitými programami a zvolí správny formát obrazovky.



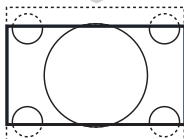
#### 4:3

Obraz je reprodukován vo formáte 4:3, čierny pruh sa objavuje na každej strane obrazu. Môžete postupne zväčšiť obraz použitím tlačidiel .



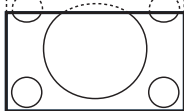
#### Zoom 14:9

Obraz je zväčšený na formát 14:9, malý čierny pruh pretrváva na každej strane obrazu. Klávesy umožňujú premiestniť obraz vertikálne, aby sa zviditeľnili titulky.



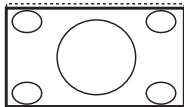
#### Zoom 16:9

Obraz je zväčšený na formát 16:9. Tento režim sa doporučuje pre zviditeľnenie obrazov s čiernym pruhom hore a dolu (širokohlavý formát). Použite tlačidlá , ak chcete zviditeľniť titulky.



#### Titulkový Zoom

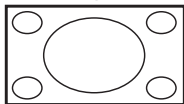
Tento režim dovoľuje zviditeľniť obrazy 4:3 na celej ploche obrazovky s ponechaním viditeľných titulkov. Použite tlačidlá , aby ste spustili alebo vytiahli spodok obrazu.



#### SuperWide

Tento režim dovoľuje zviditeľniť obrazy 4:3 na celej ploche obrazovky rozšírením bočných častí obrazu.

Použite tlačidlá , ak chcete zviditeľniť titulky.



#### Widescreen

Tento režim umožňuje obnoviť správne proporcie obrazov prenášaných v 16:9 zobrazením na plnej obrazovke.

# Teletext

Teletext je informačný systém vysielaný určitými TV stanicami, ktorý môžete prezerať podobne ako noviny. Taktiež poskytuje titulky pre sluchovo postihnutých ľudí, alebo tých, ktorí neovládajú jazyk, v ktorom je príslušný program vysielaný (káblové vysielanie, satelitné kanály...).



## Stlačte:



### Privolanie teletextu

## Dostanete:

Umožní privolať teletext, prejsť do názorného režimu a do ukončenia. Objaví sa obsah so zoznamom rubriek, ku ktorým máte prístup. Každá rubrika je označená trojmiestnym číslom stránky.

Ak vybraná stanica teletext nevysiela, zobrazí sa označenie 100 a obrazovka zostane tmavá (v tom prípade vypnite teletext a zvolte iný kanál).



### Výber stránky

Vytvorte číslo želanej stránky tlačidlami 0 až 9 alebo P +, ( ), ( ). Príklad: strana 120, vytukajte 1 2 0. Číslo sa zobrazí vľavo hore, počítadlo sa točí, potom sa zobrazí stránka. Ak chcete prezerať inú stránku, opakujte tento postup.

Ak počítadlo pokračuje vo vyhľadávaní, táto stránka sa nevysiela. Zvoľte iné číslo.



### Priamy prístup k rubrikám

V dolnej časti obrazovky sú zobrazené farebné pruhy. Pomocou štyroch farebných tlačidiel môžete pristupovať do príslušných rubriek či stránok.



### Obsah

Návrat k obsahu (obyčajne str. 100).



### Dočasné zastavenie

Na dočasné aktivovanie alebo deaktivovanie zobrazenia teletextu.



### Zväčšenie stránky

Na zobrazenie hornej a dolnej časti, potom návrat do normálneho režimu.



### Zastavenie striedania podstránok

Niektoré stránky obsahujú podstránky, ktoré sa automaticky striedajú. Toto tlačidlo umožňuje zastaviť alebo striedať podstránky. Označenie I-II sa objaví vľavo hore.



### Skryté informácie

Na odhalenie či skrytie skrytých informácií (riešenie hier)



### Oblíbené stránky

Z programov teletextu 0 až 40 môžete uložiť 4 obľúbené stránky, ktoré budú potom priamo prístupné pomocou farebných tlačidiel (červené, zelené, žlté, modré).

1 Stlačením tlačidla MENU prejdete do režimu obľúbených stránok.

2 Zadaťte stránku teletextu, ktorú chcete uložiť.

3 Stlačte na 3 sekundy Vami vybrané farebné tlačidlo. Stránka je uložená.

4 Opakujte úkon s ďalšími farebnými tlačidlami.

5 Teraz, akonáhle zapnete teletext, sa Vaše obľúbené stránky objavia vo farbe na spodnej časti obrazovky. Pre znovunájdenie zvyčajných rubriek stlačte MENU.

Ak chcete všetko zrušiť, stlačte na 5 sekúnd I-II.



### Dvojstrana teletextu

(k dispozícii iba pri niektorých verziách)

Na aktivovanie / deaktivovanie teletextu na dvojstrane.

Aktívna stránka je zobrazená vľavo, nasledujúca vpravo.

Stlačte tlačidlo I-II, ak chcete zmraziť niektorú stránku

(napríklad obsah). Aktívna stránka bude vpravo. Ak sa chcete vrátiť k normálnemu spôsobu, stlačte I-II.

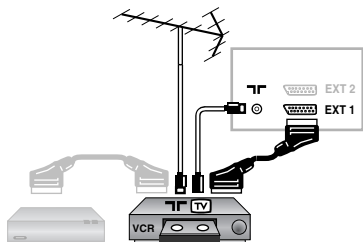
## Pripojenie periférnych zariadení

Podľa typu verzie, je televízny prijímač vybavený na zadnej strane 1 alebo 2 konektormi EXT1 a EXT2.

Konektor EXT1 má audio video vstupy/výstupy a vstupy RVB.

Konektor EXT2 (ak je k dispozícii) má audio video vstupy/výstupy a vstupy S-VHS.

### Videorekordér



Vykonajte zapojenia uvedené oproti. Používajte kvalitný eurokonektorový kábel.

Ak Váš videorekordér nie je vybavený eurokonektorom, jediný možný spôsob pripojenia je pomocou anténového kábla. Preto budete musieť naladiť prijímač na signál videorekordéra a priradiť mu programové číslo 0 (pozri ručné ukladanie, str. 6). Ak chcete prehrávať obraz z videorekordéra, stlačte 0.

### Videorekordér s dekodérom

Pripojte dekodér k druhej eurokonektorovej zástrčke videorekordéra. Takto budete môcť nahrávať kódované vysielanie.

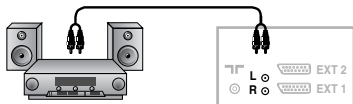
### Ostatné zariadenia



### Satelitný prijímač, dekodér, CDV, hry atď.

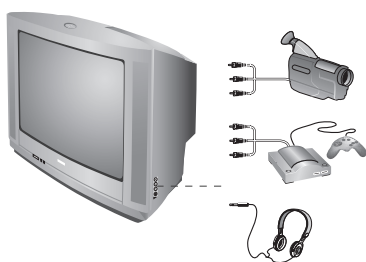
Pri televíznych prijímačoch vybavených 2 periférnymi konektormi, pripojte radšej k EXT1 zariadenia so signálmi RVB (numerický dekodér, prehrávač DVD, hry...) a k EXT2 zasa zariadenia so signálmi S-VHS (videorekordéry S-VHS a HI-8...).

### Zosilňovač (k dispozícii iba v určitých verziách)



Ak chcete prijímač pripojiť k hi-fi systému, použite audio-kábel na pripojenie výstupov «L» a «R» TV prijímača k vstupom "AUDIO IN" "L" a "R" na hi-fi zosilňovači.

### Bočné pripojenia (k dispozícii iba v určitých verziách)



Vykonajte zapojenia uvedené oproti.

Pomocou tlačidla zvolte AV / S-VHS.

Pri monofónnom prístroji zapojte signál na vstup AUDIO L. Použite tlačidlo na reprodukciu zvuku ľavého a pravého reproduktora televízneho prijímača.

### Slúchadlá

Akonáhle sú slúchadlá pripojené, preruší sa zvuk televízora.

Tlačidlá umožnia nastaviť hlasitosť zvuku.

Impedancia slúchadiel sa musí pohybovať od 32 do 600 ohmov.



### Navolenie pripojeného zariadenia

Stlačením tlačidla si vyberiete EXT1 a pri verziách s 2 periférnymi prípojami : EXT2 / S-VHS2 (signály S-VHS prípoja EXT2) a AV / S-VHS pre bočné pripojenia (ak sú k dispozícii).

Väčšina zariadení (dekodér, videorekordér) zabezpečí prepnutie automaticky.



## Rady

### Slabý príjem

Blízkosť vrchov alebo vyšších budov môže spôsobovať tieňové obrazy, echá alebo tieň. V takom prípade sa pokúste o ručné doladenie obrazu: pozri **Jemné doladenie** (str. 5), prípadne skúste upraviť vonkajšiu anténu. Skontrolujte, či Vaša anténa umožňuje príjem v tomto frekvenčnom rozsahu (UHF alebo VHF pásmo)? V prípade nekvalitného príjmu (sneženie) nastavte voľbu **NR** v menu **Charakt. na Zap** (str. 6).

### Ak nemáte žiadny obraz

Ak sa televízny prijímač nezapne, stlačte dvakrát tlačidlo **Stanby** umiestnené na diaľkovom ovládači. Pripojili ste anténu správne? Zvolili ste správny systém /str. 5? Nedokonale zapojený eurokonektor alebo anténa sú často príčinou problémov s obrazom alebo zvukom (niekedy sa môžu konektory uvoľniť pri hýbaní s TV prijímačom). Skontrolujte všetky spoje.

### Periférne zariadenie prehráva čiernobiely obraz

Ak chcete sledovať videokazetu, skontrolujte, či bola nahraná v rovnakej norme (PAL, SECAM, NTSC), v akej prehráva videoprehrávač.

### Žiadny zvuk

Ak na niektorých kanáloch vidíte obraz, avšak bez zvuku, znamená to, že nemáte nastavený správny TV systém. Upravte parameter **TV.Systém** (str. 5).

### Teletext

Nie sú správne zobrazené niektoré znaky? Overte si, či je nastavenie **Krajina** správne (str. 5).

### Nefunguje diaľkový ovládač?

TV prijímač nereaguje na diaľkový ovládač. Kontrolka na prijímači pri použití d.o. neblinká? Vymeňte batérie.

### Pohotovostný režim

Ak prijímač neprijme počas 15 minút žiadny signál, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu. Kvôli úsporám energie je Váš televízor vybavený komponentmi umožňujúcimi veľmi nízku spotrebu v pohotovostnom režime (nižšia než 3 W).

### Stále žiadny výsledok?

Ak sa Váš TV prijímač pokazí, nikdy sa nepokúšajte ho opraviť sami, kontaktujte pozáručný servis Vášho predajcu.

### Čistenie televízora

Obrazovka i skrinka televízora sa má čistiť jedine čistou mäkkou handričkou. Nepoužívať prípravky obsahujúce lieh či rozpúšťadlo.

## Zhrnutie

**Signál RGB:** Ide o červený, zelený a modrý videosignál, ktoré priamo ovládajú emitory v katódovej trubici pre červenú, zelenú a modrú farbu. Použitie týchto signálov zabezpečuje lepšiu kvalitu obrazu.

**Signál S-VHS:** Ide o dva osobitné Y/C videosignály odvodené od záznamových noriem S-VHS a Hi-8. Jasový signál Y (čierna a biela) a farebný signál C sa zaznamenávajú na pásku osobitne. Takto sa zabezpečuje lepšia kvalita obrazu v porovnaní s štandardným videosignálom (VHS a 8 mm) kde sú Y/C signály zmiešané a zaznamenáva sa iba jeden videosignál.

**Zvuk NICAM:** Proces prenosu zvuku v digitálnom formáte.

**Systém:** Televízny obraz nie je vysielaný v rovnakej forme vo všetkých krajinách. Existujú rozličné normy: BG, DK, I, a L L'. Parameter **TV.Systém** (str. 5) sa používa na nastavenie týchto odlišných noriem. Je potrebné, aby nedošlo k zámene so systémom farebného kódovania PAL alebo SECAM. Systém PAL sa používa vo väčšine európskych krajín, systém SECAM vo Francúzsku, v Rusku a vo väčšine afrických krajín. USA a Japonsko používajú odlišný systém - NTSC. Vstupy EXT1 a EXT2 umožňujú pripojenie zdrojov s farebným kódovaním NTSC.

**16:9:** Tento pomer sa týka pomeru šírky a výšky obrazovky. Širokouhlé TV prijímače majú pomer 16:9, tradičné obrazovky 4:3.



## Giriş

Bu televizyon cihazını seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu elkitabı televizyon cihazınızı kurarken ve çalıştırırken size yardımcı olmak üzere düzenlenmiştir. Başından sonuna kadar okumanızı önemle tavsiye ederiz. Teknolojik seviyemizden memnun kalacağınızı ummaktayız.

## İçindekiler

### Kurulum

Televizyonun kurulumu	2
TV cihazı üzerindeki tuşlar	2
Uzaktan kumanda tuşları	3
Hızlı kurulum	4
Kanalların programlanması	4
Kanal adı	4
Manuel hafızaya alma	5
Kurulum menüsündeki diğer ayarlar	5

### Çalıştırma

Radyonun kullanılması	5
Görüntünün ayarlanması	6
Ses ayarı	6
Opsiyonların ayarı	6
16:9 Formatı	7
Teletext	8

### Harici Cihazların bağlanması

Harici Cihazların bağlanması	9
Video Kayıt Cihazı	9
Diğer cihazlar	9
Yan bağlantılar	9
Amplifikatör	9

### Pratik Bilgiler

İpuçları	10
Sözlük	10

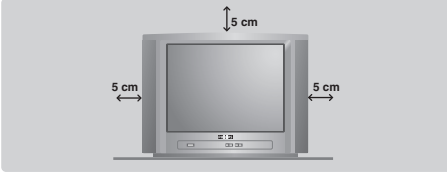


#### Dönüştürülebilir malzemelerle ilgili talimat

Televizyonunuzda yeniden kullanılabilir veya dönüştürülebilir malzemeler vardır. Çevredeki atıkları en aza indirmek için, konusunda uzmanlaşmış şirketler, sökmek ve yeniden kullanılabilir malzemeleri ayırmak amacıyla kullanılmış cihazları toplarlar (satıcınızdan bilgi alınız).

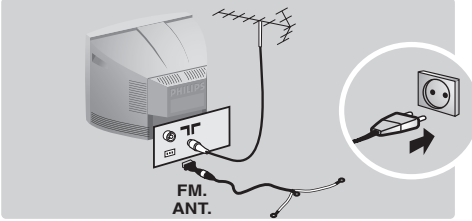
## Televizyonun kurulumu


### 1 Televizyonun yerleştirilmesi



Etrafında en az 5 cm serbest alan bırakarak televizyonunuzu sert ve hareketsiz bir yüzeye yerleştiriniz. Her tür tehlikeli durumun önüne geçmek için, TV'nizin üzerine üstünü kapatacak bir şey (örtü), içinde su bulunan nesneler (vazo) veya ısı yayan nesneler (lamba) koymayınız. Ayrıca televizyona su sıçramaması da sağlanmalıdır.

### 2 Bağlantılar

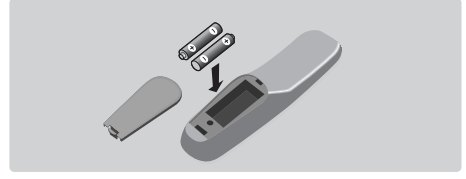


- Arkada bulunan  prizine anten fişini sokunuz.
- Radyo donanımlı modeller için : FM ANT girişine adaptörü verilmiş olan radyo antenini bağlayın.

*Dahili antenler ile, bazı koşullarda yayınlar zorlukla alınabilir. Antenidöndürerek ideal yönü bulabilirsiniz. Yayın hala kötü geliyorsa dış anten kullanmalısınız.*

- Şebeke kablosunu prize takınız (220-240 V/50 Hz).

### 3 Uzaktan kumanda



Size verilmiş olan iki R6 pilini, kutuplarına uyarak pil bölümüne yerleştiriniz. Mod seçicisinin TV konumunda olduğunu iyice kontrol ediniz.

*Çevreyi korumak amacıyla, cihazla birlikte verilmiş olan piller cıva ve nikel kadmiyum içermemektedir. Lütfen kullanılmış pillerinizi atmayınız, size sunulmuş olan dönüştürme olanaklarından yararlanınız (satıcıya danışınız). Değiştirmeniz gerektiğinde aynı tip pil kullanınız.*

### 4 Çalıştırma

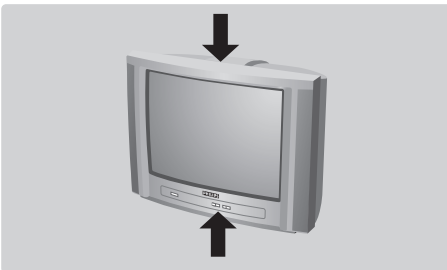



Televizyonunuzu açmak için, açma-kapama tuşuna basınız. Kırmızı gösterge lambası yanar ve ekran aydınlanır. Doğrudan 4 sayfadaki kanalların hızlı ayardanması bölümüne geçiniz.

Eğer televizyon standby (bekleme) modunda kalırsa, uzaktan kumandanın P (+) tuşuna basınız. Uzaktan kumandayı kullandığınızda gösterge lambası yanıp söner.






## TV cihazı üzerindeki tuşlar

Televizyon cihazında modeline bağlı olarak önünde veya üstünde yeralan 4 ya da 5 tuş bulunmaktadır.



VOLUME-+ (-  +) tuşları sesin seviyesini ayarlamak için kullanılır.

PROGRAM-+ (- P +) tuşları arzu edilen programı seçmek için kullanılır.

Menüye girmek için  - ve  + (ya da MENU) tuşlarına aynı anda basınız. Daha sonra PROGRAM - + tuşları ile herhangi bir ayarı seçebilir ve  - + tuşlarını kullanarak seçtiğiniz ayarı değiştirebilirsiniz. Menüden çıkmak için  - ve  + (ya da MENU) tuşlarına tekrar basınız.

## Uzaktan Kumanda Tuşları

### Surround ses

Sesi geniş alana yaymaya/daraltmaya yarar. Stereo durumunda, hoparlörler mekanın her yerinde gibidirler. Virtual Dolby Surround\* donanımlı modeller için, Dolby Surround Por Logic olarak geriden gelen ses etkisi elde edersiniz.

\* Dolby Laboratories lisansı ile üretilmiştir. "Dolby" ve double-D sembolleri Dolby Laboratories'in markalandır.

### Video tuşu \*

**Ekran bilgileri / süreklilik n°**  
Kanal numarasını, isim (eğer mevcutsa) ve ses ayarı. Süreklilik numarasının ekranda belirmesi için 5 saniye süre ile basılı tutun.

### Menü

Menüye girmeye ya da terketmeye yarar.

### Ok

Bu 4 tuş menüde gezinmenize olanak verir.

### Ses düzeyi ayarı

Ses seviyesini ayarlamanıza olanak verir.

### Mute

Sesi geçici olarak kesmenize ve eski düzeyine getirmenize olanak verir.

### Teletext tuşları (s.8)

Ya da video tuşları\*

### EXT prizlerinin seçilmesi (s.9)

### Stand by

Televizyonu kapatmadan uykuya yatırmaktır. Tekrar açmak için P (-), (+), (0/9) ya da (TV) ya basın.

**Teletext tuşları (s.8),**  
video tuşları\*, ve radyo istasyonlarının listesi (s.5).

### Radyo / tv ayarı

Televizyonu radyo ya da tv ayarına geçirmek için kullanılır (radyo sistemli modeller için geçerlidir).

### 16:9 Formatı (s. 7).

Bu tuş kullanılmamaktadır.

### Resim ve sesin ön ayarı

Ses ve resim için bir seri ön ayar yapmaya izin verir.

Tercihli pozisyon menülerde belirlenen ayarlar ile sağlanır.

### Teletexte çağırma (s.8)

### Program seçimi

Alt ya da üst kanala atlamayı sağlar. Numara, (isim) ve ses ayarı bir süre için ekranda gözükür. Bazı programlarda programın başlığı ekranın altında gözükür.

### Numaralı tuşlar

Programlara direkt geçişi sağlar. 2 rakamlı programlar için tire kaybolmadan ikinci rakamı da girmeniz gerekmektedir.

### Ses konumu

Yayınları STEREO ve NICAM STEREO ya da Mono şekline sokar veya iki dilden yayınlanan programlarda ÇİFT I ya da ÇİFT II. MONO modu seçildiğinde gösterge kırmızı renktir.

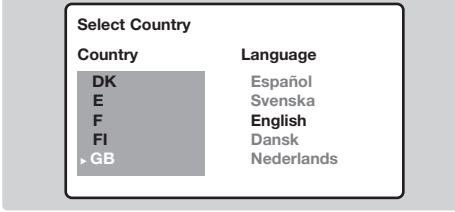
### \* Video Tuşu

Uzaktan kumanda videoyu da çalıştırmanıza yardımcı olur. Uzaktan kumandanın kenarındaki VCR tuşuna basın, sonra tuşlardan birine basarak video fonksiyonuna geçin : (P) (-), (+), (0/9) ya da (TV) ya basın. Uzaktan kumanda standart RC5 her videoya uyabilir niteliktedir.

## Hızlı kurulum

Televizyonu ilk açtığınızda, ekranda bir menü belirecektir. Bu menü ile ülkeyi belirleyeceğiniz gibi dili de belirleyeceksiniz:

Eğer, ekranda menü belimezse, menüyü



görüntüyü alabilmek için televizyonun  $\triangleleft$  - ve  $\triangleleft$  + tuşlarına 5 saniye basılı bekleyin.

- 1 Uzaktan kumandanın  $\triangleleft$   $\triangleright$  tuşuna basarak ülkeyi belirleyin, sonra  $\triangleright$  tuşu ile konfirme edin.

Eğer sizin ülkeniz belimezse "... "yı seçin.

- 2  $\triangleleft$   $\triangleright$  tuşu ile dili seçin, sonra  $\triangleright$  ile konfirme edin.

- 3 Otomatik arama derhal başlayacaktır. Mevcut olan bütün tv ve radyo programları otomatik olarak hafızaya alınacaktır. İşlem birkaç dakika sürecektir. Ekran göstergesi gelişmeleri ve hafızaya alınan kanal sayısını gösterecektir. İşlem sonuçlandığında menü silinir.

Aramayı kesmek ya da çıkmak için  $\text{MENU}$ 'ya basın.

Eğer, hiçbir kanal bulunamamışsa s.10'deki tavsiyeler bölümünü okuyun.

- 4 Eğer verici ya da tv kablo sistemi otomatik ayar sinyali dağıtıyorsa kanallar sıra ile hafızaya alınacaktır. Böylece kuruluş sonuçlanmış olur.
- 5 Aksi durumda, kanalları numaralandırmak için **Sıralandırma** sistemini kullanmak zorundasınız. Bazı vericiler ya da kablo dağıtıcıları kendisiralama parametrelerini kullanmaktadırlar (bölge, dil ...). Bu durumda,  $\triangleleft$   $\triangleright$  tuşu ile seçiminizi belirtip  $\triangleright$  tuşu ile de konfirme etmelisiniz.

\* Sadece radyo yayınlarını ileten modellerde geçerlidir.ç

## Kanalların programlanması

- 1  $\text{MENU}$  tuşuna basın. Ekranda **Ana Menü** belirecektir.



- 2 Oklar yardımı ile, önce **kuruluş** sonra **Programlama** menüsüne basın.
- 3  $\triangleleft$   $\triangleright$  tuşu ile istediğiniz kanalı seçin ve  $\triangleright$ 'ya basın.
- 4  $\triangleleft$   $\triangleright$  tuşunu kullanarak yeni numarayı belirleyin ve  $\triangleleft$  ile konfirme edin.
- 5 Belirlenecek numara sayısı kadar 3 ve 4. etabı tatbik edin.
- 6 Menüden çıkmak için  $\text{EXIT}$  tuşuna basın.

## Kanal adı

Eğer isterseniz bir kanalı dış prize alabilir ve bir isim verebilirsiniz.

Not: Yerleştirme anında, kanal isimleri otomatik olarak, verici sinyalini alınca belirlenir.

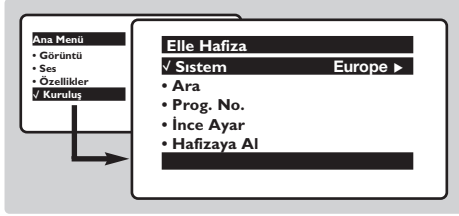
- 1  $\text{MENU}$  tuşuna basın.
- 2 Oklar yardımı ile, **Kurulum'a** sonra **Program** **İsmine** basın.
- 3 İsmi seçmek ya da değiştirmek istediğiniz kanalı  $\triangleleft$   $\triangleright$  tuşu ile seçin.

- 4  $\triangleleft$   $\triangleright$  tuşunu kullanarak, yeni numarayı seçin ve  $\triangleleft$   $\triangleright$  ile konfirme edin.
- 5 İsim girilince,  $\triangleleft$ 'ye basınız. Program adı hafızaya alınmıştır.
- 6 Adlandıracağınız her kanal için 3 ile 5. etapları tekrarlayın.
- 7 Menüü  $\text{EXIT}$  ile terkedin.

## Manuel hafızaya alma

Bu menü kanalları tek tek hafızaya almaya yardım eder.

- 1 **MENU** tuşuna basın.
- 2 Oklar yardımı ile, önce **Yerleştirme** sonra **Memo Manuel** tuşuna basın.



- 3 **Sistem**: **Avrupa'yı** seçin (otomatik seçim\*) ya da **Batı Avrupa'yı** (BG normu), **Doğu Avrupa'yı** (DK normu), **İngiltere'yı** (I normu) ya da **Fransa'yı** (LL' normu) seçin.

\* Sadece Fransa (LL' normu) için, kesinlikle **Fransa'yı**

seçmek durumundasınız.

- 4 **Arama** : **>** tuşuna basın. Arama başlayacaktır. Kanal bulunduğunda arama duracak ve kanalın adı belirecektir (eğer sistem müade ediyorsa). Diğer etaba geçin. İstediğiniz kanalın frekansını biliyorsanız **0**'den **9**'ye kadar direkt olarak numarayı tuşlayın.

Eğer hiç görüntü elde edememişseniz tavsiyeler bölümü okuyun (s.10).

- 5 **Program numarası** : **<** **>** ya da **0**'da **9**'ya kadar olan tuşlar ile istenen numarayı girin.
  - 6 **İnce ayar** : Eğer görüntü net değilse **<** **>** tuşu ile netleştirin.
  - 7 **Hafızaya alma** : **>** tuşuna basın. Kanal hafızaya alınmıştır.
  - 8 Hafızaya alınacak kanal sayısı kadar **4**'ten **7**'e kadar olan etapları tekrarlayın.
- Terketmek için** : **⏏** tuşuna basın.

## Kurulum menüsündeki diğer ayarlar

- 1 **MENU** tuşu ile **Yerleştirme** menüsünü seçin.
- 2 **Dil** : menüdeki dili değiştirmek için.
- 3 **Ülke** : Ülkeyi seçmek için.  
Bu ayar, arama, otomatik kanal yerleştirme ve teletext'in belirmesinde etkilidir. Eğer ülkeniz belirmiyorsa "... " seçin.
- 4 **Oto hafıza** : Bölgenizdeki bütün kanalları otomatik olarak ayarlanması içindir. Eğer, verici sinyali ya da kablo otomatik kanal ayarlamasına müsaitse kanallar düzgün olarak

sıralanır. Aksi durumda, numaralandırmak için **Programlama** tuşuna basın (s.4'e bakın).

Bazı vericiler ya da kablo şebekeleri kendi programlama parametrelerini yayınlıyorlar, böylece programlama düzenli olarak gerçekleşir (bölge, dil ...). Bu durumda, **<** **>** tuşu ile seçiminizi belirlemeniz ve **>** ile onay etmeniz gerekir. Aramadan çıkmak ya da durdurmak için **MENU**'ya basın. Eğer hiç görüntü alamıyorsanız tavsiyeler bölümünü okuyun (s.10).

- 5 **Terketmek için** **⏏**'ya basın.

## Radyonun kullanılması (sadece bazı modellerde mevcuttur)

### Tv ya da radyo ayarının seçilmesi

Uzaktan kumandanın **⏏** tuşuna basarak tv ya da radyo ayarını televizyon üzerinden yönlendirin. Radyo ayarında, numara, istasyon ismi (eğer sistem izin verirse), frekansı ve ses düzeyi ekranda belirecektir.  
İstasyon isimlerini girmek için menüden **Program** adını seçin (s.4).

### Programların seçimi

**0 9** ya da **- P +** tuşlarını kullanarak FM istasyonlarını seçebilirsiniz (1'den 40'a kadar).

### Radyo istasyonlarının listesi

**⏏** tuşuna basarak radyo istasyonlarının listesini görebilirsiniz. **<** **>** tuşu ile istasyonu değiştirebilir, **⏏** tuşu ile programdan çıkabilirsiniz.

### Radyo menüsünün kullanımı

**MENU** tuşu ile özel radyo ayarlarına girebilirsiniz.

### Radyo istasyonlarının aranması

Eğer hızlı yerleştirmeyi kullandıysanız, mevcut bütün istasyonlar hafızaya alınmıştır. Yeni bir arama başlatmak için, **Yerleştirme** menüsünden:

**Oto hafıza** (tam bir arama için) ya da **Manuel hafıza** (tek tek arama için)'yi kullanın.

**Programlama** ve **Program adı** menüleri radyo istasyonlarını programlamanızı ve adlandırmanızı sağlar. Bu menü TV menüsü ile aynıdır.

## Görüntünün ayarlanması

- 1 Önce **MENU** tuşuna sonra **>** tuşuna basın. Görüntü menüsü belirecektir:



- 2 **<** **>** tuşu ile bir ayar seçin ve **<** **>** tuşu ile ayarı gerçekleştirin.

*Not: Görüntüyü ayarlarken sadece seçilen hat ekranda görülecektir. Menüye çağırma için **<** **>** tuşunu kullanın.*

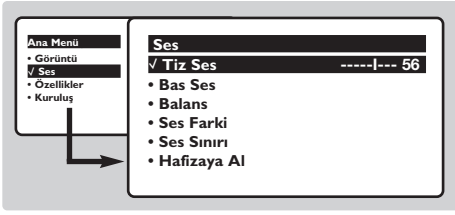
- 3 Ayar tamamlandığında **Hafızaya alma**'yı seçin ve **>** tuşu ile kaydedin. **[+]**'ya basarak çıkabilirsiniz.

### Ayar tanımları

- **Işık:** Görüntünün ışığını ayarlar.
- **Renk:** Renkleri ayarlar.
- **Kontrast:** Tonlamayı sağlar.
- **Tanımlama:** Netlik kazandırır.
- **Renk Isısı:** Renkleri belirler: Soğuk (mavi), Normal (dengeli) ya da Sıcak (kırmızı).
- **Hafızaya alma:** Görüntü ayarını hafızaya alır (**Kontrast+** ve **Parazitlerin giderilmesi** opsiyon menüsünde de vardır).

## Ses ayarı

- 1 **MENU**'ya basarak **Ses**'i (**>**) seçin ve sonra **>**'ya basın. Ses menüsü belirecektir:



- 2 **<** **>** tuşu ile ayarı seçip **<** **>** tuşu ile ayarı gerçekleştirin.
- 3 Ayar tamamlandığında **Hafızaya alma**'yı seçip **>** ile kaydedin.
- 4 Menüden **[+]** tuşu ile çıkın.

### Ayar tanımları:

- **Tiz:** Tiz sesleri yükseltir.
- **Bas:** Bas sesleri yükseltir.
- **Balans:** Sol ve sağ hoparlörlere sesi dengeli dağıtır.
- **Delta volüm\*:** EXT çıkışında ya da mevcut çeşitli programlar arasında ses ayarını dengeler. Bu ayar, 0 ile 40 numaralı programlar ile EXT çıkışı için fonksiyoneldir.
- **AVL\* (Otomatik ses ayarlayıcı):** Sesin yükselmesi durumunda otomatik olarak devreye girerek ayarı dengede tutar, özellikle kanal değişikliklerinde ve reklamlarda etkilidir.
- **Hafızaya alma:** Ayarlanmış ses çıkışını hafızaya alır.

\* Bazı modellerde vardır.

## Opsiyonların ayarı

- 1 **MENU** tuşuna basarak **Opsiyon**'u (**>**) seçin ve **>** üzerine basın. Ayarı şöyle gerçekleştirebilirsiniz:
- 2 **Görüntüyü Değiştirme** (sadece büyük ekranlar için geçerlidir): Büyük ekranlar manyetik durumlara çok hassastır. Bu ayar görüntü ve sesi dengede tutmaya yardım eder.
- 3 **Kontrast+**: Görüntüdeki koyu ve siyaha kaçan

yerleri açarak otomatik olarak ayarlar.

- 4 **Parazitlerin giderilmesi:** Zor alınabilen bir yayında oluşabilecek parazitleri (karlanma), cızırtıları giderir.

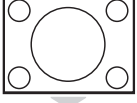
*Dikkat: **Kontrast+** ve **Parazitlerin giderilmesi** ayarlarının hafızaya alınması için **Görüntü** menüsünden **Hafızaya Alma**'yı seçin.*




- 5 Menüden **[+]** ile çıkabilirsiniz.

## 16:9 Formatları

Ekranda izleyeceğiniz görüntüler 16:9 formatında (Geniş Ekran) veya 4:3 (Normal Ekran) formatındadır. 4:3 formatındaki görüntüde bazen ekranın alt ve üst taraflarında siyah boşluklar olabilir (mektup kutusu formatı). Bu fonksiyon ile ekranın tamamında boşluk kalmadan en iyi görüntüyü alabilirsiniz.

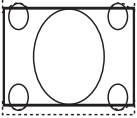
### Eğer televizyonunuz 4:3 ekran formatına sahip ise.



Başka bir görüntü formatı seçmek için  (ya da  ) tuşuna basınız.

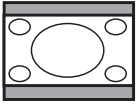
#### 4:3

Resim 4:3 formatında yeniden üretilecektir.



#### Genişlet 4:3




Resim vertikal olarak genişletilir. Bu mod, letterbox formatındaki bir programı izlerken ortaya çıkan siyah bandları kapatır.



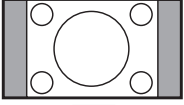
#### Sıkıştır 16:9

Resim vertikal olarak 16:9 formatına sıkıştırılır.



### Eğer televizyonunuz 16:9 ekran formatına sahip ise.

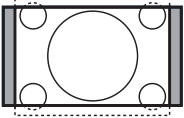
Başka bir görüntü formatı seçmek için  (ya da  ) tuşuna basınız.

Bu televizyon seti otomatik olarak doğru resim formatının seçilmesine yönelik özel sinyaller taşıyan ekipmanlarla donatılmıştır.





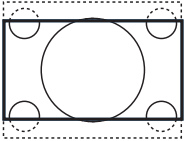
#### 4:3

4:3 formatında ekrana gelen görüntünün yan taraflarındaki siyah boşlukları   tuşuna basarak tüm ekrana yayabilirsiniz.





#### Zum 14:9

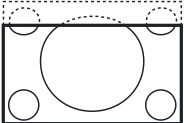
14:9 formatındaki görüntüde ekranın her iki tarafındaki ince siyah boşluklar vardır.   tuşları ile, alt-yazıları görölür kılmak için resmi dikey olarak yer değiştirebilirsiniz.





#### Zum 16:9

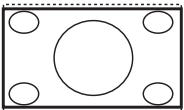
Görüntü 16:9 formatına büyütülmüştür. Bu format ekranın alt ve üst taraflarında meydana gelen siyah boşluklar olduğunda kullanılır (mektup kutusu formatı).

Altyazıları görüntülemek isterseniz   tuşlarını kullanabilirsiniz.





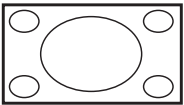
#### Alt Yazı Zum

4:3 formatında ekrana gelen görüntüde altyazılar bırakılarak görüntü tüm ekrana yayılmıştır.   tuşlarını kullanarak görüntünün alt tarafındaki boşluğu azaltabilir veya çoğaltabilirsiniz.



#### Süper Geniş

4:3 formatındaki görüntülerde görüntünün yan tarafları genişletilerek ekrana tam olarak yayılabilmesi sağlanır. Altyazıları görüntülemek isterseniz   tuşlarını kullanabilirsiniz.



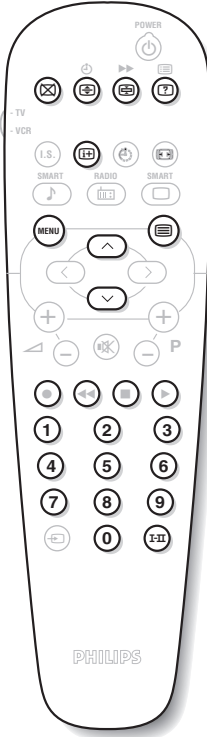
#### Geniş Ekran

16:9 formatında ekrana gelen görüntünün doğru oranlarda tam olarak ekrana yayılmasını sağlar.



## Teletext

Teletext bazı kanallar tarafından yayınlanan, gazete gibi izlenebilen haber ulaştırma sistemidir. Sağır ve duyma özürli kişiler için alt yazı sistemi olduğu gibi, yayın dilini de iyi anlayabilmek için alt yazı uygulamaları vardır (kablo şebekelerinde ve uydu yayınlarında vs... geçerlidir).



### Üzerine basın.



#### Teletext çağırma

### Elde edeceksiniz.

Teletext'i çağırmaya, şeffaf olarak göstermeye ve terketmeye izin verir. Teletexte içinde gitmek istediğiniz konuların listesini verir. Her konu başlığı (sayfa) 3 rakam ile kodlanmıştır.

Eğer seçilen kanal teletext yayını yapmıyorsa, sadece 100 rakamı belirecek ve ekran sıyahlaşacaktır (bu durumda teletext'ten çıkarak başka bir kanala gidin).



#### Bir sayfanın seçilmesi



İstenen sayfanın numarasını 009'dan 999'a da - P + tuşları ile girin. Örnek : sayfa 120 için, 1 2 0 tuşlayın. Numara sol üst tarafta belirecektir, kontör dönecek sonra sayfa belirecektir. Bir başka sayfaya girmek için bu işlemi tekrarlayın.

Eğer kontör sürekli dönerek anyorsa, sayfa yayında değil demektir. Başka bir numara seçin.



#### Konulara direkt giriş

Renkli bölgeler ekranın alt tarafında belirecektir. 4 renkli tuş konulara ya da sayfalara direkt girişe imkan tanır.



#### Genel tablo

Genel tabloya geri gelmek içindir (bu genelde sayfa 100'dür).



#### Geçici olarak durdurma

Teletext görüntüsünü geçici olarak durdurmaya ya da çalıştırmaya olanak verir.



#### Bir sayfayı büyütme

Sayfanın üst ya da alt taraflarını genişletmeye, sonra normal boyuta almaya imkan verir.



#### Sayfaların kendiliğinden değişmesini önleme

Bazı sayfalar kendiliğinden diğer sayfalara geçerek haberi devam ettirir. Bu tuş sayfayı sabitlemeye ya da diğer sayfaya manuel geçmeye olanak verir. E- işaretli sol üstte belirecektir.



#### Gizlenmiş haberler

Gizlenmiş haberleri göstermeye ya da saklamaya yarar (özellikle oyunlarda).



#### Tercihli sayfa



0'dan 40'a kadar olan teletext programları için renkli tuşlar (kırmızı, yeşil, sarı, mavi) ile direkt olarak ulaşabileceğiniz tercih ettiğiniz 4 sayfayı hafızaya alabilirsiniz.

- 1 Tercihli sayfa ayarına MENU tuşuna basarak geçin.
- 2 Hafızaya almak istediğiniz teletext sayfasını açın.
- 3 İsteddiğiniz renkli tuşun üzerine 3 saniye süre ile basın. Sayfa kaydedilmiştir.
- 4 Diğer renkli tuşlar için aynı işlemi tekrarlayın.
- 5 Bundan itibaren, teletext'inizi kullanırken ekranın altında tercihli sayfalarınızın renkleri belirecektir. Alıştığınız konuyu bulmak için MENU tuşuna basın.

Tamamen iptal etmek için 5 saniye süre ile E- tuşuna basın.



#### Çift teletext sayfası

(sadece bazı modellerde vardır)

Teletextin çift sayfa halinde gösterilmesini harekete geçirmek ya da durdurmak için. Harekete geçirilmiş olan sayfa solda, müteakip sayfa ise sağda gösterilir. Eğer bir sayfayı dondurmak isterseniz (örneğin, özet'i), E- tuşuna basınız. Harekete geçen sayfa, sağdaki sayfa olur. Normal moda geri dönmek için, I-II'ye basınız.

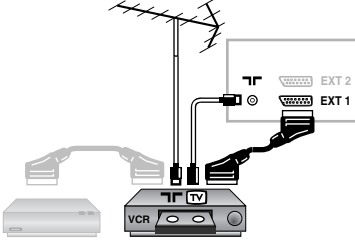
## Harici Cihazların bağlanması

Modele göre, televizyonun arka tarafında 1 ya da 2 adet EXT1 ve EXT2 girişi vardır.

EXT1 girişi audio video giriş/çıkışı ve RVB girişidir.

EXT2 ise (eğer varsa), audio video giriş/çıkışı ve S-VHS girişidir.

### Video Kayıt Cihazı



Karşısında gösterilen bağlantıları yapınız. İyi kaliteli bir scart (euro konnektör) kablo kullanınız.

Eğer video kayıt cihazınızda bir euro konnektör (scart) soketi mevcut değilse mümkün olan tek bağlantı anten kablosu üzerinden olacaktır. Bu nedenle, video kayıt cihazınızın test sinyaline ayar yapmanız ve buna program numarası 0'ı teyit etmeniz gerekecektir. (Elle hafızaya alma, Sayfa 6'ya bakınız). Video kayıt cihazınızdan görüntü almak için 0'a basınız.

#### Dekoderli kayıt cihazı:

Dekoderi, video kayıt cihazının ikinci euro konnektör (scartına) bağlayınız. Böylece şifreli yayınları kayıt edebilirsiniz.

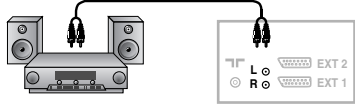
### Diğer cihazlar



#### Uydu alıcısı, dekoder (şifre çözücü), CDV, oyunlar v.s.

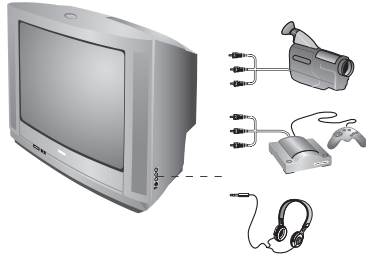
2 peritel girişli televizyonlarda EXT1 girişini tercih edin, ki bu giriş RVB sinyallerini almaktadır (nümerik dekoderler, DVD'ler, oyunlar, ...) ve EXT2 girişi S-VHS sinyallerini almaktadır (S-VHS video ve Hi-8, ..).

### Amplifikatör (sadece bazı versiyonlarda mevcuttur)



Bir Hi-fi'yı sisteme bağlamak için bir ses bağlantı kablosu kullanınız ve TV cihazı üzerindeki "L" ve "R" çıkışlarını Hi-Fi yükselteciniz üzerindeki "AUDIO IN "L" ve "R" girişlerine bağlayınız.

### Yan bağlantılar (sadece bazı versiyonlarda mevcuttur)



Bağlantıları yandaki şekilde gösterildiği gibi yapın.

⊕ tuşu ile AV / S-VHS'yi seçin.

Monofonik bir alet için, ses sinyalini AUDIO L girişine bağlayın. (I-II) tuşunu kullanarak sesin televizyonun sol ve sağ hoparlörlerinden çıkmasını sağlayın.

#### Kulaklık

Kulaklık bağlandığında televizyonun sesi kaybolur. ⊖ ⊡ ⊕ tuşları ses ayarını sağlar.

Kulaklık 32 ile 600 ohm arasında bir güçte olmalıdır.



### Bağlanan cihazların seçilmesi

2 peritel girişli modellerde EXT1'i seçmek için ⊕ tuşuna basın : ve EXT2 / S-VHS2 (S-VHS EXT2 girişinden sinyal alır) ve yan bağlantılar için (eğer varsa) AV / S-VHS.

Cihazların Çoğu (dekoder, video kayıt cihazı) anahtarlamayı kendisi yapar.

## İpuçları

### Zayıf Alış

Hayalet resimlere, karlı görüntülere veya gölgelenmeye dağların veya yüksek binaların yakınlığı neden olabilir. Bu durumda resmi elle ayarlamayı deneyiniz: (İnce Ayar, sayfa 5'ya bakınız) veya harici antenin yönünü değiştiriniz. Anteniniz bu frekans menziline (UHF veya VHF bandı) yayınları almak için uygun mudur? Karlı görüntü alıyorsanız sayfa 6. deki **Özellikler** menüsünden **NRL** (parazit giderme) yi aktive ediniz.

### Görüntü Yoksa

Anten soketini doğru taktınız mı? Doğru sistemi seçtiniz mi? (Sayfa 5). Kötü bağlanmış euro konnektör kabloları veya anten soketleri genellikle **Görüntü** veya ses sorunları yaratırlar. (Bazen TV cihazı hareket ettirildiğinde veya döndürüldüğünde bağlantılar gevşemektedir.)

### Siyah beyaz resim veren dış bağlantı cihazları

Video kaseti oynatmak için video kayıt cihazı tarafından algılanabilen aynı standartta (PAL, SECAM, NTSC) kayıt edilmiş olduğunu kontrol ediniz.

### Ses Yoksa

Eğer bazı kanallarda GÖRÜNTÜ alıyor fakat ses almıyorsanız bunun anlamı doğru TV sistemini seçmemiş olmanızdır: **Sistem** ayarını değiştiriniz (sayfa 5).

### Teletext

Bazı harfler düzgün olarak çıkmıyor mu ? Ülke seçiminin doğru yapıp yapılmadığını kontrol edin (s.5).

### Uzaktan kumanda aleti artık çalışmıyor

TV cihazı uzaktan kumandanın komutlarına yanıt vermiyor ve cihaz üzerindeki gösterge uzaktan kumanda kullanıldığında artık yanıp sönmüyorsa; uzaktan Kumandanın pillerini değiştiriniz.

### Bekleme (standby)

Eğer cihaz 15 dakika süreyle sinyal almazsa otomatik olarak bekleme moduna geçer. Enerji tasarrufu yapmak için, televizyonunuz beklemede iken çok düşük bir tüketim sağlayan elemanlarla donatılmıştır (3 W'tan daha az).

### Hala sonuç alamadınız mı?

Eğer televizyonunuz arızalanırsa asla kendiniz tamir etmeyi denemeyiniz. Yetkili servisimize başvurunuz.

### Televizyonun temizlenmesi

Ekranın ve kasanın temizlenmesi, sadece temiz, yumuşak ve tüylü olmayan bir bezle gerçekleştirilmelidir. Alkol ya da solvent kökenli bir ürün kullanmayınız.

## Sözlük

**RGB sinyalleri:** Bunlar, resim tüpü, katot ışın lambasındaki kırmızı, yeşil ve mavi tabancaları doğrudan süren 3 adet (Kırmızı, Yeşil ve Mavi) Video sinyalidir.

**S-VHS Sinyalleri:** Bunlar, S-VHS ve Hi-8 kayıt standartlarından alınan 2 adet ayrı Y/C video sinyalidir. Parlaklık sinyalleri Y (siyah ve beyaz) ve renklilik sinyalleri C (renk) banda ayrı ayrı kaydedilir. Bu, sadece tek bir video sinyali sağlanacak şekilde Y/C sinyallerinin birleştirildiği standard video (VHS ve 8 mm)'den daha iyi resim kalitesi verir.

**NICAM sesi:** Dijital sesin gönderilebildiği bir prosestir.

**System:** Televizyon resimleri ülkelerin tümünde aynı şekilde yayınlanmaz. Farklı sistemler mevcuttur. BG, DK, I, ve LL. **Sistem** ayarı (Sayfa 5) bu farklı standartları seçmek için kullanılır. Bu standartlar PAL veya SECAM renk kodlaması ile karıştırılmamalıdır. Pal sistemi Avrupa'nın birçok ülkesinde geçerlidir, Secam Fransa'da, Rusya'da ve birçok Afrika ülkesinde geçerlidir. Amerika Birleşik Devletleri ve Japonya'da NTSC denen farklı bir sistem kullanılmaktadır. EXT 1 ve EXT 2 girişleri NTSC renk kodlu kayıtların oynatılmasında kullanılabilir.

**16:9 :** Ekranın uzunluk ve yüksekliği arasındaki orantıyla ilgilidir. Geniş ekranlı televizyon 16/9'luk bir orantıya sahiptir, geleneksel televizyonların oranı ise 4/3 dür.

Table of TV frequencies.  
Frequenztafel der Fernsehsender.  
Liste des fréquences TV.  
Frequentietabel TV-Zenders.  
Tabella delle frequenze TV.  
Lista de frecuencias TV.

Lista das frequências TV  
Liste over TV senderne.  
Tabell over TV-frekvenser.  
Tabell över TV-frekvenser.  
TV-taajuustaulukko.  
Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.

Список частот передатчиков.  
A televízió-adóállomások  
frekvenciáinak a listája.  
Lista częstotliwości stacji nadawczych.  
Seznam frekvenčních pásem vysílačů.  
Zoznam frekvenčných pásem vysílačov.

#### EUROPE

CANAL .....	FREQ (MHz)	CANAL .....	FREQ (MHz)	CANAL .....	FREQ (MHz)
E2 .....	48.25	S15 .....	259.25	33 .....	567.25
E3 .....	55.25	S16 .....	266.25	34 .....	575.25
E4 .....	62.25	S17 .....	273.25	35 .....	583.25
E5 .....	175.25	S18 .....	280.25	36 .....	591.25
E6 .....	182.25	S19 .....	287.25	37 .....	599.25
E7 .....	189.25	S20 .....	294.25	38 .....	607.25
E8 .....	196.25	H1 .....	303.25	39 .....	615.25
E9 .....	203.25	H2 .....	311.25	40 .....	623.25
E10 .....	210.25	H3 .....	319.25	41 .....	631.25
E11 .....	217.25	H4 .....	327.25	42 .....	639.25
E12 .....	224.25	H5 .....	335.25	43 .....	647.25
R1 .....	49.75	H6 .....	343.25	44 .....	655.25
R2 .....	59.25	H7 .....	351.25	45 .....	663.25
R3 .....	77.25	H8 .....	359.25	46 .....	671.25
R4 .....	85.25	H9 .....	367.25	47 .....	679.25
R5 .....	93.25	H10 .....	375.25	48 .....	687.25
R6 .....	175.25	H11 .....	383.25	49 .....	695.25
R7 .....	183.25	H12 .....	391.25	50 .....	703.25
R8 .....	191.25	H13 .....	399.25	51 .....	711.25
R9 .....	199.25	H14 .....	407.25	52 .....	719.25
R10 .....	207.25	H15 .....	415.25	53 .....	727.25
R11 .....	215.25	H16 .....	423.25	54 .....	735.25
R12 .....	223.25	H17 .....	431.25	55 .....	743.25
S1 .....	105.25	H18 .....	439.25	56 .....	751.25
S2 .....	112.25	H19 .....	447.25	57 .....	759.25
S3 .....	119.25	21 .....	471.25	58 .....	767.25
S4 .....	126.25	22 .....	479.25	59 .....	775.25
S5 .....	133.25	23 .....	487.25	60 .....	783.25
S6 .....	140.25	24 .....	495.25	61 .....	791.25
S7 .....	147.25	25 .....	503.25	62 .....	799.25
S8 .....	154.25	26 .....	511.25	63 .....	807.25
S9 .....	161.25	27 .....	519.25	64 .....	815.25
S10 .....	168.25	28 .....	527.25	65 .....	823.25
S11 .....	231.25	29 .....	535.25	66 .....	831.25
S12 .....	238.25	30 .....	543.25	67 .....	839.25
S13 .....	245.25	31 .....	551.25	68 .....	839.25
S14 .....	252.25	32 .....	559.25	69 .....	855.25

#### FRANCE

CANAL .....	FREQ (MHz)
2 .....	55.75
3 .....	60.50
4 .....	63.75
5 .....	176.0
6 .....	184.0
7 .....	192.0
8 .....	200.0
9 .....	208.0
10 .....	216.0
B .....	116.75
C .....	128.75
D .....	140.75
E .....	159.75
F .....	164.75
G .....	176.75
H .....	188.75
I .....	200.75
J .....	212.75
K .....	224.75
L .....	236.75
M .....	248.75
N .....	260.75
O .....	272.75
P .....	284.75
Q .....	296.75

#### ITALY

CANALE .....	FREQ (MHz)
A .....	53.75
B .....	62.25
C .....	82.25
D .....	175.25
E .....	183.75
F .....	192.25
G .....	201.25
H .....	210.25
H1 .....	217.25

## Information for users in the UK *(not applicable outside the UK)*

### Positioning the TV

For the best results, choose a position where light does not fall directly on the screen, and at some distance away from radiators or other sources of heat. Leave a space of at least 5 cm all around the TV for ventilation, making sure that curtains, cupboards etc. cannot obstruct the air flow through the ventilation apertures. The TV is intended for use in a domestic environment only and should never be operated or stored in excessively hot or humid atmospheres.

### General Points

Please take note of the section entitled 'Tips' at the end of this booklet.

### Interference

The Department of Trade and Industry operates a Radio Interference Investigation Service to help TV licence holders improve reception of BBC and IBA programmes where they are being spoilt by interference.

If your dealer cannot help, ask at a main Post Office for the booklet "How to Improve Television and Radio Reception".

### Mains connection

Before connecting the TV to the mains, check that the mains supply voltage corresponds to the voltage printed on the type plate on the rear panel of the TV. If the mains voltage is different, consult your dealer.


### Important

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fit new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

In order to maintain conformity to the EMC directive, the mains plug on this product must not be removed.

### Connecting the aerial

The aerial should be connected to the socket marked  at the back of the set. An inferior aerial is likely to result in a poor, perhaps unstable picture with ghost images and lack of contrast. Make-shift loft or set-top aerials are often inadequate. Your dealer will know from experience the most suitable type for your locality.

Should you wish to use the set in conjunction with other equipment, which connects to the aerial socket such as TV games, or a video camera it is recommended that these be connected via a combiner unit to avoid repeated connection and disconnection of the aerial plug.

### Fitting the stand (if provided)

Use only the stand provided with the set, making sure that the fixings are properly tightened. A diagram showing how to assemble the stand is packed with the stand. Never use a make-shift stand, or legs fixed with wood screws.



Türkçe

Slovenčina

Čeština

Polski

Русский

Magyar

Français

English

